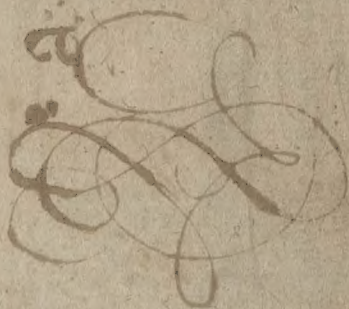
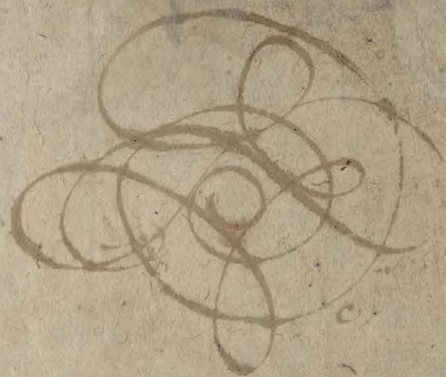
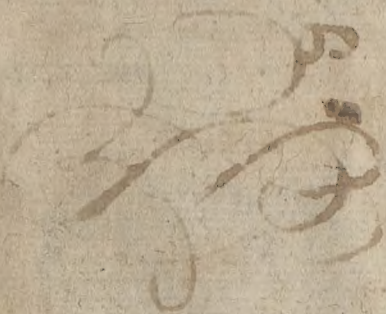
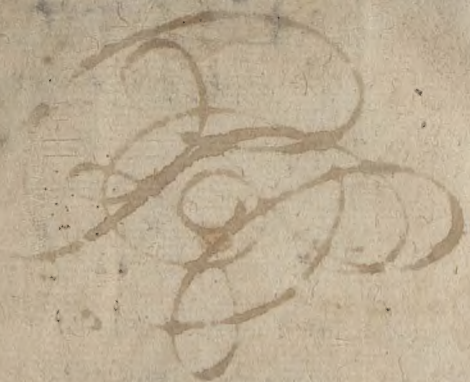


ANNUUS 1711





GR

ITA

IN

G



Huic
nor

And



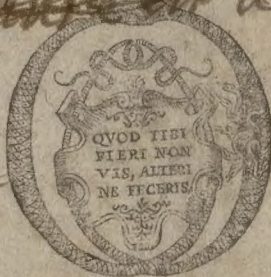
St

GRAMMATICA
ITALICO-GALLICA,
IN GERMANORVM,
GALLORVM ET ITALO-
rum gratiam Latine accura-
tissime conscripta,

A Scipione Lentulo Neapolitano.

Huic nuper adiecta interpretatio Gallica, cum
nominum quàm verborum, cæterarum-
que particularum orationis.

Auctore Antonio Francisco Madio F. Patavino.



GENEVÆ,
Sumptibus IOANNIS DE TOURNES.
M. DC. XXVII.

Item Camellul
ppe Varsavia

Bien. B. VII. 7 (a)



REV

ALE

Po

AN



vuen

quend

cupua

Nam

tentia

compe

unui

modo

vide

Legi

ueni

terna



REVERENDO DOM.

ALEXANDRO BROIOLO,

POLPONATII PRÆPOSITO

dignissimo, amico incom-
parabili.

ANTONIUS FRANCISCI

MADII, I. S.



QUANTUM permulta sunt
in homine dotes, quibus ater-
nus rerum Archetypus præ-
clarum hoc animal, ab omnibus
viventibus discreuit, inter omnes tamen, lo-
quendi atq; sermocinandi facultatem præ-
cipuam esse semper ego arbiratus sum.
Nam numerandi quidem atque ridendi po-
tentia, licet uni tantum humana speciei
competere videatur, quoniam tamen neque
vniuersæ speciei aqualiter inest. & quodam-
modo cum brutis etiam homini communis
videtur, non tam exactè naturam respicit.
Legimus in Aristotele, Scythas quosdam in-
ueniri memoria tam crassa, ut ultra qua-
ternarium numerare non possint, inuenimus

4 EPISTOLA

similiter in antiquis commentariis extitisse quosdam qui nunquam riserunt. At non facile hominem reperias, qui vel non sit loquutus, vel ad minimum loquendi facultatem non habuerit sibi à natura insitam. Neque vlla unquam fuit gens tam inhumana atq; barbara, qua linguam aliquā sibi propriam non accommodauerit. Deinde licet perfectā numerandi atq; ridendi potentiā bruta non habeant, expressam tamen illorum similitudinem aut habere aut edere videntur interdum. Videmus animalia fere cuncta, praesertim domestica, suas stationes quotidie repetere, equos stabula, apes aluearia, columbas atq; alias volucres suos nidos, quod quidē nō sit sine numeratione quadam: nam si à sola natura proficisceretur, omnibus animalibus aequè competeret. Caterum quis nō videt ridendi quoq; similitudinem quandam eis inesse, dum lantur, dum mutuo blandiuntur, loquendi vero potestas omnino ipsis negata est. Cum enim loquutio nihil sit aliud, quā eorū qua sunt in animo expressio, merito loquendi potestatem ab ijs remouemus, qua animum & rationem non habent. Quare si aues humanā aliquando vocem exprimere videantur, loqui nihilominus eas nemo dixerit,

DEDICATORIA.

rit, cum ratione careant: neque canes arte
agere, licet ad numeros saepe saltent, & mi-
ros gestus edant. Cum itaque loquendi fa-
cultas omnium maxime homini propria sit,
summo etiam studio atque industria ab eo
excolenda est: nam quanto unusquisque fa-
cultatem hanc homini propriam perfectio-
rem habuerit, tanto perfectior etiam videri
poterit. Merito celebrat antiquitas Mi-
thridatem Ponti regem, qui cum viginti
duabus praeset nationibus, totidem etiam
linguis sine interprete iura dabat. Themis-
tocles vero legatus ad regem Persarum
missus, tam exacte hostium linguas in lega-
tione edidicit, ut nil aliud egisse putaretur
in itinere: et si autem ex lingua maius a no-
bis studium exposcant, quae in primis utiles
reipublicae habentur, tamen multarum lin-
guarum inter se diuersarum adeptio atque
cognitio longè diuiniore censeri debet: si enim,
ex paucis rebus perspectis & cognitis multa
sequuntur commoda, longe plura ex pluri-
mis. Adco ut fatendum sit variarum lin-
guarum cognitionem, esse maiorem quan-
dam hominis perfectionem. Quo fit, ut sem-
per ego probauerim eorum consilium, qui in
haec re operam posuerunt, ut hominum inge-

nia multarum linguarum cognitione locupletare possent. Nihil est enim quod magis ad societatem humanam conferat, quam si homines hominum animos & docere inuicem, & intelligere queant. Hinc fit ut ex mutuo linguarum & animarum commercio, societas etiam gentium consequatur, atque simul etiam religio propagetur. Circumspice quæso paulisper, quot nationes inter se sola lingua Latina associat, quam diuersas & linguas & animos hac unica conciliat, huius ope sine ullo interprete Itali, Hispani, Galli, Sarmatae, Pannonij, Germani, colloquuntur atque iungunt amicitias. Cum autem me quoque non in diem tantum, neque mihi soli, sed in aliorum etiam utilitatem natum esse intelligerem, dedi semper operam, ut hac in re inuentum discere cupientem aliquantulum adiuuarem. nam cum alij in philosophia, alij in iure ciuili, alij in Theologia studium adhibeant, & diuersi diuersimodè humano generi profint: abundè mihi satisfactum fore putauit, si ego hac in parte utilis esse possem. Itaque mihi in mentem venit, ut Grammatices institutionem Scipionis Lentuli Neapolitani, in qua hucusque inuentus non
sine

sine magis
 qua atque
 visa est
 dignissim
 iucundiss
 visa est.
 petitioni
 hoc expe
 que hanc
 mihi se
 de hoc
 deret, c
 quàm a
 qua Ga
 hac ip
 tendun
 Gallis
 gnifica
 potui
 vides,
 lamm
 autem
 huic l
 ni poss
 tari s
 mca i
 iam p

DEDICATORIA.

si re magna utilitate se exercuit, una lingua atque idiomate auctiorem redderem. Visa est autem mihi lingua Gallica omnium dignissima, qua Italica adijceretur: nam & incundissima & simul utilissima semper visa est. Adde quod crebris etiam à me peritionibus nobilissima Gallorum iuventus hoc expetebat, parui itaque perlibenter, atque hanc operam subiui, ut quoad plenior mihi se offerret occasio iuventutis promouenda, hoc opusculum officij mei rationem redderet, cujus fateor me rhapsodum potius esse quam auctorem. cum enim ut scis, me lingua Gallicæ interpretem non profitear, in hac ipsa pertractatione mihi aliena ope nitendum fuit. quare quicquid ex nobilibus Gallis quibuscum consuetudinem habui, significationum & etymologiarum colligere potui in quandam institutionis formam, ut vides, redigi: cujus quidem rei laborem solammodo iure mihi vendicare possum. Cum autem Patronus aliquis querendus esset huic libello, ne forte ob exiguitatem contemni posset: Tu mihi ex multis Alexander mi carissime, potissimum occurristi, tum quia mea in te vetus observantia atque amor, iam pridem à me aliquod mee in te benemo-

8 . . . EPIST. DEDICAT.

lentie signum atque testimonium efflagita-
bat, tum verò ut obscuritas hujus opusculi
tua auctoritate illustraretur. Suscipe igitur
Proposite Reuerende exiguas quidem meo-
rum laborum primitias, ut perspicuum mea
in te obseruantia argumentum, & ut soles,
boni consulto. Vale Patavij, Die 21. Ian-
uarij, Anni M. D. LXXXIX.

DE LITERIS.

LITERÆ, quibus vtuntur Itali, sunt vigin-
ti: A, B, C, D, E, F, G, H, I, L, M, N, O, P, Q,
R, S, T, V, Z.

Hæ in quinque vocaleis distinguuntur: nem-
pe A, E, I, O, V: & in consonanteis: vt sunt reli-
quæ omnes.

H, tamen non est litera: sed aspirationis nota
vel signum.

V, verò interdum consonans est: vt in istis
dictionibus: *Venere* Venus, *Verna* veritas, *Virtus*
virtus, *Vita* vita.

Id quod de litera I, erit quoque intelligen-
dum. Nam et si in vocibus, quæ à Latinis ve-
niunt, incipientibus à IV, vel IA, vel IO, vel IE,
et præponatur litera G, vt in istis vocibus vide-
re est, *Giulius* Iohannes, *Giulio* Iustus, *Giésu* Iesus,
Giásine,

Gliscum Iulion: nihilominus, cura in pronun-
ciando posterioris vocalis arte non audiatu-
r sonus, prior ideo cōsonans ratione cōsebitur.

DE VSV LITERARVM.

Pincipio componunt syllabas, ex quibus
sunt vocales, & alia aliter faciunt.

Nam vocales possunt omnes poni, tum
principio, tum in medio, tum in fine dictionis:
quod apparet in ista voce, *audere* minor.

At consonantes ponuntur vel in principio,
vel in medio: in fine autem penult; ut infra o-
stendetur.

Deinde nonnullæ consonantes ponuntur in
syllaba ante alias consonantes: *ante B* ante *R* in
Præ brevis: *Tē* *libre* tenebre *Lib* *liber*: & ante
L in *Oblio* obliuio, *Obliquo* obliquus, *Oblig* o-
bligatio.

C ante *R*, in *Cru* *dele* crudelis, *Cre* *lo* Credo:
& ante *L*, in *Clam* *ore* clamor, *Incl* *ito* inclutus,
Incl *inato* inclinatus, quod & *Incl* *inato* sicut
Con *clud* *o*, & *Con* *clud* *o* quoniam conclusio, &
non *con* *cl* *us* *ione* recte dicatur.

D, ante *R*, in *Dr* *ago* rectus, *P* *adr* *o* pater, *M* *adr* *o* mater, *F* *adr* *o* latro, & *qu* *adr* *o* quilibet.

F, ante *R*, in *Fr* *atr* *o* frater, *Fr* *atr* *o* frater,
Fr *atr* *o* frater.

G, ante *N*, in *Ben* *igne* benignus, *Or* *d* *igno* in-
strumentum, *In* *igno* ingenium, *Lan* *igno* Ale-
mania, *Com* *p* *igno* socius: & ante *R*, in *Gr* *ati* *a*
gr *ati* *a*, *Gr* *ato* gratus, *Gr* *au* *o* gravis, & ante *L*, in

Gloria gloria, Consiglio consilium.

P, ante R, in *Pregio* pretium, *Sémpre* semper, *Prudente* prudens, *Lepre* lepus, & ante L, in *Contémplor*, *Multiplico* multiplico.

S, ante B, in *Sbassamento*, deiectionis, *Sbandio* exul: & ante C, in *Scacciato* electus, *Násco* nascor, *pásco* pascor: & ante D, in *Sadéno* ira, *Sdrucchio* dissolutus: & ante F, in *Sfacendato* cessator, *Sfodrato* districtus, ut ensis: & ante G, in *Sgoménto* paueo, *Sgáño* experior me à nemine fuisse deceptum, vel curo, ut aliquis se deceptum non esse cognoscat: & ante L, in *Slegale* perfidus, *Slegato* solutus: & ante M, *Smembrato* disceptus, *Smórto* pallidus: & ante N, in *Snérno* eneruo, *Snéllo* agilis, *Snódo* enodo: & ante P, in *Spirito* spiritus, *Speranza* spes: & ante Q, in *Squálido* squalidus, *Squámo* squama: & ante R, in *Sregolato* dissolutus: & ante T, in *Sindio* studium.

T, ante R, in *Tremo* tremo, *Trónco* truncus, *Tranquillità* tranquillitas.

Litera autem Z, neque præcedit, neque sequitur aliam consonantem in eadem syllaba.

Cæterum, quod ad literas attinet, illud quoque mihi modum nosse, operæpretium est: quæ sanè ratione duplicentur literæ consonantes in dictione, id quod ordine literarum, quo facilius memoriæ commendari possit, quàm brevissimè persequar.

B, itaque geminatur in istis vocibus, *Dúbbio* dubium, *Debbo* debeo, quod & *Déggio* dicitur, *Sábbia* sabulum, *Scábbia* scabies, *Abbète* abies,

Hab-

Habbia
vel fortu
bro lap
brius: p
scribi.

Gemit
imperfe
pluralis
Valeréb
rebbono

& amari
rent, au

Rur

& Ogg

Item

ex AD

qua in

offusc

bñdo,

C, a

deduc

prima

ex exc

Inq

genu,

nocchi

chis

syllab

pron

focce

ensis

nunc

Habbia habeat, quod & *Haggia*, *Ròbba*, vestis vel fortunæ, sed dicitur *Rubare* furari. At *I.áb-*bro lapium, *F.áb*ro faber, *Libbro* liber, *Ebbro* ebrius: possunt vel ita, vel simplici B, vt lubebit, scribi.

Geminatur item in tertiis personis præteriti imperfecti subiunctivi modi tã singularis quàm pluralis numeri, vt *Amerèbbe* & *Amerèbbono*, *Valerèbbe*, & *Valerèbbono*, *Leggerèbbe* & *Leggerèbbono*, *Vdirèbbe*, & *Vdirèbbono*, hoc est, Amaret & amarent, valeret & valerent, legeret & legerent, audiret & audirent.

Rursus geminatur in ista voce, *Obbiétto*, quæ & *Oggetto* dicitur, hoc est obiectum.

Item in nonnullis verbis quæ componuntur ex AD, præpositione, mutata litera D, in B: ex qua incipiunt simplicia, vt *Abbaràglio*, hoc est, offusco, *Abbraccio* amplector: excluduntur *Abbòndo*, id est abundo, & *abàndono*, derelinquo.

C, autem geminatur in iis dictionibus, quæ deducuntur à Latinis habentibus literam X, in prima syllaba, atque ex excellens fit *Eccellènte*, ex excepto *Eccétto*, & exceptio *Eccemione*.

Inque istis vocibus, *Occhio* oculus, *Ginocchio* genu, quæ habent in plurali, *Occhi* oculi, *Ginocchi* genua, ita *Finocchio* fœniculus, & *Finocchi* fœniculi. Verum illud hic obiter annotabo, syllabam, *CHI*, dulcius in his dictionibus esse pronunciandam, quam in *Stocchi* enses, *Flocci* flocci, qui in singulari alioqui habent *Stocco* ensis, *Flocco* floccus. Sed hanc rationem pronuntandi scripto quis docere non potest.

DE V S V

Geminatur insuper hæc litera, in dictionibus *Sacco* laccus, *Ghiaccio* iaceo, *Ghiaccio* glacies.

Pariter in verbis compositis ex præpositione AD, mutata D, litera in C, velut nuper diximus de litera B, vt *Accoglio* excipio, *Accénno* innuo, *Accópio* copulo.

Deum in verbis incipientibus à RA, vt *Racconciare*, reficere, *Raccommanzare*, commendare.

D, præ inde est duplex in *Cádde*, quod est præteritum perfectum indicativi modi, ac tertiæ personæ singularis numeri verbi *Cado* vel *Cázgio*, hoc est calet: & in *Cáddero*, quod est numeri pluralis, hoc est ceciderunt.

Geminatur item in verbis compositis ex præpositione AD, vt sunt, *Adduco*, *Addormo*, *Adolcisco*.

Ita & in verbo *Raddolcisco*.

Sunt qui eam geminent quoque in verbo *Traduco*, sed quibuldam non probatur.

Porro F, ponitur duplex in istis vocibus, *Ofesa*, *Officio*, *Lessa*, *Affanno*, & humilimodi quam plurimis.

Item in verbis compositis ex præpositione AD, vt *Affermo*, *Affretto* accelero.

Idem intelligatur de verbis compositis ex præpositione DI, vt *Diffido*, *Diffinisco*.

Ita & de nonnullis verbis ducentibus originem à Latinis verbis, quæ habent prima syllaba præpositam O, mutata B, in F, hoc modo, *Offendo*, *Offendo*, *Offendo*.

Præterea G, duplicari solet, quoties I, & O, vel

vel I, & A
vnam est
re est i
quæ hab
Hic ne
cari inte
Sage, &
Tia, quæ
pientes.
At co
labas G
Re, to, &
nhus.
Næq
quæ du
& Far
gi, Mal
in illis
literam
poëne
Sed
innuo
Re, tam
te in p
Dup
neut. b
& M
Tan
ex præ
cio, &
Seq
ationi

vel I, & A, in diphthongum coalescunt, ita vt vnā efficiant syllabam: quemadmodum vidēre est in illis vocibus, *Sāgio*, *Sāgia*, sapiens, quæ habent in plurali *Sāggi*, & *Sāgge*.

Hic notandum peiperamā nonnullis collocari inter G, & E, huius postremæ vocis, nempe *Sāgge*, & similia, literam I, vt dicant *Sāggie*, *Prāggie*, *Grēggie*: cum dicendum sit *Sāgge*: sapiens, *Prāgge* ore, *Grēgge* grex.

At contra, quando I, & O, duas efficiunt syllabas, G, præcedens erit simplex, vt *Prinlēgio*, *Rēgio*, *Lūgio*, *Vīgiō*. Dicimus *Dionīgio*, *Dionylus*; *Ambrogiō*, & *Ambrosio*.

Nēque scribitur duplex G, in illis vocibus, quæ dupliciter in L terminantur, vt sunt *Parisi*, & *Parigi*; *Pauli*, & *Pauli*; *Tūm*, & *Tūm*; *Lūsi*, & *Lūsi*; *Malagisi*, & *Malagisi*. Verū reperitur duplex in illis, quæ ex Latinis veniunt deinentibus in literam X, vt *Grex*, ex quo *Grēgge*, vel *Grēgia*, poetice, ex *Lex* *Iēgge*.

Sed ex *Fex* fit *Fēcē*, quod Latinum in Genitiuo singulari habent, *Fecis*. Ex *Rex* autem fit *Rē* iam pro singulari, quā pro plurali, etiam. Poēte in plurali dicant quandoque *Rēgi*.

Dupl. catur etiam in quibuldam verbis deinentibus in GO, vt *Lēgo*, *Corrēgo*, *Grēgo*, quod & *Fēggio*.

Tandem conduplicatur in verbis compositis ex præpositione AD, cuiusmodi sunt, *Aggredior*, *Aggriūgo*, *Aggruāgio*, & *Aggiornari*.

Sequitur L, quod duplex reperitur in suis dictionibus, *Bedo*, *Castēdo*, *Fractēdo*, *Fallo*, *Canalo*,

Metallo, & huiusmodi sexcentis. Reperitur deinceps geminata in tertiis personis singularis numeri præteriti indicatiui eorum verborum, quæ primæ & quartæ sunt coniugationis. quando in fine adiunguntur articuli, vt *Amòlo, Vdillo*.

Geminatur etiam in verbis compositis ex præpositione AD, vt *Ailargo, Alléno, Adogio, Allétto, Allénto*. Idipsum fit tandem in verbis, quibus præponitur RA, vt est, *Rállento, Rallegro, Rallumo*. Cæterum minimè prætermiserim in prosa scribi solere à plerisque *Déllo, Allo, Dàllo, Dèlli, Allì, Dàlli, Dèlla, Alla, Dàlla, Delle, Alle, & Dalle*, pro *De lo, A lo, Dalo, Deli, &c.* quomodo scribunt Poëtæ. Sed *Allili, Dallù*: & huiusmodi non vterer; etsi nonnulli probent.

Quantum verò attinet ad litteram M, ea geminatur in istis vocibus *Dámma, Epigrámma, Fiámma, Giémma, Gierusalémme, Boémme*.

Item duplicatur, cum particula MI, apponitur verbo in fine, vt *Emmi*, hoc est, est mihi: *Dámmi*, da mihi: *Fámmi*, fac mihi.

Item in primis personis numeri multitudinis præteritorum modi indicatiui: vt *Amámmo* amauimus, *Valémmo* valuimus. *Leggémmo* legimus, *Fámmo* audiuius, *Fúmmo* fui us.

Item in verbis compositis ex præpositione AD, vt *Anmaémentare*, hoc est, recoleat, vel memorare, & immergere.

Cæterum N. est duplex in istis nominibus: *Dónna, Madónna, Sónna, Anno, Assánno, Inggánno, Sénno, Innocénte*.

Dupli-

Duplic
deuant
piaced
Còrona,
Antum
Item
meri præ
in prima
quare H
Stáno
dant.
Excip
plex N,
Habe
personæ
Amer an
ger anno
Scrib
ta in sin
Ténui
veneru
Item
AD, vt
do se co
hoc est,
Dem
præpo
lam
cibus
plex, C
duo pr
bunt D

Duplicatur quoque in ijs dictionibus quæ derivantur à Latinis nominibus in quibus M, præcedit N, vt ex *Somnus Sónno*, *Columna Còionna*, *Damnnum Dánno*, *Scamnnum Scánno*, *Autumnus Autónno*, & huiusmodi alia.

Item euenit in tertijs personis pluralis numeri præsentis indicatiui modi verborum, quæ in prima persona singulari monosyllaba sunt, quare *Hó*, habeo, habet, *Hánno* habent, *Sto*, *Stánno* stant, *Fo* facio, *Fánno* faciunt, *Eó*, *dánno* dant.

Excipitur, *Só* sum, quod habet *Sóno* per simplex N, sunt.

Habent quoque geminum N, tertiæ item personæ pluralis numeri futuri indicatiui: vt *Ameránno* amabunt, *Valeránno*, valebunt, *Leggeránno*, & *Vdiránno*.

Scribuntur pariter per duplex A. hæc præterita in singulari numero, *Venni* veni, *Vénne* venit, *Ténui* tenui, *Ténne* tenuit, in plurali, *Vénnero* venerunt, *Ténnero* tenuerunt.

Item in verbis compositis ex præpositione AD, vt *Annotárfi* noctescere, *Annidárfi*, in nido se collocare, *Annúncio* nuncio, *Annulláre*, hoc est, efficere, vt quippiam prorsus tollatur.

Denum geminatur in verbis compositis ex præpositione IN, vt *Innouáre*, & *Innamorárfi*.

Iam sequitur P, quod duplex recipitur à vocibus *Zóppo*, *Claudas*, *Appetito*, *Dóppio*, duplex, *Cóppia*, vt *Vna cóppia d'huomini da bene*, duo probi viri, *Dóppo* post. Poëtæ tamen scribunt *Dópo*.

Geminatur etiam in istis præteritis, *Rûppi* rupi, *Rûpperupit* *Rûpperoruperunt*: *Séppi* sciui, *Seppe*, sciuit, *Sepperolcuerunt*.

Ita *Sâppia* sciam, scias, sciat, *Sâppidmo* sciamus, *sâppiat* sciatis, *sâppidmo* sciânt.

Item fit in quibuldam nominibus propriis, vt *Filippo*, *Aristippo*, *Egesippo*, *Ippolito*, *Ippodamia*, *Gioséppe*.

Item, in verbis compositis ex præpositione AD, vt *Appiûo*, *Appure*, & in iis, quæ ex R A componuntur, vt *Rappôrtor* refero, *Râppello*, reuoco.

Et tandem in verbo, *Oppûngo*, *oppo*no.

Neque præteribo literam Q, velut quæ etsi non geminatur in aliqua dictione, si scripturam impedimus, nihilominus in istis vocibus, *Acquis* aqua, *acque* aquæ. *Giâcqui* iacui, *Giâque* iacuit, *Giâquero* iacuerunt: & modo consimili de cæteris quæ habent C, ante Q, in istis, inquam, idem videtur prorsus esse in præferendo sonus, ac si geminum haberent Q.

Idem euenit de verbis, *Nocqui*, nocui, *Nôcque* nocuit, *Nôquero* nocuerunt. *Nâqui*, natus sum, *Nâcqui*, natus est. *Înacquero*, nati sunt. *Plâcqui* placui, *Plâcque* placuit, *Plâcquero* placuerunt.

Item in verbis *acquistô*, *acqui*ro *acquiêto*, vt *inacquiêto* quiesco.

R, & ipsum passim reperitur in dictionibus genericis etiam vt primum in verbis, quorum tertius personæ singularis numeri præsentis indicatui desinunt in RE, cuiusmodi sunt *Socôrre* succur-

succurrit
Excip
Gemi
medio p
labæ NE
R, & ad
nro, fit
ex Cogli
gere, Ve
Item
Tôrret
mina, &
licio, Sa
ra oper
Post
uione
Arrêj
subeo
rostric
Ne
dicar
ba, vt
Pra
Latin
ram
Luffu
dixit
Id
habe
pro
Ve
ptius

succurrit, *Abbórre* abhorret, *Córre* currit.

Excipitur, *Móre* moritur.

Geminatur præterea in verbis, è quorum medio per elegantiam sermonis auferuntur syllabæ NE, & GLIE, quæ præcedebant literam R, & adiungitur alterum R, quapropter ex *Tenéro*, fit *Terro* tenebo, ex *Venéro* fit *Verrò*, veniã, ex *Cogliéro*, *corrò*, colligam, *Cógliere*, *córre*, colligere, *Veniréi*, *Verréi*, venirem.

Item geminatur in vocibus, *Cárro*, currus, *Tórreturris*, *Térra*, *Arra*, *Orréndo*, quæ sunt nomina, & in verbis *Nárro*, *Atterro* ad terram deiicio, *Sérro* claudio, *Afférro* arripio: *Sottero*: terra operio.

Postremo in verbis compositis ex præpositione AD, vt *Arrestárfi* consistere vel resistere. *Arréschio* periculum facio, vel potius, periculũ subeo, *Arrino*, aduenio. *Arricchire* ditare, *Arrostifco*, torreo.

Neque S, non geminatur, quandoquidem dicamus *Cássa*, arca, *Ossò*, *fossò* fouea. Sunt & verba, vt *Póssò* possum. *Arroffisco*, erubesco.

Præterea geminatur in iis nominibus quæ à Latinis vocibus deducuntur habentibus literam X. idcirco ex saxum fit *Sáxo*, ex *Luxuria* *Lússúria*, fixus *fisso*, & futo, *Alexander* *Alfssandro*, dixit *Disse*, vixi *Vissi*, rexi *Réssi*, texo *Téssò*.

Idem fit in nominib. quæ à Latinis veniunt, habentibus P, ante S, vt pro ipte dicamus *Esso*, pro gypsum, *Géssò*, pro scriptum *Scrifse*.

Verũ retinetur P, in istis nominibus propriis, *Ipsifile*, *Ipsifcratén*, & *Cápja*, nomen propriũ

vibis. Atque illud obiter annotabo, P, auferri, cum præcedit literam S, in principio dictionis, relicta ipsa litera S, ut dicimus *Salmo*, pro psalmus. Proinde geminatur in vocibus, quæ à Latinis veniunt habentibus B, ante S, ut sunt *Assoluto* ex absolutus, *Assorto* ex absorptus, *Assente* ex absens, *Astemo* ex abstemius. *Assentio* ex abinthiū. Geminatur item in vltima syllaba præteriti imperfecti Optatiui, numeri singularis, ut *Amāssi*, amarem & amares, *Amāsse* amarer: ac modo consimili in cæteris conjugationibus.

Cum vero numeri est pluralis in media syllaba, ut *Amāssimo* amaremus, *Amāssero* amarent. Item in præteritis Indicatiui verborum tertiæ conjugationis, ut *Percōssi* percussi, *Percōsse* percussit, *Percōssero* percusserunt. Item in verbis compositis ex præpos. AD, ut *Assaggio* gusto, *Assuito* adorio, *Assicuro* tutum reddo, *Assigno* assigno, *Assordo* lui dum reddo, *Assomptio* assimilo. Dicimus *Rassumo*, hoc est iterum sumo, & *Rasseto* concinno.

Quod autem spectat ad literam T, repetitur & ipsa geminata in iis nempe vocibus, quæ veniunt à Latinis habentibus B, aut C, aut P, ante T. hinc fit, ut pro obustus dicamus *Ottuso*, pro obrineo *Otergo*, pro octo *Otto*, pro doctus *Dōtto*, pro factus *Fatto*, pro Baptislinus *Battésimo*, pro septem *Sētte*, pro ruptus *Rōtto*. corruptius *Corōtto*.

Petrarcha tamen scripsit *Rāpto* raptus, quo poneret discrimen inter hoc rapiendi nomen & aduerbium *Rāto*, velociter.

Geminatur rursum in istis diminutivis vocibus

bus *Pouerétto* pauperculus, *Libréto* libellus,
Fanciulletto puerulus, *Boschéto* paruum nemus.

Demum in verbis cōpositis ex præpos. AD, vt
Attristo tristior, *Attéro* ad terram delicio, &c.

V, autem duplicatur in verbis *Auentâr* si ir-
 ruere, *Auertire* animaduertere, monere, *Auui-*
cinâr si appropinquare, *Aunedâr* si, animaduert-
 ere, *Annotâr* si vouere,

Attamen scribendum est, *Auenire* & nō *An-*
uenire, vt nonnullis placet : propterea quod
Auenire non ex verbo Latino Aduenio, quod
 peruenio declarat, deriuatur: sed à verbo Eue-
 nit, quod est Accidit, quæ significatio verbo
Auenire, planè conuenit.

Cæterum de literis X, Y, & K, illud ignorare
 non oportet, nullius sane vsus esse apud Italos
 homines, ob id eas inter cæteras literas nō con-
 numerauimus. Nam pro Y, vtuntur I, pro K, C, &
 loco literæ X, vtuntur S, vt supra ostendimus,
 aut geminatum in media scilicet dictione, aut
 simplex in media item dictione aliquando, &
 semper in eiusdē principio. Atq; quod ad prin-
 cipium attinet, dicimus *Senócrates* pro Xenocra-
 tes, *Senofonte* pro Xenophon, *Sérse* pro Xerxes.

Postremum litera Z, quæ postrema est omniū
 literarum, quibus Itali vtuntur, duplicatur & i-
 pla, cum inter duas vocales, vt in *Beltézza*, *dol-*
cézza, *Gentillézza*. Cum verò præceditur à con-
 sonanti aliqua, simplex reponitur: vt in *Spirán-*
za, *Parténza*, *Licénza*, *Sapiénza*.

Sed illud est hic obseruandum Z, nō necesse
 geminari in voce *Mézo*, quamquam verim-

que vocalem habeat. Nec obstat quod Petrar-
cha secus fecerit; quandoquidem fuit ad id ne-
cessitate illarum postremarum vocum in car-
mine, quas Rimas appellamus, adductus. Nam
cùm pronunciamus *Mézo*, liquido apparet
(modo quis Italicè pronunciandi rationem te-
neat) non perinde pronunciare ac *Pézzo* flu-
stum, *Aucézo* assuetus, & huiusmodi.

Et quoniam aliquando non solum similes
consonantes duplicantur in dictione, sed etiam
diuersæ: atque non modo duplicantur, verum
triplices reperiuntur quoque, ideo huius rei
rationem declarare operæ precium esse iudico.
Illud itaque principio in hac testatur, non pati
sermonem Italicum, ut suis dictionibus duæ si-
miles consonantes preponantur. Etenim si quis
ita scriberet, *S sopérbo*, *V venére*, id non Italicè
faceret.

Atqui nihil prohibet, quo minus duæ con-
sonantes diuersæ nonnullis dictionibus præ-
poni possint, ut videre est in *Spéro*, *Strúdo*, *Scá-
tico*, *Crédo*, *Prézzo*.

Quin imo tres quoque interdum ita dictio-
nibus Italicis præpositæ reperiuntur, ut in *Strá-
dania*, *Strále sagitta*: *Stratagéma*. *Stráno* strin-
go, *Sirénio*, *Sprézzo*, sperno, *Splendóre*, *Spléndido*,
Scrino.

Proinde in medio dictionis haud possunt
tres diuersæ consonantes poni; idcirco non di-
cimus, *Constante*, *Transjormo*, *Transjmuo*, *Ob-
stáculo*, *Sobstégno*, *Postpóio*, sed *Costánre*, *Tranjór-
mo*, *Tranjmuo*, *Ostáculo*, *Sostégno*, *Possósto*.

Excí-

Excipiuntur *Môstro*, *Sémpre*, *Sepôlcro*, *Témpro*, *Abbréuio*, *Accrésco*, *Attráuérso*.

Porrò de H, aspirationis notæ vlu illud ignorare minime debes, nempe solere à plerisque Italicis scriptoribus poni in omnibus ferè illis dictionibus quas à Latinis accepimus, & in quibus ipsi Latini aspiratione sunt vfi, vt in *Huomo* ex homo, *Humano* ex humanus, *Ho* ex habeo, &c. Atqui, ablata cùm sit nostra ætate causa, cur aspirationis notæ est quæliius vsus, cessare quidem, vt opinor, debere videretur effectus: hoc est, vt H, pro signo crassioris spiritus (quomodo admodum paucas pronunciamus) in Italicis vocibus amplius non poneretur.

Sed tamen huius aspirationis vsus in pauca mihi videtur esse contrahendus, vt quidem primum retineatur in voce, *Huómo*, ad tegendam scilicet turpitudinem illam, quæ huic nomini prouenire videtur ex diphthongo VO, quasi in capite huius dictionis collocata.

Deinde ne amoueatur ex verbo *Ho*, id est, habeo: idque ad differentiam constituendam inter ipsum *Ho*, & O, aduerbium vocandi, atque O, disiungendi particulam. Item inter *Há*, habet, & A, præpositionem datiuo casui seruètem. Postremum vt conseruetur in istis syllabis CHE, CHI, GHE, GHI, in quibus reuera signū est spiritus crassioris, quo hæ syllabæ ab illis differant, quæ habent CE, CI, GE, GI. Nam quantum intersit vtro modo pronuncies, illi rectè norunt, qui Italicè pronuncianti tenent rationem.

Quod autem ad vocales attinet, illud sciendum est, eas coalescere in diphthongos, quar sunt AV, *Aúra, Láura, Máura.*

EV, *Eúro, Sceúro*, simplex, vel *Separáto.*

IE, *Viéne veni, Briéne, Tiéne tenet, léri heri, Piéno*, plenus, *Fiéno* fœnuin.

Tr IA, *ciáncire* garrere, *ciancie* nugæ, *biáncio* albus *cacciá* venatio.

IO, *Fióre* flos, *Sciócó* ineptus, *Scióglio* soluo, *Scieperáto* cessator, otiosus.

IV, *Ciurma* turma, *Schiúma* spuma, *Piú* plus, *Giú* deorsum.

IVO, *Figliuólo* filius, *Giúócó* iocus, ludus.

VO, *Huómo* homo, *Vópo* opus, *Vóuo* ouum, *Buóno* bonus, *Cuóco* cocus.

VI, *gnida* dux, *piáncui* placui, *acquistó* acquiro, *quinto* quintus.

VE, *Piacque* placuit, *acque* aquæ, *adínque* igitur, *lingue* linguæ.

VA, *Acqua* aqua, *Lingua*, *Guádagno* lucrum.

AI, *Fai* facis, *Stái* stas. *Amái* amaui, *Lái* lamentationes, *Farái* facies.

VAI, *Guái* væ, vel ærumnæ & miseræ.

IEI, *Miei*, mei;

EI, *Léi* ea. *Costéi* hæc, *Séi* es.

VOI, *Tuói* tui, *Suói* sui, *Buói* b-ues, *Vuói* vis.

Hic animaduertas licet, *Túo, Súo, Io, Léi, Lúi, Noi, Vói, Tuói, Suói, Miei, Vuói, Buói*, plerumque monosyllaba esse, tum in prosa oratione, tum in versu, quanquam quod ad versum spectat, in fine carminis semper dissyllaba sunt. Neque præ-

prætermiserim, quo ad pronounciationem vocalium illud esse obseruandum, O, & E, aliquando obscurius, aliquando clarius pronounciari. Obscurius enim in istis dictionibus, *Amire, Calbre, Ardire*, & huiusmodi. At clarius pronounciatur E, in dictione *Erba*, O, verò in dictione *Ottima*. Verùm hæc pronounciandi ratio haud scripto ostendi potest, quare ab eo discenda omnino est, qui Italicam linguam callet.

DE ARTICVLIS.

Habet sermo Italicus articulos, quos nominibus quæ propria non sint, præponit: quorum alij viriles sunt, alij muliebres, idque tam in singulati, quam in multitudinis numero, ut hic subiectus typus clarè ostendit.

Viriles.	Num. sing. <u>IL</u> , <u>LO</u> . Gallicè	
	le, hic.	
Articuli	Nu. mul. <u>LI</u> , <u>GLI</u> , les, hi.	
	Muliebres.	
	Nu. sing. <u>LA</u> . la, hæc.	
	Nu. mul. <u>LE</u> . les, hæc.	

Caret Italicus sermo casibus, quæ quidem in re ut est similis lingue Hebraicæ, ita est Græcæ & Latinæ dissimilis. Quapropter ad variandos articulos per diuersos casus adhibet præpositiones, **DE** pro genitiuo, **APRO** Datiuo, &

DA pro Ablatiuo : in Vocatiuo vsurpatur pro signo Casus O, aduerbium Vocandi in Nominatiuo vero & Accusatiuo. articuli duntaxat vsurpantur, quemadmodum ex subiecto typo perspicui potest.

		Nom. IL, LO. hic. Gal.	
		de.	
Articuli	Viriles.	N. sing.	Gen. <i>del, dello</i> , huius. de, du.
			Dat. <i>al, allo</i> . huic a, au.
			Accus. <i>hi, lo</i> . hunc. le.
			Voc. <i>ò, ò</i> . o.
		Abl. <i>dall, dallo</i> . hoc. de, du.	
	N. mul.		Nom. <i>i, li, gli</i> . hi. les.
			Ge. <i>de i, de delli, degli</i> . horum. des
			Dat. <i>a, i, a, alli</i> . his. aux.
			Acc. <i>i, li, gli</i> . hos. les.
			Voc. <i>ò, ò</i> . ò.
		Ablat. <i>da i, da, dalli, da gli</i> . his. des.	
<hr/>			
	Muliebres.	N. sing.	Nom. <i>la</i> . hæc. Gl. a.
			Gen. <i>della</i> , vel <i>de la</i> . huius. de.
			Dat. <i>alla</i> , vel <i>à la</i> . huic. a
			Acc. <i>la</i> , hanc. la
			Voc. <i>ò, ò</i> . o.
			Ablat. <i>dalla</i> , vel <i>da la</i> . hac. de
		Articuli	

Articuli

Articuli
li con-
iuncti
cum a
liis p
poli-
tioni
bus.

DE

O

D

pon-
mon

DE ARTICVLIS.

25

Arti- culi	Mu- lie- bres.	Nu- mul.	Nom. <i>le hæ.</i>	les
			Gen. <i>delle, vel de le, ha- rum.</i>	des.
			Dat. <i>alle, vel à le, his. aux.</i>	
			Acc. <i>le, has.</i>	les.
			Voc. <i>ò.</i>	o.
			Abl. <i>dalle, vel da, le, his.</i>	des.

Articu- li con- iuncti cum a- liis præ- posi- tioni- bus.	NE	<i>Nello, Nel.</i>	Galen ce.
		<i>Nelli, Negli, Ne i, Ne'</i>	en ces.
		<i>Né la.</i>	en ceste.
		<i>Nelle.</i>	en ces.
	PER	<i>Per lo, Pel, Pello.</i>	par le.
		<i>Per li, per gli, pélli, per i, pei,</i>	
		<i>pe'</i>	par les.
		<i>Per la.</i>	par la.
	CON	<i>Per le.</i>	par les.
		<i>Con lo Col, còilo.</i>	auec luy.
		<i>Con li, con gli, colli, coi, co'</i>	auec eux.
		<i>Con la, còlla.</i>	auec elle.
		<i>Con le, còlle,</i>	auec elles.

DE ARTICVLORVM VSV.

OMnes ferè articuli vocibus tantum com-
munibus præponi solent.

Dixi ferè, quòd aliquando articulus La, præ-
ponatur nominibus propriis, vt suo loco de-
monstrabitur.



Articulus itaq; LO, datur vocibus incipientibus à Vocali, sed litera O, eliditur, appositæ eius loco Apostropho, hoc modo, *L'amore, L'onore*, atque perinde proferuntur, ac si scripta essent, *Lamore, Lonore*.

LO, se met deuant les mots commenceans par vne voyelle, comme *l'amore, &c.* Sed hic animaduertendum est, Italos Hetruscos esse solitos auferre literam i, vocibus iis, quæ ex præpositione In, componuntur, atque apponere Apostrophum literæ vocali articuli, sic: *Lomperatore* in singulari num. & in plurali, *Gli Imperatori*, & ita de cæteris huiusmodi. Atqui, nolim eos, etsi Boccacium, auctorem habeant hoc imitari, cum eiusmodi dicendi genus sit admodum affectatum. Deinde ex quo Apostrophus signum est vocalis amissæ, ad quid Articulo, cui nihil deest, adscriberetur? Adde eiusmodi elisionis signum ad consonantes literas vocali quapiam priuatas potius pertinere, quàm ad vocales, denique dictiones illæ, *Imperatore, Imperatori*, auferendo eis literam i, à qua incipiunt, indignè plecti capite (vt ita dicam) viderentur.

At ad institutum, *Lo*, rursus datur vocibus, quæ incipiunt à duabus consonantibus diuersis, quarum prima erit S, hoc modo, *Lo spirito, Lo stomaco, Lo faccino ciectus, Lo Statio, Lo Sirale, Sagitta*.

[G LO. il se met aussi deuant ceux qui commencent par deux consonantes, comme *Lo Spirito, &c.*

Idem

Idem p
prapositione
ritus, A
per lo spi
ritu, Ne
Datur
idque in
quale.
Artic
incipit
pe, Il C
[G. l
par sim
Vtri
tini m
literar
vere.
Qu
denig
ponit
l Prim
L l
bus à
Onera
[G
qui o
me l
V
cipit
est a
calen
gust

Idem prorsus intelligatur de articulo hoc cū præpositionibus coniuncto, vt *Dello Spirito spiritus, Allo spirito spiritui, Dello spirito è spiritu, per lo spirito per spiritum, Con lo spirito, cum spiritu, Nello spirito in spiritu.*

Datur tandem hic articulus nomini, *Il Quale*, idque in principio carminis, quare dicimus, *Lo quale.*

Articulus verò IL, præponitur vocibus quæ incipiunt à consonantibus, vt *Il Re, Il Principe, Il Cielo, &c.*

[G. IL, se met deuant ceux qui commencent par simples consonantes, comme *Il Re, &c.*

Vtrique postea dantur quoque verbis infinitiui modi, seruata eadem ratione principum literarum, vt dicamus, *l'amare, il dire, lo scrivere.*

Quod autem attinet ad articulos istius quidem generis, sed numeri multitudinis I, præponitur vocibus incipientibus à consonanti, vt *I Principi, I Rè, I Cielo.*

LI verò & GLI, dantur vocibus incipientibus à vocali, vt LI, vel GLI *Amori, LI vel GLI Onori, LI vel GLI Eserciti.*

[G. LI. & GLI se mettent deuant les mots qui ont vne voyelle au commencement, comme LI vel GLI *Amori, &c.*

Verumtamen cū litera vocalis ex qua incipit sequens dictio, fuerit I, ei præponendus est articulus GLI, qui tamen amittit suam vocalem in hoc modo, *Gliniqui, Glimpi, Gliniusti, &c.*

LI & GLI præponuntur item vocibus quæ incipiunt à duabus consonantibus diuersis, quarum prima erit S, vt GLI *Spiriti*, GLI *Stradli*, GLI *Siènti* arumnae, GLI *Scòmmodi* incommoditates, &c. [G.LI & GLI se metient deuant les mots qui ont vne voyelle au commencement *Gli spiriti*, &c.]

Idem omnino fieri necesse est de his articulis, cum coniuncti sunt præpositionibus, ita vt dicamus, *de I Ré*, & nō *Degli Re*, ac modo consimili per alios casus.

Sed hic obseruare licet, solere plerumque ab articulo auferri I, & apponi Apostrophum, hoc modo, *De' fatti tuoi*, pro *Dei fatti tuoi*. Ita quoque usurpatur A pro Ai, *Da' pro Dai*, *Co' pro Coi*, *Né pro Nei*, *Pe' pro Pei*. Verum iudicio id fieri oportet, quod quidem legendis potius probatis Autoribus, quàm arte aliqua quis poterit adipisci.

Dicimus præterea *Déli spiriti*, & non *Dei spiriti*. *Agli* vel *Alli spiriti*, non autem *Ai spiriti*.

Cæterum præpositio PER, semper requirit articulos, LO, LI, vel GLI, nulla prorsus habitatione literarum, à quibus sequentes incipiant dictiones; vt *Per lo pèto*, *Per li fianchi*: non autem, *Per il pèto*, *Per i fianchi*. At non rarò dicunt itidem *Pé monti*, *Pé piani*, loco earum dicendi formularum, quæ habent *Per li monti*, *per li piani*, hoc est, per montes, per planiciem.

Idem tandem articuli positionibus coniuncti haud secus se habent, ac cum ab illis disjuncti

Et

Et sunt: q
mori, All
do per or
pluralis n

De art
sciendum
commun
T àuola,
detur qu
modum
la Fiam

Vbi r
integrat
cipiant,
nus: sed
stropho
ribus à
l'Amic

Arti
articulu
particu
& L'am

Eade
cum p
namqu
Dalla s
Deli a
num. J
anime,

Et sunt: quare dicimus *Dell Amóre*, *Degli Amóri*, *All ingiústo*, *Agli ingiústi*, & eodem modo per omnes alios casus, tam singularis, quàm pluralis numeri.

De articulis autem muliebris generis illud sciendum, vt Articulus *LA*, deitur nominibus communibus ferè semper, vt cùm dicimus, *La Tánola*, *la Bárca*, *la Scuóla*, & nonnunquam deitur quoque nominibus propriis, quemadmodum facit Boccacius dicendo, *La Belcolóre*, *la Fiarnétta*, &c.

Vbi notare oportet, hunc articulum poni integrum ante voces, quæ à consonantibus incipiunt, vt suprà exemplis adductis ostendimus: sed tamen priuari litera *A*, & donari Apostropho, quoties præponitur vocibus incipientibus à vocali, hoc modo: *l' Anima*, *l' Onésa*, *l' Amicitia*.

Articulus verò *LE*, perinde se habet atque articulus *LA*, nisi quòd non datur nominibus particularibus. Dicimus ergo, *Le stélla*, *le donne*, & *L' anime*, *L' amicitie*, *L' iniquità*, *L' imprese*.

Eadem penitus est ratio horum articulorum cum præpositionibus coniunctorum: dicimus namque in sing. num. *Della stélla*, *Alla stélla*, *Dalla stélla*, *Per la stélla*, *Con la stélla*, *Nella stélla*: *Dell' anima*: *All' anima*, &c. In plurali autem num. *Delle stélla*, *Alle stélla*, &c. *Dell' anime*, *All' anime*, &c.

DE NOMINE.

OMnia nomina Italica in aliquam exeunt vocalem, *Dio, Angélo, Cielo, Huomo*, & alia penè innumera.

Atque eam aliquando amittunt, præsertim in vocibus, quarum postremâ vocalem præcedunt litteræ, quas Latini liquidas appellant, nempe, L, N, R: vt *Débil, Fé, Mé, Fédél, Ván, Pensier*, pro *Débile, Féle, Mole, Fédile, Vano, Pensiero*.

Atque id fieri solet, vel cùm vox sequens à consonanti incoeperit, vt *Ván desio, Pensier canno*: id est, vanum desiderium, prudens cogitatio. Item, *Fedel, compagno, Miel douce*. Sed non adscribitur Apostrophus, quòd non amittant vocalem propter alteram sequentem. Quapropter dicimus *Gran cosa, Buon Cristiano, San Paolo*, sine Apostrophì adiectione, pro *Grande cosa, Buono Cristiano, Santo Paolo*, qui dicendi modi sunt multò inelegantiores.

Sed à regula excipiuntur ista nomina, *Collo* collum, *Avolo, Volo* volatus, *Affanno* ærumna, *Inganno* dolus, *Oscuro, Duro, & Chiaro*: haud enim dicimus *Col, Apol, Vol, Affan, Ingan, Obscur, Dur, Chiar*: quanquam his duobus postremis perraro usus est Petrarca.

Neque truncari patiuntur istæ voces, *Animo, Abisso, pégno, Sostegno*, & huiusmodi.

Solent deinde Italica nomina amittere postremam vocalem, cùm sequens dictio à vocalium quapiam incoeperit: atque pro amissa vocali apostrophus adscribitur sic, *Vostrocchi*,
Molt

DE NOMINVM FINIBVS. 31

Moli' anni, &c. Ex quo apparet id in nominib. adiectiuis potissimum vfu venire.

Postremo, Poëta nonnulla priuant nomina vltimis syllabis, nedum literis vocalibus aut iisdem syllabis auferunt L, gratia seruandi numeri in versu, hinc fit, vt dicam interdum, *Animal* & *Animali*, pro *Animali*, *Lacciuo* & *Lacciuoli*, *Caua* & *Cauai* pro *Cauali*, *Be* & *Boi* pro *Belli*, *Que* & *Quai* pro *Quelli*, *Ta* & *Tai* pro *Tali*, *Qua* & *Quai* pro *Quali*.

Sed tamen id minimè sic, cum sequitur vox, quæ à vocali incipiat, vt passim probatorum Auctorum scripta fidem faciunt.

DE NOMINVM FINIBVS.

Nomina substantiua propria virorum & num. sing. exeunt in	{	<i>A, Enéa, Pitágora, Lúca, Andrén, Porséna.</i> <i>E, Císare, Aristótile, Scipióne, Platone.</i> <i>I, Giouánni, Luigi, Dionigi.</i> <i>O, Alezándro, Pietro, Páolo.</i> <i>V, Gísu, Artù.</i>
---	---	---

Nomina propria urbium vir. gen. terminantur in	{	<i>E, Lióne.</i> <i>I, Parigi. Brindisi, Ragúsi.</i> <i>O, Miláno. Cómo, Péjaro.</i> <i>V, Corsú, Gesalú, Pern.</i>
--	---	--

Nomina quæ
ad familias
pertinent ter-
minantur in

*A, Colonna, Carrassa, Gonzaga,
Cossa, Austria, Aragóna.
E, Dénice, Pónte, Este.
I, Medici, Cruti, Picolomini, Ven-
ti, Tornaquinci, Dóni, &c.
I, vel O, Quirini, & Quirino,
Soderini, & Soderino, &c.
I, vel E, Canalcami vel Cana-
cante.
O, Analo, Toledo.*

Cæterum hæc cognomina non eodem mo-
do vsurpantur, quamobrem quis eorum sit in
dicendo vsus, haud abs re erit indicare. Dici-
mus itaque *Pompéo Colónna*, Pompeius Colum-
na, *Mária Colónna*, Maria Columnna, *Il Colónna*,
Columnnensis, *I Colónnesi*, Columneses.

Dicimus proinde *Carlo d Austria*, *Quei della
casa d Austria*. Ferrante d' *Aragóna*, *Quei d A-
ragóna*: nam *Aragónesi* significat etiam qui eius
familie sunt studiosi.

Quod ad alteram seriem spectat, dicimus
*Camillo, Dénice, Diána Dénice, Il Dénice, I
Dénici*.

Rursus, *Andréu Pónte*, vel *da Pónte*, *Caterina
Ponte, Il Ponte*, vel *da casa Ponte*, *Quel*, vel *Quei
da casa Ponte*.

Item, *Ercole da Este*, *Caterina da Este*, *Quei da
Este*.

Tertij autem ordinis cognomina ita vsur-
pantur, vt dicamus, *Cóymo Medici*, vel *Cóymo de
Medici*: *Lucretia Medici*, vel *de Medici*: *Il Me-
dici, I Medici*.

Ita,

Ita, *Francesco Doni*, *Giouánna Doni*, *il Doni*.

Sic, *Alessandro Piccolomini*, *Il Piccolomini*,
Pórtia Piccolomini, *la Piccolomini*.

Dicimus præterea *Piëro Quirini*, vel *Quirino*: *Camilla de' Quirini*, vel *Quirina*, non autem *Camilla Quirini*: quod non sit in vsu. Rursus dicitur rectè, *il Quirino*, non autem *il Quirini*. Verùm si quis obiecerit, cur rectè dicitur *Il Médici*, *Il Dóni*. Respondeo, quòd cognomina *Médici*, & *Doni*, nullam aliam habent terminationem, quæ sit in vsu. Atqui cognomen *Quirini*, habet & *Quirino* pro maribus, & *Quirina* pro fœminis: idcirco dicimus *Antonia Quirina*, & non *Quirini*, sed *de Quirini*: cùm tamen dicamus *Caterina Médici*, & nō *Medica*.

Exempla pioinde cognominum quintæ classis erunt, *Cuido Canalcante*, vel *Canalcánti*, *i Canalcánte*, *i Canalcánti*, *Giúlia Canelcánte*.

Quod autem ad ea, quæ in postremo loco posita sunt, dicimus *Alfonsò d' Analo*, *Piëro di Tolédo*.

Nom. appel.	A, <i>Sofista</i> , <i>poëta</i> , <i>profëta</i> , <i>podesta</i> , <i>pianëta</i> .
latiua gen.	E, <i>Onóre</i> , <i>Amóre</i> , <i>Colóre</i> , <i>Fánte</i> , quod est etiam gen. mulieb.
vis. & numer.	<i>Signóre</i> .
sing. termin.	O, & E, <i>Canaliéro</i> , vt <i>Poëtæ</i> , vel <i>Canalière</i> , vt qui scribunt pro-
in	sa oratione: cuiusmodi sunt multa alia nomina.

Est nomen *pári*, quod ad vtrumque numerum, & genus pertinet: quare dicimus *l pári*

tuoi, I pári nostri, Le pári tue, le pári vostre, hoc est, tui vel vestri similes, & hoc in numero multitudinis. Nam in singulari dicimus, *Tuo pári, Tua pári*, id est, tui similis.

Dicimus praterea, *Un páio di Cálze, Duè páia, Tre páia, Quattro páia*, &c. di polli: ex quibus dicendi formulis perspicuum fit, quid intersit inter *pári, páio, páia*: nempe *pári* similitudinem declarare, *páio, & páia*, societatem, ut ita dicam.

Sed de eo quoque admonebo lectorem, has voces *páio, pári, & páia*, pertinere etiam ad verbum quod significat Videor; hoc modo.

Indicatiui.

Io pári, ego videor.

tu pári, tu videris.

Subiunctiui.

Io páia, ego videar.

tu páia, tu videaris.

colui páia, ille videatur.

Nom. adiect.
num. singu. &
gen. viril. ter-
min. in

O, *Divino, Bello, Vmáno, fiero, al-
tiéro, Orréndo, Ornáto, &c.*
E, *Celéste, Fedéle, Dolce, Virile,
&c.* quæ sunt item mulie-
bris generis.

Quantum verò attinet ad eadem nomina, cum numeri sunt multitudinis, omnia in I, exeunt: ut *Huómini, Ciéli, Angels, &c.* Atque id intelligatur tam si in singulari numero finiant in O, quàm si in aliis terminentur literis vocabilibus.

Exci-

Excipiuntur tamen ea, quæ in numero multitudinis duplicem habent finem, in I, scilicet ac generis sunt virilis, & in A, quomodo genus mutant ex virili in muliebri, quæ omnia subiecto typo ob oculos ponuntur.

Nom. in plur. nu. desinen- tia in	{	A, <i>Dita, Lábbra & Lábbia, Ginóchia, Bráccia, Légna, Vestigia, Rísa, &c.</i> I, <i>Diti, Labbri, Ginóocchi, Bráccci, Légni, Vestigij, Rísi.</i>
---	---	--

Sed quæ desinunt in A, magis ac frequentius vsurpant, qui versantur in soluta oratione.

Porro & nomina muliebris generis haud eodem modo finiunt, vt subiecti typi ostendunt.

Nom. prop. mul. fin. nu. desinunt in	{	A, <i>Cornelia, Láura, Túllia, Lucrétia, Maria, &c.</i> E, <i>Beatrice, Rachéle, Berenice, Penélope, &c.</i> O, <i>Glicério, Calisto, Dido, Sáso, Calipso, Ino, &c.</i>
--	---	---

Nom. muliebris gen. propria vir- bium desinunt in	{	A <i>Róma, Vinétia, Pádona, Veróna, Fiorinza, &c.</i> E, <i>Anignón, Caríagine, Aténe, Nápoli, Constantinópoli.</i> O, <i>Corinto, Sésto, Abido, Effeso, Argo.</i>
---	---	--

Nom. mulie- bris appella. num. singul. termin. in	A & E	A, anima, amicitia, donna, signora.
		E, Opinione, lectione, affettione.
		O, Mano.
		A, Onesta, arma, loda, fronda à la
V & E	V & E	E, Onestate, arme, lide, frondi, fride à le
		E, Virtute, seruitute, Grue.
		V, virtù, seruitù, Grù.
		A, Orecchia, foglia, cër- chia, chiùstra, celsu.
A & O	A & O	O, Orecchio, foglio, cër- chio, chiòstro, celfo.

At in O, cùm desinunt, virilis sunt generis:
atque Orecchia & Foglia, in frequenti sunt v-
su, sicut cërchio, chiòstro, & gelfo: cætera verò
non item.

No. gen. mu- licbr. adiect. sing. nu. desi- nunt in	A, biànca, bella, diuina, ornata; fiera, rea, &c.
E, Fedèle, crudèle, forte, quæ & viril. gen. sunt.	E, Fedèle, crudèle, forte, quæ & viril. gen. sunt.

Cæterùm in multitudinis numero huius-
modi nomina habebunt I, postremo loco, si in
singul. habebunt E, quòd in sing. habebunt A,
in plur. habebunt E.

Hic fit, vt quæ habent in singul. duplicem fi-
nem, eundem habeant quoque duplicem in
plurali numero: id quod typis ostendere non
pigebit.

Num.

Num.	{	<i>A, Stella</i>	}	Num.	{	<i>E, Stelle</i>
sing.	{	<i>E, Fonte</i>	}	plu.	{	<i>I, Fonti</i>

Num.	{	<i>A, Arma</i>	}	Num.	{	<i>E, Arme</i>
sing.	{	<i>E, Arme</i>	}	plu.	{	<i>I, Armi.</i>

Num.	{	<i>K, Virtù</i>	}	Num.	{	<i>V, Virtù,</i>
sing.	{	<i>E, Virtùte</i>	}	plu.	{	<i>I, Virtùti</i>

Num.	{	<i>A, Bontà</i>	}	Num.	{	<i>A, Bontà,</i>
sing.	{	<i>E, Bontàte</i>	}	plu.	{	<i>I, Bontàti</i>

Num.	{	<i>A, Orecchia</i>	}	Num.	{	<i>E, Orecchie</i>
sing.	{	<i>O, Orecchio</i>	}	plu.	{	<i>I, Orecchi.</i>

Verùm, *Màno*, ex quodam vsu loquendi quamuis sit generis muliebris, desinit tamen, cùm singularis est num. in O, vt *Màno*, ex quo consequitur in plurali desinere in I, vt *Màni*.

DE NOMINVM DECLINATIONE.

Quamquam (vt suprà monuimus, cùm de articuloꝝ declinatione ageremus) sermo Italicus casus & flexus nominum, cuiusmodi in Latina & Græca linguis esse videntur, non agnoscat: nihilominus haud omnem in-

flexionem respicit: Nam eam habet, quæ vel ex præpositionibus solis, vel ex iisdem una cum articulis pendet, cuius rei paradigmata aliquot adscribam.

Paradig. I. ex Art. cum præposit.

No. sing.	<i>L'amico.</i>	G. l'ami,	Amicus.
Genit.	<i>dell' amico.</i>	de l'	amici.
Dati.	<i>all' amico.</i>	à l'	amico.
Acc.	<i>l'amico.</i>	l'	amicum.
Voc.	<i>ò amico,</i>	ò ami	amice.
Ablat.	<i>dall' amico.</i>	de l'	amico.
No. plu.	<i>Gli amici.</i>	les amis.	amici.
Genit.	<i>de gli amici.</i>	G. des amis.	amicorum.
Dati.	<i>à gli amici.</i>	aux.	amicis.
Accus.	<i>gli amici.</i>	les.	amicos.
Voc.	<i>ò Amici.</i>	ò amis.	amici.
Ablat.	<i>da gli amici.</i>	des.	amicis.

I. Paradigmatis vsus per omnes casus

& numeros.

Nom. singul. *l'amico venne* [l'amy est venu] amicus venit.

Gen. *mi ricordo dell' amico* [il me souvient de l'amy] memini amici.

Dati. *compiaocio all' amico* [ie comptais à l'amy] morem gero amico.

Accu. *amol' amico* [j'aime l'amy] amicum amo.

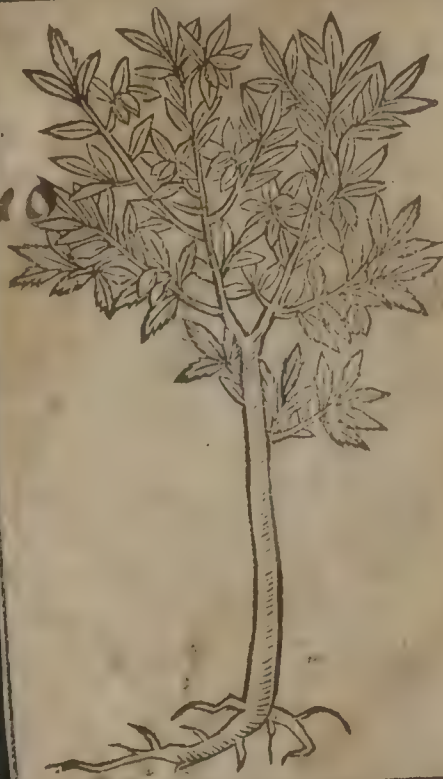
Vocat. *o amico vieni* [viens amy] ò amice veni.

Ablat. *mi parto dal l'amico.* [ie me despars d'avec l'amy] discedo ab amico.

Nom. plur. *gli amici vennero* [les amis sont venus] amici venerunt.

Genit.

Amygdalus.



*Cur properans folijs præmittis amygdale flores?
Odi pupillos præcoci ingenij.*

Morus.



*Serior at Morus nunquàm nisi frigore lapso
Germinat: & sapiens nomina falsa gerit.*

DECLINATIONE. 39

Genit. *mi ricordo de gli amici* [i'ay souuenance des amis] *memini amicorum.*

Datiu. *compiaccio á gli amici* [ie complais aux amis] *amicis morem gero.*

Acc. *amo gli amici* [i'aime les amis] *amicos amo.*

Voc. *o amice venite* [venez amis] *ô amici venite.*

Ablat. *mi parto da gli amici*, [ie me separe des amis,] *ab amicis discedo.*

Paradig. II. ex præpos. sine articulis.

No. sing.	<i>amico</i>	G. ami.	<i>amicus.</i>
Genit.	<i>di amico</i>	d'	<i>amici.</i>
Dat.	<i>ad amico</i>	a.	<i>amico.</i>
Accus.	<i>amico</i>		<i>amicum.</i>
Vocat.	<i>amico</i>		<i>amice.</i>
Ablat.	<i>da amico</i>	d'	<i>amico.</i>
No. plur.	<i>amici</i>	amis.	<i>amici.</i>
Gen.	<i>di amici</i>	d'	<i>amicorum.</i>
Dat.	<i>ad amici</i>	aux.	<i>amicis.</i>
Accus.	<i>amici</i>		<i>amicos.</i>
Vocat.	<i>amici</i>		<i>amici.</i>
Ablat.	<i>da amici</i>	d'	<i>amicis.</i>

II. Paradigmatis vsus per omnes.

Nom. sing. *fu amico vero*, fuit verus amicus.

Gen. *ne è ufficio di amico*, haud est amici officiũ.

Dat. *Io non parlai ad amico fidato*, Sum de ea re cum fido amico locutus.

Aecu. *Mai non visitai amico à me più caro di te*,

Amicũ te mihi cariotem visitaui nunquam.

Vocat. *Amico vieni.* *Amice veni.*

Abla. *Da amico, come scitu, recouo ogni cosa in buona parte*, Ab amico tui simili omnia in bonam partem accipio.

Superfedeo iam eodem modo exempla in numero multitudinis afferre, quod per se quisque ad instar adductorum in sing. num. id præstare facillimè poterit.

III. Paradig. ex Articulo II.

Nom. sing.	<i>il maeſtro.</i>	le	magister.
Genit.	<i>del maeſtro.</i>	du	magistri.
Dat.	<i>al maeſtro.</i>	au	magistro.
Accus.	<i>il maeſtro.</i>	le	magistrum.
Vocat.	<i>ô maeſtro.</i>	o	ô magister.
Ablat.	<i>dal maeſtro.</i>	du	magistro.
Nom. plu.	<i>i maeſtri.</i>	les	magistri.
Genit.	<i>da i maeſtri.</i>	des	magistorum.
Dat.	<i>a i maeſtri.</i>	aux	magistris.
Accus.	<i>i maeſtri.</i>	les	magistros.
Vocat.	<i>ô maeſtri.</i>	o	ô magistris.
Ablat.	<i>da i maeſtri.</i>	des	magistris.

IIII. Paradig. ex nomine muliebris gen. quod recipit articulum L A, priuatim sua vocali litera.

Nom. sing.	<i>L'ánima.</i>	G. l'ame	anima
Gen.	<i>Dell' ánima.</i>	de l'ame	animæ.
Dat.	<i>Al' ánima.</i>	à l'ame	animæ.
Acc.	<i>l'ánima.</i>	l'ame	animam.
Voc.	<i>ô ánima.</i>	ô ame	ô anima.
Abl.	<i>Dall' ánima.</i>	de l'ame.	anima.
Nom. plu.	<i>L'ánime.</i>	les ames	animæ.
Gen.	<i>Dell' ánime.</i>	des ames	animarum.
Dat.	<i>Al' ánime.</i>	aux ames	animabus.
Acc.	<i>l'ánime.</i>	les ames	animas.
Voc.	<i>ô ánime.</i>	ô ames	ô animæ.
Ablat.	<i>Dall' ánimo.</i>	des ames	animabus.

V. Pa-

V. Parad
sed qu

Nom. sin

Genit.

Dat.

Accus.

Vocat.

Ablat.

Nom. p

Genit.

Dat.

Accus.

Vocat.

Ablat.

Add

Latino

pleraq

Verum

cui res

studeo

ctus L

si anſa

mado

Ex I. n

& mu

nenti

Ex II.

gener

nenti

DECLINATIONE.

41

V. Paradig. ex nomine eiusdem quidem gen.
sed quod recipit articulum LA, integrum.

Nom. sing.	<i>la mente</i>	G. <i>la penſee</i>	mens.
Genit.	<i>della mente</i>	de la	mentis.
Dat.	<i>alla mente</i>	à la	menti.
Accus.	<i>la mente</i>	la	mentem.
Vocat.	<i>ò mente</i>	o penſee	ò mens.
Ablat.	<i>da la mente</i>	de la	mente.
Nom. plu.	<i>le menti</i>	les penſees	mentes.
Genit.	<i>delle menti</i>	des	mentium.
Dat.	<i>alle menti</i>	aux	mentibus.
Accus.	<i>le menti</i>	les	mentes.
Vocat.	<i>ò menti</i>	o	ò mentes.
Ablat.	<i>dalle menti</i>	des	mentibus.

Addam hîc iam, quo pacto ex nominibus
Latinorum omnium declinationibus ad nos
pleraque, quibus utimur, nomina deriuentur.
Verùm in hoc breuior ero, quàm fortassis ali-
cui res poſcere videbitur: tum quòd breuitati
ſtudeo: tum verò quòd Latinis literis inſtru-
ctus Lector, cùm ex iis, quæ mox attigero, qua-
ſi anſam acceperit indagandi, per ſe plura ani-
maduerter.

Ex I. nom. vir. & mul. deli-
nencia in { A, Poëta, profëta, Pitãgora, E-
uangeliſta, femina, erba, tãuo-
la, cãrta, ſenëſtra.
E, Anchis, Penëiope.

Ex II. vtriuſq; generis, deli-
nencia in { O, Antõnio, Virgilio, Milãno,
candilo, libro, lauro, &c.
I, Dionigi, Parigi, Luigi.

Ex III. defini-
nent in

A, *Poëma, stratagëma, dogma, &c.*
 E, *Cësare, lettione, Pallade, Rachële,*
mëne, scure, &c.
 I, *Filli, Mëri, Gariddi, Tisi, &c.*

Ex IV. quæ
definunt in

O, *Mäno, corno, effëtto, affëtto, dif-*
fëtto, rispëtto, Sënso, Gústo, intel-
lëtto, vädito.
 A, *rista, vel vedüta, vädita.*

Ex V, quæ
definunt in

E, *Spécie, effigie, temperie, cögerie.*
 I, *Di mezodì.*

DE COMPARATIVIS
& Superlatiuis.

Sermo Italicus caret nominibus comparati-
 uis, sed eorum loco vsurpat positium cum
 aduerbio, *Più*: sic *Più Dòtto, Più bëllo, Più forte,*
Quorum insuper significatio augetur additis
 aduerbiis, *Molto, & assái*, vt *assái più*, vel *molto*
più, vel *assái molto più*, vel *Molto assái più dòtto*,
 Omnibus enim his modis rectè dicitur.

Quantum verò ad eorum vsum attinet, re-
 quirat casum Genitiuum, hoc modo, *Io sono più*
dòtto di te, sum doctior te. Item, *Ciccròno fu più e-*
loquente di Orténsio, Cicero fuit eloquentior
 Hortensio.

Habemus etiam istos dicèdi modos ex com-
 paratiuis, nempe, vt dicamus, *Tu non sei il più*
dòtto del mōdo, *Tu sei il più ricco della compa-*
gnia. Io sono amico dei più dotti, Tu sei dei più dor-
ti, Tu

ti, Tu sei stimato tra i più dotti, Tutti più paragonare a i più dotti.

Superlativum autem haud ita vsurpatur, hoc est, vt comparationem declaret, sed praestantiam: non enim dicimus, *Cicerone su eloquentissimo de Romani*, cum huiusmodi dicendi modus sit planè Latinus, sed dicimus, *Cicerone su eloquentissimo*, absque adiectione alterius, in cuius comparationem Cicero veniat.

DE NOMINIBVS, NV- merabilibus.

VNo singulari. *Vni* pluralis numeri, & viril-
generis. *Vna* sing. *Vne* plur. num. & mulie-
bris generis. At vsurpamus, *Vno*, & *Vna*, cum
numeramus *Vni*, verò, & *Vno*, hoc modo, vt di-
camus *L'ùne*, e *l'áltre*, vtræque, *Gli ùni*, e *gli ál-
tri*, vtrique.

Hic animaduertas, haud secus hos dicendi
modos ab Italis vsurpari, atq; Latini vsurpant,
vtrique, & vtræque.

Dúe, & in carmine, si quis vult, *Dúo*: nun-
quam, *Dúu*, vel *Dúoi*, etsi nonnulli ea vsurpant.
Caterum pertinent ad vtrumque genus, quod
est intelligendum quoque de omnibus aliis
numeris, qui sequuntur.

Dicimus insuper *Ambidúe*: quod intelligitur
de duobus maribus, vel altero saltem è duobus
existente mare, & *Ambedúe*, quod de duob. mu-
lieribus est intelligendum. At *Ambodúe*, *Amen-
dúo*, *Amendúne*, & *Amendúni*, quamvis probati

auctores vtantur, e quidem haud libenter vsurparem.

Dicimus insuper, *Ambo*, in eadem significatione, qua Latini.

Tre, Tres. vel *Tria*. *Quattro*, Quatuor.

Cinque, *Quinquè*. *Sex*, sex.

Sette, septem. *Otto*, octo.

Noue, nouem. *Diece*, decem.

Vndici, vndecim. *Dodici*, duodecim.

Tredici, tredecim. *Quattordici*, quatuordecim.

Quindici, quindecim. *Sedici*, sexdecim.

Dice sette, septendecim.

Dici otto, octodecim.

Dicenóni, nouendecim.

Venti, viginti.

Venti una, vel *vna*.

Viginti vnus, *vna*, *vnum*.

Venti due, viginti duo, vel *duæ*.

Venti tre, viginti tres, vel *tria*.

Venti quattro, viginti quatuor.

Venti cinque, viginti quinque, ac modo consimili vsque ad

Trenta, triginta.

Quaranta, quadraginta.

Cinquanta, quinquaginta, *Sessanta*, sexaginta.

Settanta, septuaginta. *Ottanta*, octoginta.

Novanta, nonaginta. *Cento*, centum.

Cento et vno, vel *vna*, centum & vnus, *vna*, *vnū*.

Cento et due, centum & duo, vel *duæ*.

Cento et tre, centum & tres, vel *tria*.

Cento et quattro, centum & quatuor: ac eodem

modo vsq; ad *Dugento*, ducenti, *ducceræ*, *ducenta*,

vel bis centum. *Trecento*, trecenti, *terta*, vel

ter

ter centum. *Quatrocento*, quadringenti, tā, ta, vel quater centum.

Cinquecenta: quingenti, tā, ta, vel quinquies centum.

Seicento, sexcenti, tā, ta: vel, sexcies centum.

Settecento, septingenti, tē, ta: vel sepius centum.

Ottocento, octingenti, tā, ta: vel octies centum.

Novicento, nongenti, tā, ta: vel nouies centum.

Mille, mille. *Duo mila*, bis mille. *Tremila*, ter mille. *Quattromila*, quater mille. *Cinquemila*, quinquies mille. *Seimila*, sexies mille. *Settemila*, sepius mille. *Ottomila*, octo mille. *Naumila*, nouies mille. *Diccemila*, decies mille. *Vndecimila*, vndecies mille. *Duodecimila*, duodecies mille. *Tredecimila*, terdecies mille, ac modo consimili vsque ad *Centomila*, centies mille. *Duogentomila*, ducenties mille. *Trecentomila*, trecenties mille, & ita vsque ad *Vn Milione*, decies centena millia. *Due Milioni*: bis decies centena millia. *Tré Milioni*, ter decies centena millia, & modo consimili pene vsque in infinitum.

Porro dicimus, *vn páio*, duo páia, *vn centenáio*, due centináia, *vn migláiio*, due migliáia, &c.

Item, *Vna decina*, due decine, &c. *Vna doxina*, due doxine, &c. *Vna ventina*, due ventine, &c. *Vna trentina*, due trentine, &c.

DE NOMINIBVS ORDINEM SIGNIFICANTIBVS.

<i>Primo, & primiero.</i>	<i>Secóndo.</i>
<i>Terço.</i>	<i>Quárto.</i>
<i>Quinto.</i>	<i>Sejto.</i>
<i>Sétimo.</i>	<i>Ottáuo.</i>
<i>Nóno.</i>	<i>Décimo.</i>
<i>Vndécimo.</i>	<i>Duodécimo.</i>

Decimotérzo, & Terçodécimo.

Decimoquárto, & Quartodécimo.

Decimoquinto, & Quintodécimo.

Decimojésto, & Sestodécimo.

Decimojettimo, & Diciettésimo.

Decimoottáuo, & Diciottésimo.

Decimonóno, Vigésimo, & Ventésimo.

Vigésimo primo.

Vigésimo secundo.

Et ita vsque ad

Trigésimo, & Trentésimo.

Quadragesimo, & Quarentésimo.

Quinquagesimo, Cinquantésimo.

Sessagesimo, & Sessantésimo.

Seuagesimo, & Settantésimo.

Ottuagesimo, & Ottantésimo.

Nonagesimo, & Nonantésimo.

Centésimo, Dugentésimo.

Trecentésimo, Quattrocentésimo.

Cinquecentésimo, Seicentésimo.

Settecentésimo, Ottocentésimo.

Novacentésimo, Miliesimo.

DE.

DE

I L quál
I me ing
aliquid,
matieis F
semper cu
est potius
Porro de
paradign

Nom. fin
[Gal.]
Gen. del q
de la
Dat. al q
quell
Acc. il q
le] qu
Ablat. D
le] de
Nom. pl
les] qu
Genit. D
[desq
Dat. A
quell
Accus. /
les] qu
Ablat. D
(desq

DE NOMINE RELATIVO.

IL *quale*, & *la quale*, est nomen, quod sæpissimè ingreditur orationem, ac semper refert aliquid, quod præcessit: quapropter à Grammaticis Relativum appellatur. Coniungitur semper cum articulo: nam, *Quale*, sine articulo est potius qualitatis Nomè, quàm Relativum. Porro declinari potest modo, qui ex subiecto paradigmatè conspiciuntur.

Nom. Relativi declinatio.

Nom. sing. *il quale* [Gal. qui, le quel] qui, *la qual* [Gal. laquelle] quæ.

Gen. *del quale* [de qui, duquel,] cuius, *della quale* de laquelle [cuius.

Dat. *al quale* [à qui, auquel] cui, *alla quale*, [à laquelle] cui.

Acc. *il quale* [qui, lequel] quem, *la quale* [laquelle] quam.

Ablat. *Dal quale* [de qui, duquel] quo, *dalla quale* [de laquelle] qua.

Nom. plu. *i quali*, [lesquels] qui, *le quali* [lesquelles] quæ.

Genit. *De i quali* [desquels] quorum, *delle quali* [desquelles] quarum.

Dat. *A i quali*, [auxquels] quibus, *alle quali* [auxquelles] quibus.

Accus. *I quali*, [lesquels] quos, *le quali* [lesquelles] quas.

Ablat. *Da i quali* (desquels) quibus, *dalle quali* (desquelles) quibus.

Verum in obliquis habet quoque *cui*, quod ad utrumque genus & numerum pertinet, ac inflecti hoc modo potest. Mais aux noms obliques il a aussi *cui*, qui conuient à l'un & à l'autre genre, & aux nombres singulier, & pluriel, & se decline en ceste façon.]

Gen. *De mi*, cuius, quorum, quarum,

Dati. *A cui*, cui, quibus,

Accu. *Cui*, quem, quam, quos, quas.

Ablat. *da cui*, quo, qua, quibus.

Vñus autem huius nominis, *cui*, est huiusmodi, vt dicamus per omnes casus obliquos, & numeros. & vsage en est tel, que nous en ferons par tous les cas obliques, & aux deux nombres.]

Genit. *mi parlo tuo Pádre, di chi é il caudallo*, locutus est mihi pater tuus, cuius est equus.

Dat. *Io vidi il rño fratillo, a chi diedi il libro*, Vidi fratrem tuum cui librum dedi.

Accu. *Io hauéua familiarita col rño amico, chi mórdé il cane arrabbiato*: vteba familiariter amico tuo, quem canis rabidus momordit.

Ablat. *Andái a trouáre Anonio, da cui riceuèi le tue lettere*, conueni Antonium, à quo accepi tuas literas. Eodem prorsus modo deduci possunt exempla ex numero multitudinis.

Et quanquam dixerimus hoc nomen carere recto, ac in obliquis tantum inflecti ex adiectione præpositionum, vt ostendimus, tamen passim reperies apud probatos Auctores istos dicendi modos. *Il chi valóre, la chi bontà, I chi amóri, Le chi richézz*: sed ita eos resolvere necessesse est,

se est, nempe: *Il valór di cui*, cuius virtus, *La bontà di cui*: cuius bonitas. *Gli amóri di cui*, cuius amores: *Le ricchêzze di cui*, cuius diuitiæ.

Possit itidem rectè dici per obliquum: *Del cui valore*, pro *Del valor di cui*, cuius virtutis: *Della cui bontà*, pro *Della bonità di cui*, cuius bonitatis, *De i cui amóri*, pro *De gli amóri di cui*, cuius amorum, *Delle cui ricchêzze*, pro *Delle ricchêzze di cui*, cuius diuitiarum, &c.

Nam per omnes alios casus modo consimili quis percurrere posset, quod prætermitto breuitatis causa, sed hinc faciliè perspicitur, articulos. *Il, La, I, & Le*, non propriè in illis dicendi modis pertinere ad nomen *cui*, sed ad nomina, *Valóre, Bontà, Amóri, & Ricchêzze*.

Denique usurpatur in Dativo casu sine præpositione hoc modo: *cui non basta*, pro *a cui non basta*, cui non sufficit, *cui diède il Re potestà*, &c. pro *a cui diède*, &c. cui Rex potestatem dedit.

De usu autem nominis, *Il quale*, non est quod anxie coner nonnulla afferre, quandoquidem cum Relatiuo Latino eum habeat communem. Quocirca illud nunc annotabo, particulam *CHE*, plerumque eius loco poni, idque tamen in Nominatiuo & Accusatiuo vtriusque numeri, hoc modo, *L'huómo, che pènsa esser sàno*, *mólte volte è sciócco*, homo qui prudens esse putat, est nonnunquam ineptus. Item, *L'huómo ch'io ámo*, è *dotto*, quem diligo hominem est cruditus. Eadem penitus exempla possunt ex multitudinis numero adduci.

Quando autem particula, *CHE*, mentionem

DE PRONOMINE

X

fecimus, est de eaq; sciendum, coniungi interdum cum præpositionibus hoc modo, *di che, à che, da che, in che, con che, per che*. Item, coniungitur cum articulis, sic: *Il che, Del che, Al che, Nel che*, at non dicimus, *Col che*, licet neque, *Per il che*, quod prius est in usu, posterius verò ita usurpatur, nempe, *Il per che*. Atqui nemo, qui non omnino careat aurium iudicio, fatebitur esse rectius dictum, *Per il che*, quàm *il per che*, etsi hoc crebrò utatur Boccacius dicendi genere, illo verò nunquam.

Interdum hæc particula geminatur, hoc modo, *Che che*, & significat, *Qualunque cosa*, ut *Che che sia*, quicquid sit: *Che che habbia detto*, quicquid dixerit.

Rursum ex ea fit, *Chiunque*, hoc est, *Quicunque* & est trisyllabū. Sed inter *Chiunque*, & *Qualunque*, hoc interest, quod alterum substantiuo non coniungitur, alterum verò maximè, quamvis & ipsum aliquādo separetur ab illo. Petrarca enim ita loquitur, *Chiunque al ter ga*, quicunque habitat: ubi *Chiunque*, est per se sine adiectione alicuius nominis substantiui. Idē postea dicit, *Qualunque animale*, quodcunque animal, ubi *Animale* substantiuum nomen adiungitur nomini, *Qualunque*. Dixi tamen aliquando, sed semel, *Gior di qualunque*, quocunque lætari.

Ex hac demceps ablato E, & ascripto I, fit *chi*, quæ particula ponitur non rarò pro *Colui*, *Quello*, & *Quella*, colui, *Quelli*, & *Quelle*, pro nominibus: hoc modo, *Chi ha smarrita la strada, torni indietro*, pro *colui*, vel *Quello*, il quale ha smarrita,

&c.

RELATIVO. 51

&c. Qui deuiavit, redeat.

Chi, proinde nonnunquam significat, Quis interrogandi vox: idque per omnes casus: vt,

No. *Chi fu* [qui a est] quis fuit? *chi il fece*
[qui l'a fait] quis fecit?
Genit. *Di chi sei tu figliuolo* [de qui es tu
fils] cuius es tu filius?
per } Dati. *A chi l'hai dato* [à qui l'as tu donné]
cui dedisti?
Accu. *Chi batteisti tu* [qui as tu battu] quem
verberasti?
Abl. *Da chi l'hai udito* [de qui l'as tu en-
tendu] à quo audiuiti?

Præterea dicimus, *Chi qua e chi là* [qui ça qui
là] alius alio: *Chi spogliàna questo, e chi quello* alius
hunc, alius illum spoliabat.

Postremò dicimus, *Chi che sia* [quiconque il
soit] quicumque sit, vel quisquis sit.

De Nominibus quæ Partitiua, Infinita, Distri-
butiua, & negantia appellantur.

Principio nomen *Altri*, quod hac tantū vo-
ce est contentum, atque ad omnem numerum
& genus pertinet, ita usurpatur: *Ma quando al-
tri volesse opporsi*, sed si aliquis refragari vellet.
Item, *Altri dice*, dicunt nonnulli.

In obliquo autem habet *Altrui*, quare dici-
mus: *Io porto la pena dell' altrui colpa*, potest e-
nim dici, della colpa a altrui, hoc est, Luo pœ-
nam alienæ culpæ. *Al' altrui valore*, vel *al valò-
re altrui*, alienæ virtuti, *Dall' altrui forza*, vel
Dalla forza altrui, Aliena vi.

Nomen verò, *Altro*, habet in plurali, *Altri*,

DE PRONOMINE

& est gen. virilis: sicut *Altra*, quæ deest muliebris generis, habet in multitudinis numero, *Altre* quod nomen differt à nomine *Altri*, de quo paulò superius egimus, in hoc, quod illud, nempe, *Altri*, nunquam substantiuo adheret, hoc verò, nempe, *Altro*, sæpè, ad supra nominatas personas refertur. Dicimus enim, *L'altro tuo amico*, *gli altri tuoi amici*, *L'altra tua amica*, *l'altre tue amiche*, & modo consimili per omnes casus, Vocatiuo excepto.

Vsurpatur itidem in genere neutro, ac dicimus *Altro demando*, aliud peto, *anzo altro*, imò aliud. Sed tunc articulum respuit, ut exemplis apparet.

Alcuno, aliquis, habet in plurali, *Alcuni*, aliqui: sicut, *Alcuna*, hoc est, aliqua, habet *Alcuni*, hoc est, aliquæ in plurali: idque per omnes casus, ac sunt muliebris generis.

113 Nomina verò *Ognuno*, *Ciascuno*, hoc est, unusquisque, omnis. Item, *Nessuno*, *Veruno*, *Nessuno*, *Veruno*, hoc est, nemo: eadem numero multitudinis, qui pariter deest iisdem, cum muliebris sunt generis, ut *Ognuna*, *Ciascuna*, *Niuna*, *Veruna*, *Nessuna*, *Niuna*.

Quamquam nomen *Nulla*, haud rarò usurpatur genere neutro, & significat, nihil. *Nulla posso tener*, inquit Poëta, hoc est, nihil auferre queo. Significat etiam aliquid, ut *Vuoi tu nulla*, Vis ne aliquid.

Post eandem sciendum omnia hæc nomina respicere articulum: haud enim dicimus, *L'alcuno*, *L'ognuno*, *il Ciascuno*, *il Nessuno*, &c.

DE

DE PRONOMINE.

PRONOMEN eam vocem appellamus quę loco nominis vsurpatur, cuiusmodi est quoq; Pronomen apud Latinos & Gręcos. Quare quędam sunt Primitiua, quędam Deriuatiua, habentque numeros, genera, & personas, vt Latinorum, Gręcorumque Pronomina. Sed quid habeant cum illis simile, quidve diuersum, facild diligens Lector perspiciet, cum ex tractatione, quę de his iam instituitur, tum verò ex subiecto typo.

Pro- no- qua- dam sunt	Pri- mit.	Gen. vir.	Nu. sing.	Io, ego, Tu, tu, se, e- gli.
				Ei, E' Quęllo, colui, ille, is, esso, ipse. Quęsto, cōstui, hic Cid, hoc: Coręsto, i- ste & istud.
		Gen. mu- lieb.	Nu. plu.	Nōi, nos: Vōi, vos: é- gli, no, quęlli, lōro, co- lōro, illi; ij, est, ipi, Quęsti, cōstōro, hi, cō- rești, isti.
			Nu. sing.	Ellę, lei, quęlla, cōlei, illa, ea, essa, ipsa, quę- sta, cōstēi, hęc, cō- rešta, ista.
			Nu. plu.	Ellęno, elle, quęlle, il- le, ea, esse, ipse, quę- sto, cōreste, ista.

Pro- no. quæ dam sunt	De- ri- uat.	Gen. vir.	Nu. sing.	<i>Mio</i> [mon] meus,
				tuo, [tien] tuus, <i>suo</i>
		Nu. plu.		[sien] suo, <i>nostro</i> ,
				[nostre] noster, <i>vo-</i>
		Gen. mul- lieb.	Nu. sing.	<i>stro</i> [vostre] vester.
				<i>Miei</i> [mes] mei, <i>tuoi</i>
		Gen. mul- lieb.	Nu. plu.	[tes] tui, <i>suoi</i> , [les] sui
				<i>nostri</i> [nostres] no-
		Nu. sing.		<i>stri</i> , <i>vostri</i> , [vostres]
				<i>vestri</i> .
		Nu. sing.		<i>Mia</i> [ma] mea, <i>tua</i>
				[ta] tua, <i>sua</i> [sa] sua,
		Nu. plu.		<i>nostra</i> [nostre] no-
				<i>stra</i> , <i>vostre</i> [vostre]
		Nu. sing.		<i>vestra</i> .
				<i>Mi</i> [mes] meæ, <i>tu-</i>
		Nu. plu.		<i>oe</i> [tes] tuæ, <i>sue</i> ,
				[leurs] suæ, <i>nostre</i>
		Nu. plu.		[nos] nostræ, <i>vostre</i>
				[vos] vestræ.

Pronomina ad vtrumque genus perti- nentia.	{	<i>IO</i> ,	ie.
		<i>TV</i> ,	tu.
		<i>CO LORO</i> ,	ils, ceux la.
		<i>COSTORO</i> ,	ceux-ci.
		<i>LORO</i> ,	ils, eux.
	{	<i>SE</i> ,	iceluy.

DE

No. sing.
Genit.
Dati.
Acc.
Ablat.
No. plu.
Genit.
Dati.
Accus.
Ablat.

No. sin.
Genit.
Dati.
Accus.
Vocat.
Ablat.
No. plu.
Genit.
Dati.
Accus.
Vocat.
Ablat.

DE PRONOMINVM DECLINATIONE.

I. Paradig.

No. sing.	<i>Io,</i>	G. <i>Ie, moy,</i>	Ego.
Genit.	<i>di me,</i>	de moy,	mei.
Dati.	<i>a me,</i>	à moy,	mihi.
Acc.	<i>me,</i>	moy,	me.
Ablat.	<i>da me,</i>	de moy.	me.
No. plu.	<i>nói,</i>	Nous,	Nos.
Genit.	<i>di nôi,</i>	de nous,	nostrum.
Dati.	<i>a nôi,</i>	à nous,	nobis.
Accus.	<i>nôi,</i>	nous,	nos.
Ablat.	<i>da nôi,</i>	de nous.	nobis.

II. Paradig.

No. sing.	<i>tu,</i>	G. <i>Tu, toy,</i>	<i>Te,</i>
Genit.	<i>di te,</i>	de toy,	tui.
Dati.	<i>a te,</i>	à toy,	tibi.
Accus.	<i>te,</i>	toy,	te.
Vocat.	<i>tu,</i>	o toy.	tu.
Ablat.	<i>da te,</i>	de toy.	te.
No. plu.	<i>vói,</i>	Vous,	Vos.
Genit.	<i>di vói,</i>	de vous,	vestrum.
Dat.	<i>a vói,</i>	à vous.	vobis.
Accus.	<i>vói,</i>	vous,	vos.
Vocat.	<i>vói,</i>	o vous,	ves.
Ablat.	<i>da vói,</i>	de vous.	vobis.

III. Paradig.

Gen. fin. & plu.	<i>Di se,</i>	G. de foy.	Sui.
Dati.	<i>a se,</i>	à foy,	sibi.
Accus.	<i>se,</i>	foy, se,	se.
Ablat.	<i>da se,</i>	de foy.	se.

IV. Paradig.

No. sing.	<i>Egli, Ei, E, quello, colui,</i>	il luy, is, ille.
Genit.	<i>di lui, colui, quèlo,</i>	de luy, eius, il- (lius.
Dati.	<i>a lui, colui, quèlo,</i>	à luy, ei, illi.
Acc.	<i>lui, colui, quèlo,</i>	luy, eū, illū.
Ablat.	<i>da lui, colui, quèlo,</i>	de luy, eo, illo.
No. plu.	<i>E' glino, quelli, coloro,</i>	ils, eux, il, illi.
Genit.	<i>di loro, coloro, quelli,</i>	d'eux, eorū il- (lorū.
Dati.	<i>a loro, coloro, quelli,</i>	à eux, eis, illis.
Accus.	<i>loro, coloro, quelli,</i>	ils, eux, eos, il- (los.
Ablat.	<i>da loro, coloro, quelli,</i>	d'eux. eis, illis.

V. Paradig.

No. sing.	<i>Ella, colèi, quèlla,</i>	elle, ea, illa.
Genit.	<i>di lei, colèi, qu'lla,</i>	d'elle, eius illius.
Dati.	<i>a lei, colèi, quèlla,</i>	à elle, ei, illi.
Accus.	<i>lei, colèi, quèlla,</i>	elle, eam, illam.
Ablat.	<i>da lei, colèi, quèlla,</i>	d'elle, ea, illa.
No. plu.	<i>Elleno, coloro quèlle,</i>	Elles, Eæ, illæ.
Genit.	<i>di loro, coloro, quèlle,</i>	d'elles, earū, illarū.
Dati.	<i>a loro, coloro, quèlle,</i>	à elles, eis, illis.
Accus.	<i>loro, coloro, quèlle,</i>	elles, eas, illas.
Ablat.	<i>da loro, coloro, quèlle,</i>	d'elles, eis, illis.

VI. Pa-

VI. Paradig.

No. sing.	<i>Quêsto, costûi,</i>	Cestuy cy,	Hic.
Genit.	<i>di quêsio, costûi,</i>	de cestuy cy,	huius.
Dat.	<i>a quêsio, costûi,</i>	à cestuy cy,	huic.
Accus.	<i>quêsio, costûi,</i>	cestuy cy,	hunc.
Ablat.	<i>da quêsio, costûi,</i>	de cestuy cy,	hoc.
No. plu.	<i>Quêsti, costôro,</i>	Ceux cy,	Hi.
Genit.	<i>di quêsti, costôro,</i>	de ceux cy,	horum.
Dat.	<i>a quêsti, costôro,</i>	à ceux cy,	his.
Accus.	<i>quêsti, costôro.</i>	ceux cy,	hos.
Ablat.	<i>da quêsti, costôro,</i>	de ceux cy,	his.

VII. Paradig.

No. sing.	<i>Quêsta, costêi.</i>	Ceste,	hæc.
Gen.	<i>di Quêsta, costêi.</i>	de ceste cy,	huius.
Dat.	<i>a Quêsta, costêi.</i>	à ceste cy,	huic.
Acc.	<i>Quêsta, costêi.</i>	ceste cy,	hanc.
Abl.	<i>da Quêsta, costêi.</i>	de ceste cy,	hac.
No. plu.	<i>Quêste, costôro.</i>	Ces.	hæ.
Gen.	<i>di Quêste, costôro.</i>	de ces.	harum.
Dat.	<i>a Quêste, costôro.</i>	à ces.	his.
Acc.	<i>Quêste costôro.</i>	ces.	has.
Ablat.	<i>da Quêste, costôro.</i>	de ces.	his.

Quod autem attinet ad cætera pronomina, hoc est derivatiua, ea sequuntur prorsus declinationem eorum nominum, quæ desinunt in O. si sunt generis virilis, vel in A, si sunt generis muliebris.

Pronomen autem Cîo, semper est singularis numeri, & generis neutri.

DE PRONOM. VSV.

Pronomina, Egli, Ei, E' & Ella, semper recto dantur
vt Egli disse, is dixit: Ella volse, ea voluit.

Pronominum verò, E' gli, & E' llo, quibus Oratores, qui vel soluta scribunt oratione, vtuntur, idem penitus est vsus, vt recto duntaxat seruiat: dicimus enim, Egli dissero, illi dixerunt, E' llo volsero, illa voluerunt.

Rursus pronomina, egli, & E', quandoque sunt expletivæ particulæ, ac potius vsurpantur ornatus gratia, quàm necessitatis, vt Egli non ha guari di tempo, pro non ha guari di tempo, non diu est, E parra menzogna, pro, Parra menzogna, videbitur mendacium.

Pro-
no-
min. { *Lui*
 Lei
 Loro } dantur

Genit. Ci siamo ricordati di lui,
lei, loro, meminimus eius, eo-
rum, earum.

Dat. Dissia lui, lei, loro, dixi ei,
eis.

Accu. Vidi lui, lei, loro, vidi eum,
eam, eos.

Ablat. Ho ricevuto ciò da lui, lei,
loro, accepi id ab eo, ea, eis.

Nom. Costui, costei, colui, collei,
disse, hic, hæc, ille, illa, dixit,
Costoro, coloro, dissero, hi, hæc, il-
li, illæ, dixerunt.

Gen. Mi ricordo di costui, costei,
colui, collei, costoro, coloro, memi-
ni huius, illius, horum, ha-
rum, illorum, illarum.

Dati. Io dissi a costui, costei, colui,
collei, costoro, coloro, dixi huic, il-
li, his, illis.

Accus. Io amo, costui, costei, colui,
costoro, coloro, amo hunc, hæc,
illū, illā, hos, has, illos, illas.

Ablat. Io l'ho udito da costui, co-
stui, colui, collei, costoro, coloro, id
audiui ab hoc, hac, illo, illa,
his, illis.

Pro-
no-
min { *o stui*
 colui
 costei
 collei
 costoro
 coloro } dantur

Cate-

Cæterū articuli, LI, GLI, & LE, ponitur nō-
nūquā p pronominib. *I lli* & *lei*, idq; in Dativo
tantūm casu, hoc modo, *Le di*, vel *dille*, pro *di à*
lei, dicei: *dagli*, vel *dalli*, pro *da a lli*, da ei, Vbi
aduertas animum articulos GLI, & LE, qui
multitudinis numeri, sunt numeri singularis.

Rursus articuli LO, LA, GLI, LE, usurpantur
pro pronominib. *Lui*, *lei* & *loro*: idq; in Accusa-
tuo dūtaxat sic: *Lo battè*, & *batello*, pro *battè lui*,
vel *quello*, verberauit eū: *La Baciò* & *baciòlla*, pro
baciò lei, vel *quella*, osculatus est illam, *Gli per-*
còsse, & *percisegli*, pro *percòsse loro*, vel *quelli*, per-
cussit illos: *Le baciò* & *baciòle*, pro *baciò loro*, vel
quella, osculatus est illas.

Pronom. SE, datur	{	Gen. <i>Nessuno si diménica di se</i> , nemo sui obli- uiscitur.
		Dat. <i>Catino d'ède à se la morte</i> , Cato sibi mor- tem conscuit.
		Accus. <i>Cin scèno ama piu se, che gli àltri</i> , quisque magis se, quàm cæteros amat.
		Ablat. <i>Quèsto lo disse da se</i> , id ex se dixit.

Sed hoc pronomen SE, cōiungitur plerūq;
cum particulis *stèssò*, singul. num. & gen. viril. &
stèssi, nu. mult. ac gen. eiusd. & *stèssa*, gen. mulie-
bris ac num. sing. & *stèssò*, nu. multitudinis eius-
demque generis, idq; fit per omnes obliquos,
excepto Vocatiuo, hoc modo.

Di se stèssò, sui ipsius: *Di se stèssa*, sui ipsius, *Di se*
stèssi, sui ipsorum, *Di se stèsse*, sui ipsarum. Item, *A*
se stèssò, sibi ipsi. Rursus: *Se stèssò*, se ipsum, *se stèssà*,
se ipsam, *se stèssi*, se ipsos, *se stèsse*, se ipsas.
Demum, *Da se stèssò*, à se ipso, *da se stèssa*, à se i-
psa, *da se stèssi*, à se ipsis, *da se stèsse*, à se ipsis.

Idem penitus intelligatur de particulis, *Medesimo, medesima, medesimi, medesime.*

Coniungitur quoque eadem particula cum omnibus aliis pronominibus. Dicimus enim, *Io stesso*, vel *medesimo*, ego ipse. *Di me stesso*, vel *medesimo*, mei ipsius, ac modo consimili per omnes alios casus. Vocatiuo excepto. In numer. quidem plu. dicimus, *Noi stessi*: vel *medesimi*, nos ipsi, *di noi stessi*, vel *medesimi*, nostri ipsorum, &c. Item, *Tu stesso*, tu ipse, *tu stessa*, tu ipsa. *Io stessa*, ego ipsa, *noi stesse*, nos ipsæ, *di noi stesse*, nostri ipsarum, *di voi stesse*, vestri ipsarum.

Egli stesso, ille ipse, *di lui stesso*, illius ipsius. *Ella stessa*, illa ipsa, *di lei stessa*, illius ipsius, &c. *Eglieno stessi*, illi ipsi, *di loro stessi*, illorum ipsorum, &c. *Elleno stesse*, illæ ipsæ, *doloro stesse*, illarum ipsarum, &c.

Sed quid tor exemplis moror: cum harum particularum societatem non solum omnia plane non recusent nomina, verum etiam ne ipsa quidem nomina? Nam crebro ita loquimur, *Il Re stesso*, vel *medesimo*, Rex ipse, *La Regina stessa*, vel *medesima*, Regina ipsa, *I Cèli stessi*, vel *medesimi*, Cæli ipsi, *Le stelle stesse*, vel *medesime*, stellæ ipsæ.

Neq; illud censeo præmittendum, particulam, *Esso*, recipere in principio literam I, quando præceditur ab articulo, qui in vocalem exit, qui tamen articulus amittit suam vocalem, & Apostrophum suscipit.

pro { *éſſo*
éſſa } dan-
éſſi } tur.
éſſe }

Nom. *éſſo*, vel *éſſa* *fu, diſſe* *fé-
 ce*, ipſe vel ipſa fuit, dixit.
 fecit. Item, *éſſi* vel *éſſe* *furo-
 no*, &c. ipſi vel ipſæ fue-
 runt, &c.

Gen. *Mi ricordo di éſſo*, vel
éſſa, *éſſi*, *éſſe*, meminero i-
 plius, ipſorum, ipſarum.

Dat. *Il diédi ad éſſo*, dedi-
 pli, &c.

Ablat. *L'ho vdiro da éſſo*, &c.

audíui ab ipſo, &c.

Quamquam hæc omnia, excepto recto, me-
 lius per pronomina, *lui*, *lei*, & *loro*, explicaren-
 tur, ita vt rectius iſto modo quis loqueretur, *Io*
mi ricordo di lui, & *lei*, *loro*: *l'ho data a lui*, *lei*, *loro*:
Ho veduto lui, *lei*, *loro*: *l'ho ricevuto da lui*, *lei*, *loro*.

Coniunguntur præterea eadem pronomi-
 na cum quibusdam nominibus per omnes ca-
 ſus, Vocativo excepto, quod ex ſubiecto typo
 liquet.

Pronom.
éſſo, con-
 iunct. cum
 nomi. qui
 buſdã in

Nom. *Éſſo* *Re diſſe*, ipſe Rex dixit.

Genit. *Vágo di éſſo* *gionani*, ipſarum
 puellarum cupidus.

Dat. *Diédi il libro ad éſſo* *gindice*, de-
 di librum ipſi ludici

Accuſ. *Percóſſi éſſi* *n. mici*, ipſos ho-
 ſtes percuffit.

Ablat. *Il ricevéi da éſſi* *amici*, ab ipſis
 amicis accepi.

Poſtremò ita loquuntur Itali, *Con éſſo*, *lui*, *lei*,
loro, pro *con lui*, *lei*, *loro*, cum illo, illa, illis. Item,

Con esso téco, pro *Con téco*, vel *Téco*, tecum. *Con esse méco*, pro *Con méco*, vel *méco*, Mecum, *Con esso seco*, pro *Con seco*, vel *seco* secum. Rursus, *Con esso noi*, nobiscum, *Con esso voi*, vobiscum.

Dicunt etiam, *Con esso le mani*, manibus, *con esso un cólpo*, vno ictu. Sed huiusmodi non paucis dicendi formulis Itali, ij præsertim, qui Heruriam incolunt, delectantur: verum, eas in vniuersum vsurpari nolim.

Pronomina autem, *Quèsti*, *Quèi*, vel *Quègli*, solent plerumque poni loco pronominū *Quèsto*, *Quèllo*, vel *costui* & *colui*, idque in recto duntaxat, ac per se quidem, sine substantiui alicuius adiectione, sed tamen referuntur semper ad virum aliquem, cuius mentio paulo superius facta sit, quod exemplis aliquot liquido apparebit. Dicimus enim, *Cicerone suo non sólo Orator summo, ma ancóra ottimo Cittadino*. *Quèsti giorno nostro alla sua patria*. Cicero fuit non solum orator summus, sed etiam ciuis optimus. Hic valde sua profuit patriæ. Item, *Quègli parlò*, is est locutus, & huiusmodi penè innumera apud Herulicos scriptores reperies. Verum (vt liberè dicam quod sentio) vix adduci possum, vt id probem, videtur enim mihi esse genus dicendi nimis affectatum.

Proinde *Quèsto* & *Quèllo*, cum generis sunt viril. substantiuum nomen requirunt, vt *Quèsto Rè*, hic Rex, *Quèllo Principe*, ille Princeps. Cum verò vsurpantur genere neutro, respondent substantiuum nomen, quare dicimus, *Quèsto che io dico, e così*, hoc quod dico, ita est. Item, *quello non è*

non è così.

De q

ignora

feruntur

Hetrulci

quèsti vso

De p

supra, e

modi su

cio, sup

quid, ad

cio, prop

Qua

sto, datu

ciaræ su

loquim

e bello,

pulche

neutro

vero, It

Vide

particu

ME, V

pantur

fixæ, v

ideo in

bis tra

NE, en

auons

Co

cogno

Nà pri

non è così, illud non est ita.

De quibus pronominibus illud minimè est ignorandum, quod cùm per Geni. pluralem effertur, priuari solent à meris (vt ita loquar) Hetruscis præpositione, Di, hoc modo, *a cása quèsti vsarai*, pro *a cása di quèsti vsarai*.

De pronomine autem, *Ciò*, quod diximus supra, esse semper generis neutri, isti dicendi modi sumuntur, vt dicamus, *cio è*, id est, *Sopra ciò*, super hoc: *Oltre ciò*, præter hoc, *ciò che*, quicquid, *acciò che*, vt, *perciò che*, propterea quod, *per ciò*, propterea.

Quantum vero spectat ad pronomen, *corèsto*, datur rebus & personis, quæ extra pronuntiata sunt, quamobrem dicimus ei, quo cum loquimur, *Corèsto libro, il quale tu hai nelle mani, e bello*. Iste liber, quem habes in manibus, est pulcher. Vrimur hoc pronomine quoque in neutro genere, hoc modo, *Corèsto che tu dici è vero*. Istud quod dicis, verum est.

Videretur tandem nonnihil dici oportere de particulis *CI*, & *NE*, quæ pro *Nói*, *Mi*, quæ pro *ME*, *VI*, quæ pro *Voi* & *TI*, quæ pro *TE*, vsurpantur. Sed quoniam verbis sunt plerumq; affixæ, vt in lingua Hebræorum sæpe contingit, ideo in eum locum reiciuntur, vbi de ipsis verbis tractauerimus quant à ces particules *CI*, & *NE*, en lieu de *NOI*, &c. tu recourras où nous auons traité de ces mesmes verbes.]

Coniugationes verborum sunt quatuor, & cognoscuntur præcipuè ex modis infinitiuis. Nā prima coniugatio est eorū verborum, quæ

in penultima syllaba præsentis temporis infinitiui modi habent A longum, vt *amar*. [aimer] *cantar* [chanter] *volare* [voler] *mangiar*. [manger, &c. Secunda est eorum, quæ habent E longum, vt *valere* [valoir] *hauere* [auoir] *t. nere* [tenir] &c. Tertia eorum, quæ habent E breue, vt *leggere* [lire] *scribere* [écrire] *vivere* [vivre] *ridere* [rire, &c. Quarta denique eorum est, quæ habent I longum, vt *videre* [ouïr] *morir*. [mourir] *finire* [finir] &c.

[Il y a quatre coniugaisons des verbes, & se cognoissent des Infinitifs, comme, *amare*, en François, *aymer*. Secondement de ceux qui ont E long: comme *valere* [valoir, pouuoir.] Tiercement de ceux qui ont E breu, comme *leggere* [lire] en quatrieme lieu de ceux qui ont I long, comme, *videre* [ouïr.]

Quod autem ad numeros, personas, tempora, & modos attinet, nihil proisus à Latinis discrepant.

DECLINATIO VERBI ACTIVI PRIMÆ CONIUGATIONIS.

Modus Indicatiuus, Tempus præsens.

<i>Io amo</i>	G. j'aime	Ego amo
<i>tu ami</i>	tu aymes	tu amas
<i>colui ama</i>	il ayme	il le amat
<i>noi amiamo</i>	nous aymons	nos amamus
<i>voi amate</i>	vous aymez	vos amatis
<i>colero amano</i>	ils aiment	illi amant.

Præter.

Præter. in

Io ama

tu ama

colui ama

noi ama

voi ama

colero an

Præter.

Io ama

tu ama

colui an

noi ama

voi ama

coloro a

amaro

amar,

Io ho

tu hai

colui ho

Noi ha

voi ha

colero

In

illud

furpa

cipiunt

peries

DECLINATIONES

Præter.imperf. pret.imparfait. præ.imperf.

<i>Io amaua</i>	<i>I'aimois</i>	<i>Ego amabam</i>
<i>tu amauit</i>	<i>tu aimois</i>	<i>tu amabas</i>
<i>colui amaua</i>	<i>il aimoit</i>	<i>ille amabat</i>
<i>noi amauamo</i>	<i>nous aimions</i>	<i>nos amabamus</i>
<i>voi amauâte</i>	<i>vous aimiez</i>	<i>vos amabatis</i>
<i>coloro amauano</i>	<i>ils aimoyent.</i>	<i>illi amabant.</i>

Præter.perf. pret.parfait. præ.perfectum.

<i>Io amai</i>	<i>I'aimay</i>	<i>Ego amauit</i>
<i>tu amasti</i>	<i>tu aimas</i>	<i>tu amauisti</i>
<i>colui amo</i>	<i>il aima</i>	<i>ille amauit</i>
<i>noi amauimo</i>	<i>nous aimâmes</i>	<i>nos amauimus</i>
<i>voi amâste</i>	<i>vous aimastes</i>	<i>vos amauistis</i>
<i>coloro amarono</i>	<i>ils aimerent.</i>	<i>illi amauerunt.</i>
<i>amaron, amaro</i>		
<i>amar, & idem.</i>	<i>le mesme.</i>	

Idem.

<i>Io ho</i>	} <i>amato</i>	<i>I'ai aimé</i>	<i>Ego amauit</i>
<i>tu hai</i>		<i>tu as aimé</i>	
<i>colui ha</i>		<i>il a aimé.</i>	

<i>Noi habbiamo</i>	} <i>amato</i>	<i>Nous auons aimé</i>
<i>voi hauete</i>		<i>vous auez aimé</i>
<i>coloro hanno</i>		<i>ils ont aimé.</i>

In hac tertia personæ plurali huius præteriti illud est animaduertendum, *amato* & *amar*, v. surpati, quando vox aliqua sequitur, cuius principium sit à littera consonanti, & hoc passim reperies apud bonos auctores obseruatum.

Præterito plusquam perfect.

<i>Io haueua</i>	} <i>a-</i> <i>ma-</i> <i>to</i>	<i>I'auois aimé</i>	<i>Ego amaueram</i>
<i>tu haueui</i>		<i>tu auois aimé</i>	<i>tu amaueras</i>
<i>colui haueua</i>		<i>il auoit aimé</i>	<i>ille amauerat.</i>
<i>noi haucua-</i>		<i>nous auions</i>	<i>Nos amauerä-</i>
<i>mo</i>		<i>aimé</i>	<i>(n us</i>
<i>voi haucuate</i>		<i>vous auiez ai-</i>	<i>Vos amaueratis</i>
		<i>mé</i>	
<i>col'oro haue-</i>		<i>ils auoyent</i>	<i>illi amauerant.</i>
<i>nano</i>		<i>aimé.</i>	

Futurum.

<i>Io amirò</i>	<i>I'aimerai</i>	<i>Ego amabo</i>
<i>tu amerai</i>	<i>tu aimeras</i>	<i>tu amabis</i>
<i>colui amera</i>	<i>il aimera,</i>	<i>ille amabit</i>
<i>noi ameremo</i>	<i>nous aimerons</i>	<i>nos amabimus</i>
<i>voi amarete</i>	<i>vous aimerez</i>	<i>vos amabitis</i>
<i>col'oro ama-</i>	<i>ils aimeront.</i>	<i>illi amabunt.</i>
<i>ranno</i>		

Imperat. tempus præsens.

<i>Ama tu</i>	<i>Aime toy</i>	<i>Ama tu</i>
<i>ami colui</i>	<i>que cetuy la aime</i>	<i>amet ille</i>
<i>amame noi</i>	<i>aimons nous</i>	<i>amemus nos</i>
<i>Amate voi</i>	<i>aimez vous</i>	<i>amate vos</i>
<i>amino coloro</i>	<i>qu'ils s'aiment</i>	<i>ament illi.</i>

Futurum.

<i>Amerai tu</i>	<i>tu aimeras</i>	<i>Amato tu</i>
<i>amera colui</i>	<i>il aimera</i>	<i>amato ille</i>
<i>ameremo noi</i>	<i>nous aimerons</i>	<i>ameinus nos</i>
<i>amar.te voi</i>	<i>vous aimerez</i>	<i>amatote vos</i>
<i>amerano coloro</i>	<i>ils aimeront.</i>	<i>amanto illi.</i>

Opt.

Opt. modo temp. futur. &
præf. subiunct.

ò Dio voglia, vel Dio voglia,		
vel ò che, vel ò Dio che		
Io ami	Que j'aime	Dieu vueille,
tu ami	tu aimes	Ego amem
colui ami	il aime	tu ames
noi amiamo	nous aimions	ille amer.
voi amiate	vous aimiez	nos amemus
coloro amino	ils aiment.	vos ametis
		illi ament.

Præter. perfect.

O Dio volesse, vel Dio volesse, vel ò Dio che,
vel ò che, Pleust à Dieu, Vrinam,

Io amassi	Que j'aimasse,	Ego amarem
tu amassi	tu aimasses	tu amares
colui amasse	il aimast	ille amaret
noi amassimo	nous aimissioſ	nos amaremus
voi amaste	vous aimissiez	vos amaretis
coloro amassero	ils aimassent.	illi amarent.

Idem tempus aliter
declinatum.

O che, huic namque tempori
isto altero modo declina-
to, non quadrant alia ad-
uerbia, de quibus supra,

Cùm

Io amarei, & ameria,	j'aimerois	ô ego amare
tu amaresti	tu aimerois	tu amares

colui amarebbe, & amaria il aimeroit ille ama-

noi amaremmo

nous aime- nos ama-

(rions (reinus

voi amaresté

vousaimeriez vos ama-

(retis

Coloro amarebbono, & a- ils aimero- illi ama-

mariano. ayent yent

Præter. perfect.

Auanga che, o concio sia che, comme ainsi soit

o che que Cùm

Io habbia

I'aye aimé Ego amauerim

tu habbia

a- tu ayes aimé tu amaueris

colui habbia

ma il ait aimé ille amauerit

noi habbiamo

to nous ayōs ai- nos amaueri-

mé. mus

voi habbiate

vous ayez ai- vos amaueritis

mé.

coloro hab-

ils ayent ai- illi amauerint.

biano. ont eūmé

Præter. plusquam perf.

O Dio voleſſe, Dio voleſſe,

O Dio che, o che

Diu vucille Vtinam

Io haueſſi

Que ieuſſe aimé ô amauifſem

tu haueſſi

tu euſſes aimé tu amauifſes

colui haueſſe

a- il euſt aimé ille amauifſet

noi haueſſi-

ma nous euſſions nos amauifſe-

mo

to -aimé mus

voi haueſſe

vous euſſiez ai- vos amauifſe-

mé

(tis

coloro ha-

ils euſſent aimé. illi amauifſ-

ueſſero

(tent.

Idem

Idem tempus aliter declinatum.

<i>io hauceri</i>	}	a-	l'aurois aimé amauissém	
<i>tu haucaresti</i>			tu aurois aimé tu amauissés	
<i>colui haue-</i>			il auroit aimé ille amauissét	
<i>rebbe</i>				
<i>noi haucérém.</i>	}	a-	nous aurions nos amauisse-	
<i>mo</i>			aimé (mus.	
<i>voi haucereste</i>		to	vous auriez vos amauisse-	
			aimé (ris.	
<i>coloro haue-</i>	}		ils auroyent illi amauissent.	
<i>rebbono</i>			aimé.	

Quod autem ad modum subiunctiuium at-
tinet, à modo optandi nulla in re, præter duas
discrepat, quarum vna est, quòd loco aduer-
biorum, ò *Dio vôglia, ô che*, &c. [Dieu vueille
que, pleust à Dieu que.] habet aduerbia *concio*
fiacofache, *aucngache*, *quando*, & huiusmodi
[combien que, quand, veu que] altera est, quòd
explicare per se habet futurum, quod ita infle-
ctitur.

Futurum.

Futur.

<i>Quando</i>	}	a-	quand	cùm
<i>io haucero</i>			l'aurai aimé	Ego amauero
<i>tu haucerài</i>			tu auras aimé	tu amaueris
<i>colui haucera</i>			il aura aimé	ille amauerit
<i>noi haucere-</i>	}	a-	nous aurons nos amaueri-	
<i>mo</i>			aimé (mus.	
<i>voi haucere</i>		to	vous aurez vos amaueritis	
<i>coloro haue-</i>			ils auront ai- illi amauerint.	
<i>ranno</i>	}		aimé	
			mé.	

Præfens.

Amare aimer. *Amare.*

Præteritum.

hauere amato auoir aimé. *Amauisse.*

Futurum.

douere amâre. {deuoir aimer.*effere per amare.* {estre pour aimer *Amatu-**hauere ad amare.* {auoir à aimer. *rû esse,*particip. } *Amante* {aimant. *Amans.*} *Amanti* {aimans. *Amâtes.*

Præfens: *amando io, tu, colui, noi, voi, colôro*, [En François: moy, toy, luy aimant, nous vous, eux aimans] *cûm amem, ames, amet, amemus, ametis, ament, vel amarem, amares, amaret, amaremus, amaretis, amarent.*

Gerûd. Præteritum: *hauendo amato io, tu, colui, noi, voi, colôro* [ayât aimé moy, toy, luy, nous, vous, eux, eux, ayant aimé] *cûm amauerim, ris, rit, rimus, ritis, rint, vel amauissem, uisses, uisset, uissemus, uissetis, uissent.*

Futurum: *douendo amâre, effendo per amâre, hauendo ad amâre, io, tu, colui, noi, voi, colôro.*] Deuant aimer, estant pour aimer, ayant à aimer moy, toy, luy, deuant, estans, ayans, aimer, pour aimer, à aimer nous, vous, eux] *cûm sim, sis, sit amaturus, vel amatura, simus, sitis, sint, amaturi, vel amaturæ.*

Decli-

DECLINATIONE.

71

Declinatio verbi substantiui.

Quoniam autem lingua Italica verbo passiuo caret, sed eius loco vsurpat verbum, Sum, es, est, cum participio passiuo, ideo substantiui verbi declinationem hic ponere operępretium esse censeo.

Indicat. modo, temp. præs.

<i>Io sono</i>	<i>Gal. Je suis</i>	<i>Ego sum</i>
<i>tu sei</i>	<i>tu es</i>	<i>tu es</i>
<i>colui è</i>	<i>il est</i>	<i>ille est</i>
<i>noi siamo</i>	<i>nous sommes</i>	<i>Nos sumus</i>
<i>voi sete, & siete</i>	<i>vous estes</i>	<i>vos estis</i>
<i>coloro sono.</i>	<i>ils sont</i>	<i>illi sunt.</i>

Præt. imperf.

<i>Io era</i>	<i>l'estois</i>	<i>Ego eram</i>
<i>tu eri</i>	<i>tu estois</i>	<i>tu eras</i>
<i>colui era</i>	<i>il estoit.</i>	<i>ille erat.</i>
<i>Noi eravamo & eramo</i>	<i>Nous estions</i>	<i>Nos eramus</i>
<i>voi eravate</i>	<i>vous estiez</i>	<i>vos eratis</i>
<i>coloro erano.</i>	<i>ils estoyent.</i>	<i>illi erant.</i>

Præt. perf.

<i>Io fui</i>	<i>Je fus</i>	<i>Ego fui</i>
<i>tu fosti</i>	<i>tu fus</i>	<i>tu fuisti</i>
<i>colui fu</i>	<i>il fut</i>	<i>ille fuit</i>
<i>noi fummo</i>	<i>nous fumes</i>	<i>nos fuimus</i>
<i>voi foste</i>	<i>vous fustes</i>	<i>vos fuistis</i>
<i>coloro furono, furono, & furo.</i>	<i>ils furent.</i>	<i>illi fuerunt.</i>

Idem.

<i>Io sono</i>	}	<i>stato</i>	<i>I'ay esté</i>	<i>Ego fui</i>
<i>tu sei</i>			<i>tu as esté</i>	
<i>colui è</i>	}	<i>stato</i>	<i>il a esté</i>	
<i>noi siamo</i>			<i>nous auons esté</i>	
<i>voi siete</i>			<i>vous avez esté</i>	
<i>coloro sono</i>	}		<i>ils ont esté.</i>	

Præt. plusquam pærf.

<i>Io era</i>	}	<i>sta</i>	<i>I'auois esté</i>	<i>Ego fueram</i>
<i>tu eri</i>			<i>tu auois esté</i>	<i>tu fueras</i>
<i>colui era</i>	}	<i>to</i>	<i>il auoit esté</i>	<i>ille fuerat</i>
<i>noi eravamo</i>			<i>nous auïos esté</i>	<i>nos fueramus</i>
<i>voi eravate</i>	}	<i>sta</i>	<i>vous auiez esté</i>	<i>vos fueramus</i>
<i>coloro erano</i>			<i>ils auoyent esté</i>	<i>illi fuerant.</i>

Futurum.

<i>Io sarò, fia</i>		<i>Io serai</i>	<i>Ego ero</i>
<i>tu sarai</i>		<i>tu seras</i>	<i>tu eris</i>
<i>colui sarà, fia, & fio</i>		<i>il sera</i>	<i>ille erit</i>
<i>noi saremo</i>		<i>nous serons</i>	<i>nos erimus</i>
<i>voi sarete</i>		<i>vous serez</i>	<i>vos eritis</i>
<i>coloro saranno, & fiano</i>		<i>ils seront.</i>	<i>illi erunt.</i>

Imp. mod. temp. præf.

<i>Sii, fia, & fie tu</i>	<i>sois toy</i>	<i>sis, vel es tu</i>
<i>fia, & fie colui</i>	<i>qu'il soit</i>	<i>sit ille</i>
<i>fiamo noi</i>	<i>soyons nous</i>	<i>simus nos</i>
<i>fiate voi</i>	<i>soyez vous</i>	<i>este vos</i>
<i>fiano coloro</i>	<i>qu'ils soyent.</i>	<i>sint illi.</i>

Futu-

Futurum.

<i>Sarà</i> tu	tu feras	Esto tu
<i>sàra</i> colui	il sera	esto ille
<i>sarèmo</i> noi	nous serons	simus nos
<i>sarète</i> voi	vous serez	estote vos
<i>saràno</i> coloro	il seront	sunto illi

Opta. modo, temp. futur. &
præs. subiunct.

ò Dio voglia, Dio voglia,

ò Dio che, ò che

Io sia

tu si, sia, sie,

colui sia

noi siàmo

voi siàte

coloro siàno, & sieno

Dieu vueille Vtinam

que ie sois

tu sois

il soit

nous soyons

vous soyez

ils soyent.

Ego sim

tu sis

ille sit.

nos simus

vos sitis

illi sint.

Præt. imperf.

O Dio volesse. Dio volesse,

ò Dio che, ò che

Io fossi, & fussi

tu fossi, & fussi

colui fosse, & fusse

noi fossimo, & fussimo

voi foste, & foste

coloro fossero & fussero

Pleust à Dieu Vtinam

Que ie fusse

tu fusses

il fust

nous fussiôs

vous fussiez

ils fussent.

Ego essem

tu esses

ille esset

nos essemus

vos essetis

illi essent.

Idem

Idem temp. aliter declinatum.

O che	O que	Idem
Io farei & faria	le ferois	essem, &c.
tu far. sti	tu serois	
colui farebbe, & faria	il feroit	
noi faremmo	nous serions	
voi fareste	vous seriez	
coloro farebbono & fariano	ils seroyent.	

Præter. perfect.

O Dio voglia, &c. che	Cum
Io sia	Ego fuerim
tu sii	tu fueris
colui sia	il fuisset
noi siamo	nos fuimus
voi siate	vos fueritis
coloro siano	illi fuerint.

Præter. plusquam perfect.

O Dio volesse, &c. che, Dieu vueille	Vtinam
Io fossi	Que reussse } fuisssem
tu fossi	tu eusses esté } tu fuisses
colui fosse	il eust } ille fuisset.
noi fossimo	nous eussions } e nos fuisssemus
voi foste	vous eussiez } e vos fuissetis
coloro fossero	ils eussent } illi fuissent.

Idem aliter.

O che	Idem.
Io farei, & faria stato	l'aurois esté fuisssem,
tu faresti stato	tu aurois esté [&c.
Colui farebbe, & faria stato	il auroit esté

noi

DECLINATIONE.

75

noi faremmo stati

nous aurions esté

voi fareste stati

vous auriez esté

coloro farebbono, & fariano stati ils auroient esté.

Futurum subiunctiui.

Quando

quand

cum

Io farò

J'auray esté, vel ie fuero

tu farai

sta serai

io tu auras esté, tu tu fueris

seras

colui farà

il aura esté, il sera ille fuerit.

noi faremo

nous aurons esté, nos fuerimus

voi farete

sta nous serons

ti vous aurez esté, vos fueritis

coloro faranno

vous serez

ils auront esté, ils illi fuerint.

feront.

Infin. mod. temp. præf.

Essere

Estre

esse

Præf.

Essere stato

auoir esté

fuisse.

Futurum.

Douer' essere

Devoir estre } fore, vel futurum

hauere ad essere auoir à estre. } esse vel fuisse.

stato, stata.

furo, fura, sed magis affectatè.

Sing. qui quæ
fuit.

stati, stâte,

ayant esté.

Plur. qui, quæ
fuerunt.

Præf. *Effendo io, tu, lui, voi, coloro.* [e-
stant moy, toy, luy, estans, nous,
vous, eux,] *Cum* timis, sis, sit, simus,
sitis, sint, velessem, esles, esset, esse-
mus, clesetis, essent.

Gerūd.

Præter. *Essendo stato, stata, stati, stata, io, tu, colui, noi, voi, coloro.* [Ayant été moy, toy, luy, ayās été nous, vous, eux,] Cum fuerim, ris, rit, rimus, ritis, rint, vel fuisset, fuisses, fuisset, fuissetis, fuissent.

Futur. *Donendo eff. re, hauendo ad effe-
re, effendo per effere, io, tu, colui, noi,
voi, coloro. [Deuant eſtre moy, toy,
luy, ayans à eſtre nous, vous, eux.
Eſtant pour eſtre moy, toy, luy, a-
ayans à eſtre nous, vous, eux.] cum
ſim, ſis, ſit, futurus, vel futura, ſi-
mus, ſitis, ſint, futuri vel futura.*

DECLINATIO VERBI PASSI-
ui primæ coniugationis.

Indic. mod. temp. præf.

Io sono amato *tu sei amato*
colui è amato *si amato, si*
ama, amasi.

Noi siamo amati, nous sommes aimés. Nos amamur.
mes aimez.

voi siete amati. vos amamini,
 eo oro sono amati si amano, illi amantur.
 amansi & amansi.

Le

Le reste se coniugue par le verbesuis, adiou-
stant au singulier aimé, & au pluriel aimez.]

Præter. imperf.

<i>Io era amato</i>	<i>Ego amabar</i>
<i>tu eri amato</i>	<i>tu amabaris.</i>
<i>colui era amato, si á ama-</i>	<i>ille amabatur.</i>
<i>ua amauasi</i>	
<i>Nói erauamo amati</i>	<i>Nos amabamur</i>
<i>voi erauate amati</i>	<i>vos amabamini</i>
<i>coloro erano amati, si a-</i>	
<i>mauano, amauanosi, &</i>	<i>illi amabantur</i>
<i>amauansi.</i>	

Præter. perfect.

Io sono stato & fui amato, Ego amatus sum vel fui, Tu sei stato & fosti amato, tu amatus es, vel fuisti, Colui è stato amato, & fu si amo, & mósi. Ille amatus est, vel fuit.
Nói siamo stati, & summo amati, Nos amati sumus, vel fuimus, Voi siete stati, & fosti amati, Vos amati estis, vel fuistis, Coloro sono stati, & furono amati, si amarono, amaron, amaro, amár, & amáronsi, amáronsi, amár si, illi amati sunt, vel fuerunt.

Præter. plusquam perfectum.

Io era stato amato, Ego amatus eram, vel fueram, Tu eri stato amato, tu amatus eras, vel fueras. Colui era stato amato, ille amatus erat vel fuerat.
Nói eranamo stati amati, Nos amati eramus, vel fueramus, Voi erauate stati amati, vos amati eratis, vel fueratis, Coloro erano stati amati, illi amati erant, vel fuerant.

Io farò amato Ego amabor.
tu farai amato tu amaberis.
colui sarà amato, si amera, ille amabitur.
amerassi

Noi saremo amati Nos amabimur,
voi sarete amati vos amabimini,
coloro saranno amati, si a- illi amabun-
meranno, ameranno, & a- tur.
merassi.

Imperat. mod. temp. præf.

Sii amato tu, Amare tu.
sia amato colui, si ami, amisi, ametur ille.
siamo amati noi, amemur nos.
siate amati voi, amamini vos.
siano amati coloro, si amino,] amentur illi.
aminosi, & aminsi.

Futurum.

Sarai amato tu, Amator tu.
sarà amato colui, si amerà, a- amator ille.
merassi,
saròmo amati noi, amemur nos.
Sareti amati voi, Amaminor vos.
saranno amati coloro, si ame-] amantor illi.
rà io, amerano, & amerassi.

Opt. mod. temp. præf. & futur.

O Dio voglia, &c. che, Vtinam
Io sia amato, Ego amer, Tu sii amato tu ameris,
colui sia amato, si ami, amisi, Ille ametur.
Noi siamo amati, Nos amemur. Voi siati amati,
vos amemini, Coloro siamo amati, si amino, a-
minosi, & aminsi, illi amentur.

Præf.

Præt. imperfect.

O Dio voléſſe, &c. che

Io ſoſſi amato, Ego amaret, Tu ſoſſi amato, tu amaretis, Cui ſoſſi amato, ſi amáſſe, amáſſe ſi ille amaretur.

Nói ſoſſimo amati, Nos amaremur. Voi ſoſſe amati, vos amaremini, Colóro ſoſſero amati, ſi amáſſero, amáſſeront, & amáſſerſe, illi amarentur.

Præt. perfect.

O Dio voglia, &c. che,

Vtinam,

Io ſia ſtato amato, Ego amatus ſim vel fuerim,

Tu ſia ſtato amato, tu amatus ſis vel fueris,

Cui ſia ſtato amato, ille amatus ſit, vel fuerit.

Nói ſiámo ſtati amati, Nos amati ſimus, vel fuerimus, voi ſiati ſtati amati, vos amati ſitis,

vel fueritis, colóro ſiáno ſtati amati, illi amati ſint, vel fuerint.

Præt. pluſquam perfect.

O Dio voléſſe, &c. che

Vtinam,

Io ſoſſi ſtato amato, Ego amatus eſſem vel fuiſſem, Tu ſoſſi ſtato amato, tu amatus eſſes, vel fuiſſes, Cui ſoſſe ſtato amato, ille amatus eſſet, vel fuiſſet.

Nói ſoſſimo ſtati amati, Nos amati eſſemus vel fuiſſemus, Voi ſoſſe, ſati amati, vos amati eſſetis vel fuiſſetis, Colóro ſoſſero ſtati amati, illi amati eſſent, vel fuiſſent.

Subiunctiuum iam diximus similem esse Optativo, exceptis duabus rebus, de quibus supra: hic autem habet aliud discrimen, nempe, quod eius Præteritum imperfectum, & Præteritum plusquamperfectum multipliciter inflecti possunt, hoc modo.

Præt. imperf.

Conciosia che, &c.

Io sarei amato, Cum ego amarer, *Tu saresti amato*, tu amareris, *Colui sarebbe amato*, si amarebbe, *amarèbbesi*, ille amaretur.

Noi saremmo amati, Nos amaremur, *Voi sareste amati*, vos amaremini, *Coloro sarebbono amati*, si amarèbbono, *amarèbbonsi*, & *amarèbben si*, illi amarentur.

Idem aliter.

Io saria amato, Ego amarer, *Tu saresti amato*, tu amareris, *Colui saria amato*, si ameria, *ameria si*, ille amaretur.

Noi saremmo amati, Nos amaremur, *Voi sareste amati*, vos amaremini, *Coloro sariano amati*, si amierano, *amerianosi*, & *ameriansi*, illi amarentur.

Præt. plusquam perfect.

Conciosia che, &c. Io fui, & saria stato amato, Cum Ego amatus essem, vel fuisset, *Tu saresti stato amato*, tu amatus esses, vel fuisses, *Colui sarebbe, & saria stato amato*, ille amatus esset, vel fuisset.

Noi saremmo stati amati, Nos amati essemus, vel fuissetus, *Voi sareste stati amati*, Vos amati essetis, vel fuissetis, *Coloro sarebbono, & sariano stati amati*, illi amati essent, vel fuissent.

Hinc

Hinc
modi Su
possum
alias in
triplicite
catione

Quar
Io saro si
tu sarai
colui sar
to.
Noi sar
mar
voi sare
coloro s
amar

Essere

Essere

am

Deur

ama

Hanc

uer

ma

Ej

am

DECLINATIONE. 81

Hinc perspicuum fit, hæc tempora huiusmodi Subiunctiui, præterquam, quod inflecti possunt, ut eadem Optandi modi, habere has alias inflexiones, ita ut vnumquodque eorum tripliciter varietur, haud mutata tamen significatione.

Futurum.

Quando

Cum

Io *saro stato amato* Ego amatus ero, vel fuero,
 tu *sarai stato amato*, tu amatus eris, vel fueris,
 colui *sarà stato amato* ille amatus erit, vel fuerit,
 to.

Nói *saremo stati amati* a. Nos amati erimus, vel fuerimus.

voi *sarete stati amati* vos amati eritis, vel fueritis
 coloro *saranno stati amati* illi amati erunt, vel fuerint.

Infin. mod. temp. præf.

Essere amato, amarsi.

Amari.

Præteritum.

Essere stato amato essersi amato

Amatum esse, vel fuisse.

Futurum.

Dovere essere amato: D. uor si amare, louere a narsi.

Haure ad essere amato, haure ad amarsi, haure amare.

Essere per amarsi, Essere per amare.

amatum iri, & amandum esse, vel fuisse.

Particip.

{ *Amato, Amatus, Amati, Amati.*
 { *Amata, Amata, Amate, Amata.*

GERVNDIA.

PRÆS. *Essendo amato io, tu, colui*, cum amer, meris, metur, vel amarer, reris, retur; & *Essendo amati noi, voi, coloro*, cum amemur, amemini, amentur, vel amaremur, amaremini, amarentur, & *amandosi*, cum ametur, vel amaretur.

PRÆT. *Essendosi stato amato io, tu, colui*, cum amatus sim, sis, sit, vel fuerim, ris, rit, vel essem, esses, esset, vel fuisset, isset, islet, & *Essendo stati amati noi, voi, coloro*, cum amati simus, sitis, sint, vel fuerimus, ritis, rint, vel essemus, essetis, essent, vel fuissetis, fuissetis, fuissent: & *essendosi amato*, cum amatum sit vel fuerit, esset vel fuisset.

FUTVR. *Essendo per essere amato io, tu, colui*, cum sim, sis, sit amandus: & *essendo per essere amati noi, voi, coloro*, cum simus, sitis, sint amandi, & *Essendo si per amarse*, vel *Essendo per amarsi*, cum amandum sit.

Donendo essir amato io, tu, colui, Cum amandus sim, sis: & *Donendo essere amati noi, voi, coloro*, cum simus, sitis, sint amandi, & *Donendosi amare*, vel *Donendo amarsi*: cum amandum sit.

Hamen.

Haendo
sit am
vbi, co
hauent
amand

DECL

Io tengo
tu tieni
colui tieni
noi tenem
voi tenet
coloro te

Io tenet
tu tenes
colui te
noi tenem
voi tenet
coloro t
tenet

Io admi
tu tem
colui
noi te
voi te
coloro

DECLINATIONE.

83

Hauendo ad essere amato io, tu, colui, cùm sim, sis, sit amandus: & Hauendo ad essere amati noi, voi, coloro, cùm simus, sitis, sint amandi: & hauendo ad amare, vel hauendo ad amarsi, cùm amandus sit.

DECLINATIO VERBI ACTIVI
secundæ coniugationis.

Indicatio modo, temp. præf.

<i>Io tengo</i>	<i>G. le tiens</i>	<i>Ego teneo</i>
<i>tu tieni</i>	<i>tu tiens</i>	<i>tu tenes</i>
<i>colui tiene</i>	<i>il tient</i>	<i>ille tenet</i>
<i>noi teniamo</i>	<i>nous tenons</i>	<i>nos tenemus</i>
<i>voi tenete</i>	<i>vous tenez</i>	<i>vos tenetis</i>
<i>coloro tengone</i>	<i>ils tiennent</i>	<i>illi tenent.</i>

Præt. imperf.

<i>Io teneua, & tenéa</i>	<i>Je tenois</i>	<i>Ego tenebam</i>
<i>tu tenéui</i>	<i>tu tenois</i>	<i>tu tenebas</i>
<i>colui teneua, & tenea</i>	<i>il tenoit</i>	<i>ille tenebat</i>
<i>noi tennamo</i>	<i>nous teniõs</i>	<i>nos tenebamus</i>
<i>voi tennate</i>	<i>vous teniez</i>	<i>vos tenebatis</i>
<i>coloro teneuano, & teneano</i>	<i>ils tenoyét.</i>	<i>illi tenebant.</i>

Præt. perfect.

<i>Io tenni</i>	<i>Je tins</i>	<i>Ego tenui</i>
<i>tu teneſti</i>	<i>tu tins</i>	<i>tu tenuisti</i>
<i>colui tenne</i>	<i>il tint</i>	<i>ille tenuit</i>
<i>noi tenemmo</i>	<i>nous tintmes</i>	<i>nos tenuimus</i>
<i>voi teneſte</i>	<i>vous tintes</i>	<i>vos tenuistis</i>
<i>coloro tenneroi</i>	<i>ls tintrent</i>	<i>illi tenuerunt</i>

Idem aliter.

Io ho	l'ay	Ego tenui. &c.
tu hai	tu as	
colui ha	il a	
noi habbiamo	ni nous auōs	tenti
voi haucte	to vous auez	
coloro hanno	ils ont	

Præter. plusquam perf.

Io hauea	l'auois	Ego tenuerā,
tu haueui	tu auois	tu tenueras
colui haueua	il auoit	il tenuerat
noi haueuam	ni nous auōs	nu nos tenuerā-
mo. haueuam	lo.	[mus
voi haueuaro	vous auiez	vostenueratis
coloro haue-	ils auoyēt	illi tenuerant.
rano		

Futurum.

Io tenero, & terro	Je tiendray	Ego tenebo.
tu tenerai & terrai	tu tiendras	tu tenebis
colui tenera & terra	il tiendra	il tenebit
noi teneremo, & ter-	noustien-	Nos tenebi-
remo. noi il. & ter-	drois. & ter-	mus
voi tenerete, & ter-	vous tien-	vostenebitis
rete	rez	
coloro teneranno, &	ils tiendront.	illi tenebunt.
teranno.		

Imperat. mod. temp. præf.

Tien tu	tienstoy	Tene tu
tenga colui	tienne luy	teneat ille
		téniamo

DECLINATIONE.

85

<i>teniamo noi</i>	tenons nous	teneamus nos
<i>tenete voi</i>	tenez vous	tenete vos
<i>tengano coloro.</i>	tiennent eux.	teneant illi.

Futurum.

<i>Tenerai, vel terrai tu</i>	tu tiendras	Teneto tu
<i>tenera, vel terra colui</i>	il tiendra	teneto ille
<i>teneremo, vel terremo noi</i>	Nous tien- drons	teneamus nos
<i>tenerete, vel terrete voi</i>	vous tien- drez	teneatote vos
<i>teneranno, vel terrano coloro.</i>	ils tiendront.	tenento illi.

Opr. mod. temp. fut. &

præs. coniunct.

<i>O Dio voglia, &c. che,</i>	Dieu vueille Vtinam.	
<i>Io tenga</i>	que ie tienne	Ego teneam
<i>tu tenga</i>	tu tiennes	tu teneas
<i>colui tenga</i>	il tienne	ille teneat
<i>noi teniamo</i>	nous tenions	nos teneamus
<i>voi teniate</i>	vous teniez	vos teneatis
<i>coloro tengano</i>	qu'ils tiennent.	illi teneant.

Præt. perfect.

ô que

Vtinam.

<i>Io tenessi</i>	ie tinsse	Ego tenerem
<i>tu tenessi</i>	tu tinsse	tu teneres
<i>colui tenesse</i>	il tinst	ille teneret
<i>noi tenessimo</i>	nous tinsfios	nos teneremus
<i>voi teneste</i>	vous tinsfiez	vos teneretis
<i>coloro tenessero.</i>	ils tinsfient.	illi tenerent.

Idem aliter.

O che

Io tenerei, & terréi,
 tu teneresti, & terrésti,
 colui tenerébbe, & terrébbe,
 noi tenerémmo, & terrémmo,
 voi teneréste, & terréste,
 coloro tenerébbono, & terébbono.

Idem.

Ego tenerem, &c.

Idem aliter.

Idem.

O che

Io teneria, & terria,
 tu teneresti,
 colui teneria, & terria,
 noi tenerémmo, & terémmo,
 voi teneréste, & terréste,
 coloro teneriano, & terriano.

tenerem, &c.

Præf. perfect.

O Dio volesse, &c.	che	Dieu vueille, Vtinam.
Io habbia	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">te- ni- to</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">vous ayez</div> </div>	tenuerim
tu habbi		tu teneris
colui habbia		il ait
noi habbia		nous ayons
nu		vous ayez
voi habbia	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">te- nu</div>	nos tenuerimus
te		illitenuerint.
coloro hab- biano		

Præf.

O Dio vo
 Io haue
 tu haue
 colui ha
 noi haue
 mo
 voi haue

coloro h
 fero

O ch
 Io haue
 tu haue
 colui h
 noi ha
 voi ha
 coloro
 rébb

O che
 Io ha
 tu ha
 colui
 noi h
 voi h
 coloi
 E
 per
 dec

DECLINATIONE.

87

Prat. plusquam perfect.

O Dio voléſſe, &c. che, ô Dieu vueille, Vtinam.		
Io haueſſi	<div> <div>te</div> <div>ni</div> <div>to</div> </div>	que i'eulle
tu haueſſi		tu euſſes
colui haueſſe		il euſt
noi haueſſi.		nous euſſiôs
mo		
voi haueſte	<div> <div>te</div> <div>ni</div> <div>to</div> </div>	nous euſſiez
colôro haueſſero		ils euſſent.
		<div> <div>te</div> <div>ni</div> </div> tenuiſſem tu tenuiſſes ille tenuiſſet Nos tenuiſſemus vos tenuiſſetis illi tenuiſſent.

Idem aliter.

Idem.

O che		
Io haueréi	<div> <div>te</div> <div>ni</div> <div>to</div> </div>	o que i'aurois
tu haueréſti		tu aurois
colui hauerébbe		il auroit
noi hauerémmo		nous aurions
voi haueréſte		vous auriez
colôro hauerébbono	<div> <div>te</div> <div>ni</div> <div>to</div> </div>	ils auroyent
		<div> <div>te</div> <div>ni</div> </div> Ego tenuiſſem, &c.

Idem aliter.

Idem.

O che		
Io haueria	<div> <div>te</div> <div>ni</div> <div>to</div> </div>	Ego tenuiſſem, &c.
tu haueréſti		
colui haueria		
noi hauerémmo		
voi haueréſte		
colôro haueriâno	<div> <div>te</div> <div>ni</div> <div>to</div> </div>	

Eodem modo ſe habet modus ſubiunctiuus
per omnia tempora, excepto futuro, quod ſic
declinatur.

Quando	Quand	Cum
<i>Io hauserò</i>	<i>i'auray</i>	<i>Ego tenuero</i>
<i>tu hauserai</i>	<i>tu auras</i>	<i>tu tenueris</i>
<i>colui hauserà</i>	<i>il aura</i>	<i>ille tenuerit</i>
<i>noi hauseré-</i>	<i>te-nous au-</i>	<i>Nos tenuerim</i>
<i>mo</i>	<i>rons</i>	<i>mus</i>
<i>voi hauseré-</i>	<i>to vous au-</i>	<i>ral vos tenueritis</i>
<i>té</i>	<i>rez</i>	
<i>coloro hauseranno</i>	<i>ils auront</i>	<i>illi tenuerint.</i>

Tenère Infinit. mod. temp. præf.

Tenir.

Tenere.

Præf.

hauser tenuito

avoir tenu

Tenuisse.

Futurum.

Deuoir tenèr Deuoir tenir *Tenturum, &c.*
hauser à tenèr auoir à tenir
essre per tenèr estre pour tenir.

Part.	<i>tenènt, te-</i>	<i>tenant, te-</i>	<i>Tenens, tenē-</i>
	<i>nenti</i>	<i>nants</i>	<i>tes.</i>
	<i>tenuto, te-</i>	<i>tenu, te-</i>	<i>Tentus, ten-</i>
	<i>nuti</i>	<i>nus</i>	<i>ti.</i>
	<i>tenute, te-</i>	<i>tenue, te-</i>	<i>Tenta, tentæ.</i>
	<i>nute.</i>	<i>nues.</i>	

Præf. tenendo *Tenant*
Præf. hauserendo tenuito, ayant tenu.
Fut. Deuendo tenèr, deuant tenir.
hauserendo à tenèr, ayant à tenir.
essendo per tenèr, essât pour tenir.

Iam

DECLINATIONE.

89

Iam superuacaneum esse duco, verbi passivi huius secundæ coniugationis inflectionem hîc adicere, quandoquidem, & huius, & duarum sequentium Coniugationum passiuæ verba ad eundem prorsus modum declinentur, quo verbum passiuum primæ coniugationis.

DECLINATIO VERBI ACTI-
ui tertiæ coniugationis.

Indicat. modo temp. præf.

Ego leggo	Gal. Je lis	Ego lego
tu leggi	tu lis	tu legis
colui legge	il lit	ille legit
noi leggiamo	nous lisons	nos legimus
voi leggete	vous lisez	vos legitis
coloro leggono	ils lisent	illi legunt.

Præt. imperf.

Io leggeua, & leggeua	Je lisois	Ego legebam
tu leggeua	tu lisois	tu legebas
colui leggeua & leggeua	il lisoit	ille legebat
noi leggeuamo	nous lisions	Nos legeba- mus
voi leggeuete	vous lisiez	vos legebatis
coloro leggeuano, & leggeano	ils lisoient	illi legebant.

Præt. perfect.

<i>Io lessi, & ho</i>	} <i>let</i> <i>to</i>	<i>I'ai</i>	} <i>len</i>	<i>Ego legi</i>
<i>tu leggesti, & hai</i>		<i>tu as</i>		<i>tu legisti</i>
<i>colui lessi, & ha</i>		<i>il a</i>		<i>ille legit</i>
<i>noi leggemo, & habbiamo</i>		<i>nous auôs</i>		<i>Nos legimus</i>
<i>voi leggeste, & haueste</i>		<i>vous auez</i>		<i>vos legistis</i>
<i>coloro lessero, & hanno</i>		<i>ils ont</i>		<i>illi legerrunt.</i>

Præt. plusquam perfect.

<i>Io haueua</i>	} <i>let</i> <i>to</i>	<i>I'auois</i>	} <i>len</i>	<i>Ego legeram</i>
<i>tu haueui</i>		<i>tu auois</i>		<i>tu legeras</i>
<i>colui haueua</i>		<i>il auoit</i>		<i>ille legerat</i>
<i>noi haueuâ.</i>		<i>nous auiois</i>		<i>Nos legeramus</i>
<i>mo</i>				
<i>voi haueuâ</i>		<i>vous auiez</i>		<i>vos legeratis</i>
<i>te</i>				
<i>coloro haueuano</i>		<i>ils auoyêt</i>		<i>illi legerant.</i>

Futurum.

<i>Io leggerò.</i>	<i>Io liray</i>	<i>Ego legam</i>
<i>tu leggerai</i>	<i>tu liras.</i>	<i>tu leges</i>
<i>colui leggerà</i>	<i>il lira</i>	<i>ille leget</i>
<i>noi leggeremmo</i>	<i>nous lirons</i>	<i>nos legemus</i>
<i>voi leggerete</i>	<i>vous lirez</i>	<i>vos legetis</i>
<i>coloro leggeranno</i>	<i>ils liront</i>	<i>illi legent.</i>

Imp. mod. temp. præf.

<i>Leggi tu</i>	<i>lis toy</i>	<i>Lege tu</i>
<i>legga colui</i>	<i>qu'il lise luy</i>	<i>legat ille</i>
		<i>leggia.</i>

leggiamo
leggete
leggano

leggerai
leggerà
leggeren
leggeret
leggerà

Io Dio
Io legg
tu legg
colui
noi leg
voi leg
coloro

O Dio
Io leg
tu le
colui
noi

voi
coloro

DECLINATIONS.

91

<i>leggiàmo noi</i>	lisons nous	legamus nos
<i>leggéte voi</i>	lisez vous	legite vos
<i>leggano coloro</i>	qu'ils lisent eux	legant illi.

Futuram.

<i>leggerà tu</i>	tu liras	Legito tu
<i>leggèra colui</i>	il lira	legito ille
<i>leggèremo noi</i>	nous lirons	legamus nos
<i>leggeréte voi</i>	vous lirez	legitote vos
<i>leggeranno coloro</i>	ils liront.	legunto illi.

Opt. mod. temp. fut. & præf. sub.

<i>Io Dio voglia, &c.</i>	Dieu vueille	Vrinam
<i>Io legga</i>	que ie lise	Ego legam
<i>tu legga</i>	tu lises	tu legas
<i>colui legga</i>	il lise	ille legat
<i>noi leggiamo</i>	nous lisions	nos legamus
<i>voi leggate</i>	vous lisiez	vos legatis
<i>coloro leggano,</i>	ils lisent	illi legant.

Præt. imperfect.

<i>O Dio volesse, &c. che</i>	Dieu vueille	Vrinam
<i>Io leggesi</i>	que ie leusse	Ego legerem
<i>tu leggesi</i>	tu leusses	tu legeres
<i>colui leggesse</i>	il leust	ille legeret
<i>noi leggessimo</i>	nous leussions	nos legeremus
<i>voi leggeste</i>	vous leussiez	vos legeretis
<i>coloro leggessero</i>	ils leussent	illi legerent.

Idem aliter.

O che	ô que	Idem.
<i>Io leggerai & leggeria</i>	<i>te lirois</i>	<i>Ego legerẽ,</i>
<i>tu leggeristi</i>	<i>tu lirois</i>	<i>&c.</i>
<i>colui legg robbe, &c.</i>	<i>il liroit</i>	
<i>leggeria</i>		
<i>noi leggeremo</i>	<i>nous lirions</i>	
<i>voi leggereste</i>	<i>vous liriez</i>	
<i>coloro leggerẽbbono,</i>	<i>ils liroyent.</i>	
<i>& leggeriano.</i>		

Præter. perfect.

O Dio voglia, &c. che,	Dieu vueille	Cum
<i>Io habbia</i>	<i>que i'aye</i>	<i>Ego legerim</i>
<i>tu habbia</i>	<i>tu ayes</i>	<i>tu legeris</i>
<i>colui habbia</i>	<i>il ait</i>	<i>Ille legerit</i>
<i>noi habbia-</i>	<i>nous ayôs</i>	<i>Nos legerimus</i>
<i>mo</i>		
<i>voi habbiate</i>	<i>vous ayez</i>	<i>vos legeritis</i>
<i>coloro hab-</i>	<i>ils ayent</i>	<i>illi legerint.</i>
<i>biano</i>		

Præter. plusquam perfectum.

O Dio volesse, &c. che,	O Dieu vueille,	Vtinam.
<i>Io hauesse</i>	<i>que i'eusse</i>	<i>Ego legissem</i>
<i>tu hauesse</i>	<i>tu eusses</i>	<i>tu legisses</i>
<i>colui hauesse</i>	<i>il eust</i>	<i>ille legisset</i>
<i>noi hauesse-</i>	<i>Nous eus-</i>	<i>Nos legisse-</i>
<i>mo</i>	<i>sions</i>	<i>mus</i>
<i>voi haueste</i>	<i>vous eussiez</i>	<i>vos legissetis</i>
<i>coloro ha-</i>	<i>ils eussent</i>	<i>illi legisSENT.</i>
<i>uessero</i>		

Idem

DECLINATIONE.

93

Idem aliter.

O che	} let to	ô que	} len	Idem.
io hauerei & haueria		l'aurois		Ego le-
tu hauereſti		tu aurois		giſſem.
colui hauerebbe, &		il auroit		
haueria				
noi hau remmo		nous auriôs		
voi hau. reſte		vous auriez		
colôro hauerebbono,		ils auroyent		
& haueriano				

Futurum mod. ſub.

Quando	quand	Cum
io hau. ro	l'aurai	Ego legerim
tu haueraï	tu auras	tu legeris
colui hau. ra	il aura	ille legerit
noi hauere-	Nous au-	Nos legeri-
mo	rons	mus
voi hau. rete	} <i>to</i>	vos legeritis
colôro hau-		illi legerint
ranno.	ils auront	

Inſimod. temp. præſ.

Leggere	lire	legere.
---------	------	---------

Præteritum.

Hau. r letto	auoir leu	legiſſe.
--------------	-----------	----------

Futurum.

Deuoir leggere	Deuoir lire	Lecturum eſſe,
Hauere a leggere	eſtre pour lire	&c.
Eſſere per leggere,	auoir à lire.	

		VERBO R V M	
		<i>Leggente, leggēti,</i>	<i>lisant, lisās, legēs, legētes,</i>
Part.	<i>Letto, letti,</i>		<i>leu, leus, lectus, lecti.</i>
	<i>Letta, lette,</i>		<i>leue, leues, lecta, lectæ.</i>
Gerūd.	{	<i>Præs. Leggendo</i>	<i>Lisant.</i>
		<i>Præt. Hauendo letto</i>	<i>Ayant leu.</i>
		<i>Donendo leggere</i>	<i>Deuant lire</i>
		<i>Fut. Hauendo da legger,</i>	<i>ayant à lire</i>
		<i>Essendo per leggere</i>	<i>estant pour</i>
			<i>lire.</i>

DECLINATIO VERBI ACTI- ui quartæ coniugationis.

Ind. mod. temp. præf.

<i>Io odo</i>	<i>Poy</i>	<i>Ego audio</i>
<i>tu odi</i>	<i>tu oys</i>	<i>tu audis</i>
<i>colui ode</i>	<i>il oyt</i>	<i>ille audit</i>
<i>noi udiamo</i>	<i>nous oyons</i>	<i>nos audimus</i>
<i>voi udite</i>	<i>vous oyez</i>	<i>vos auditis</i>
<i>coloro odono</i>	<i>ils oyent</i>	<i>illi audiunt.</i>

Præter. imperfect.

<i>Io udiva</i>	<i>l'oyois</i>	<i>Ego audiebam</i>
<i>tu udivi</i>	<i>tu oyois</i>	<i>tu audiebas</i>
<i>colui udiva</i>	<i>il oyolt</i>	<i>ille audiebat</i>
<i>noi udivamo</i>	<i>nous oyons</i>	<i>nos audiebamus</i>
<i>voi udivate</i>	<i>vous oyez</i>	<i>vos audiebatis</i>
<i>coloro udivano,</i>	<i>ils oyoyent</i>	<i>illi audiebant.</i>
<i>& udivano</i>		

Præt.

Præter. perfect.

<i>Io vdi, & vdi</i>	<i>I'ouy</i>	<i>Ego audiui</i>
<i>tu vdisti</i>	<i>tu ouys</i>	<i>tu audiuisti</i>
<i>colui vdi</i>	<i>il ouyt</i>	<i>ille audiuit</i>
<i>noi vdimmo</i>	<i>nous ouïmes</i>	<i>nos audiuius</i>
<i>voi vdiste</i>	<i>vous ouyſtes</i>	<i>vos audiuiſtis</i>
<i>coloro vdirono,</i>	<i>ils ouyrent</i>	<i>illi audiuerunt.</i>

vdiron

vdiro, vdir,

& aliter.

Idem.

Io ho vdito

l'ay

tu hai vdito

tu as

colui ha vdito

il a

noi habbiamo vdito

nous auons

voi haueſte vdito

vous auez

coloro hanno vdito

ils ont

ouy

Præterit pluſquam perfect.

<i>Io hancua</i>	<i>l'auois</i>	<i>Ego audieram</i>
<i>tu hancui</i>	<i>tu auois</i>	<i>tu audieras</i>
<i>colui hancua</i>	<i>il auoit,</i>	<i>ille audierat</i>
<i>noi haueua-</i>	<i>nous a-</i>	<i>nos audiera-</i>
<i>mo</i>	<i>v- uions</i>	<i>mus</i>
<i>voi haueua-</i>	<i>di- vous a-</i>	<i>vos audieratis.</i>
<i>te</i>	<i>to uiez</i>	
<i>coloro haue-</i>	<i>ils auo-</i>	<i>illi audierant.</i>
<i>nano</i>	<i>yent</i>	

Futurum.

<i>Io vdirò</i>	<i>I'orraï</i>	<i>Ego audiam</i>
<i>tu vdirai</i>	<i>tu orras</i>	<i>tu audies</i>
<i>colui vdira</i>	<i>il orra</i>	<i>ille audiet</i>
<i>noi vdirèmo</i>	<i>nous orrons</i>	<i>nos audiemus</i>
<i>voi vdirète</i>	<i>vous orrez</i>	<i>vos audietis</i>
<i>coloro vdiranno</i>	<i>ils orront.</i>	<i>illi audient.</i>

Odi tu	oy	Audi tu
oda colui	qu'il oye	audiat ille
vdiamo noi	oyons	audiamus nos
vdite voi	oyez	audite vos
odano coloro	qu'ils oyent	audiant illi.

Futurum.

Vdirai tu	tu orras	Audito tu
vdira colui	il orra	audito ille
vdiremo noi	nous orrons	audiamus nos
vdirete voi	vous orrez	audite vos
vdiranno coloro	ils orront	audiant illi.

Opt. mod. temp. fut. & præf. subiunct.

O Dio voglia, &c. che	Dieu vueille	Vtinam
Io oda	que i oye	Ego audiam
tu oda	tu oyes	tu audias
colui oda	il oye	ille audiat
noi vdiamo	nous oyons	nos audiamus
voi vdiate	vous oyez	vos audatis
coloro odano	ils oyent	illi audiant.

Præf. perfect.

Dio volesse, &c. che	O Dieu vueille	Vtinam
Io vdiſſe	que i' ouyſſe	Ego audirem
tu vdiſſi	tu ouyſſes	tu audires
colui vdiſſe	il ouyſt	ille audiret
noi vdiſſimo	noſ ouyſſiſſions	nos audiremus
voi vdiſſete	vous ouyſſiez	vos audiretis
coloro vdiſſero	ils ouyſſent.	illi audirent.

Idem

Idem aliter.

O che

O que

Idem.

Io vdiria, & vdiria l'orrois

Ego audirem,

tu vdirésti

tu orrois

&c.

colui vdirébbe, & il orroit

vdiria

noi vdirémmo

nous orrions

voi vdiréste

vous orriez

coloro vdirébbano, ils orroyent.

& vdiriano.

Præter. perf.

O Dio voglia, &c. che Dieu vueille, o Cùm

Io habbia

que i'aye

Ego audie-

rim

tu habbia

tu ayes

tu audieris

colui habbia

il ait

ille audierit

noi habbiá

v-

di-nous ayôs

ony

nos audieri-

mo

to.

mus

voi habbiáte

vous ayez

vos audieri-

tis

coloro hab-

ils ayent.

illi audie-

rint.

biáno

Præter. plusquam perfect.

O Dio volesse, &c. che Dieu vueille Vtinam

Io haueſſi

que reuſſe

Ego audiuiſ-

ſem

tu haueſſi

v-

di-tu euſſes

ony

tu audiuiſſes

colui haueſſi

to.

il euſt

ille audiuiſſet

G

nói haueſſimo	nous euſſiôs	nos audi-
voi haueſte	v. vous euſſiez	uiſſemus
colôro haueſ-	di-ils euſſent.	vos audi-
ſero	to.	uiſſetis
		illi audiuiſ-
		ſent

Idem aliter.

Oche	ô que	Veinam
Io hauerei, &	I'aurois	Ego audi
haueria	tu aurois	uiſſem,
tu hauereſti	il auroit	&c.
colui haueſſe,	v. nous auriôs	
& haueria	di- vous auriez	
nói haueſſimo	to. ils auroyent	
voi haueſte		
colôro haueſſe-		
bono & haue-		
riâno		

Futurum ſubiunctiu.

Quando	quand	Cum
Io hauero	I'aurai	ego audiuerô
tu haueraſi	tu aras	tu audiueris
colui hauerà	il aura	ille audiuerit
nói haueſſimo	v. nous aurôs	Nos audiue-
moi	di- nous aurôs	rimus
voi haueſſete	to. vous aurez	vos audiue-
		ritis
ſolero haue-	ils auront	illi audiue-
ranno		rint
		Inſi.

DECLINATIONE.

99

Infi.mod.temp.præf.

Vdire

ouyr

Audire.

Præteritum.

Hauere vdiso

auoir ouy

Audiuisse.

Futurum.

Donere vdire

Devoir ouyr

Hauere ad vdire auoir à ouyr Auditorum esse.*Essere per vdire* estre pour ouyr &c.*Andiente, au-* oyant, oyās, audiens, au-
dienti, dientes,Partici. *Vdito, vdicti,* ouy, ouys, auditus, diti,*Vdita, vdicti.* ouyë, ouyës, audita, dictæ.Præf. *Odendo,* oyant,Præf. *Hauendo vdito,* ayant ouy,Ger. { *Donendo vdire,* deuant ouyr,*Fut. essendo per vdire,* estant pour ouyr,*Hauendo ad vdire.* ayant à ouyr.

DECLINATIO VERBI

Ho, hoc est, Habeo.

Quoniam huius Verbi Ho, frequens est v-
sus in coniugandis verbis, vt hactenus visum
est in præteritis, & futuro subiunctiu: ob id e-
ius declinationem hic ponere hand inutile so-
re putauimus, ea itaque est huiusmodi.

Indicatio mod. temp. præf.

To ho, & haggio, poe Gal. l'ay Ego habeo
ticum

tu hai tu as tu habes
colui há, & háne, po- il a ille haber
eticum

noi habbiamo nous auōs nes habemus
voi hauete vous auez vos habetis
coloro hanno ils ont illi habent.

Præt. imperf.

Io haueua, & haueua l'auois Ego habebam
tu haueui tu auois tu habebas
colui haueua, & haueua il auoit ille habebat
noi haueuamo nous auiois Nos habeba-
mus

voi haueuete, vous auiez vos habebatis
coloro haueuano, & ils auoyent illi habebant.
haueuano

Præt. perfect.

Io hebbei l'eu Ego habui
tu hauesti tu eus tu habuisti
colui hebbe il eut ille habuit
noi haueuamo nous eusmes Nos habuimus
voi haueste vous eustes vos habuistis
colore hebbero ils eurent. illi habuerunt.

Idem aliter.

Io ho	} <i>hauuto</i>	l'ay	} Ego ha-	
tu há		tu as		bui, &c.
colui há		il a		
noi habbiamo		nous auons		cu
voi hauete		vous auez		
coloro hanno		ils ont		

Præt.

Præt. plusquam perfectum.

<i>Io hauéna</i>	}	<i>I'auois eu</i>	<i>Ego habueram</i>
<i>tu hauéni</i>		<i>tu auois eu</i>	<i>tu habueras</i>
<i>colui hauéna</i>		<i>il auoit eu</i>	<i>ille habuerat</i>
<i>noi hauéna-</i>		<i>ha nous auïos eu</i>	<i>Nos habuera-</i>
<i>mo</i>		<i>ni</i>	<i>mus</i>
<i>voi hauéna-</i>	}	<i>te. vous auiez eu</i>	<i>vos habueratis</i>
<i>te</i>			
<i>colôro haué-</i>	}	<i>ils auoyent</i>	<i>illi habuerant.</i>
<i>nano</i>		<i>eu</i>	

Futurum.

<i>Io hauero, haurô & haro</i>	<i>I'aurai</i>	<i>Ego habebô</i>
<i>tu hauerai, haurui, &</i>	<i>tu auras</i>	<i>tu habebis</i>
<i>harai</i>		
<i>colui hauerà, haurà, &</i>	<i>il aura</i>	<i>ille habebit</i>
<i>hara</i>		
<i>noi hauerémo, haurémo, nous au-</i>	<i>Nos habebi-</i>	
<i>& harémo</i>	<i>rons</i>	<i>mus</i>
<i>voi haueréte, hauréte, & vous au-</i>	<i>vos habebi-</i>	
<i>haréte</i>	<i>rez</i>	<i>tis</i>
<i>colôro haueranno, hau-</i>	<i>ils aurôt</i>	<i>illi habebunt.</i>
<i>ranno & haranno.</i>		

Imp. mod. temp. præf.

<i>Habbi tu</i>	<i>aye</i>	<i>Habe tu</i>
<i>habbia colui</i>	<i>qu'il ayt</i>	<i>habeat ille</i>
<i>habbiamo noi</i>	<i>ayons nous</i>	<i>habeamus nos</i>
<i>habbiat voi</i>	<i>ayez vous</i>	<i>habete vos</i>
<i>habbiano coloro</i>	<i>qu'ils ayent</i>	<i>habeant illi.</i>

Futurum.

<i>Hauerá tu</i>	tu auras	Habeto tu
<i>hauera colui</i>	il aura	habeto ille
<i>hauerémmo noi</i>	nous aurons	habeamus nos
<i>haueréte voi</i>	vous aurez	habetore vos
<i>haueránno coloro</i>	ils auront.	habento illi.

Opt. mod. temp. fut. & præs. subiunct.

O Dio voglia, &c. che Dieu vueille, Vtinam.

<i>Io habbia</i>	que j'aye	Ego habeam
<i>tu habbia</i>	tu ayes	tu habeas
<i>colui habbia</i>	il aye	ille habeat
<i>noi habbiamo</i>	nous ayons	nos habeamus
<i>voi habbate</i>	vous ayez	vos habeatis
<i>coloro habbiano</i>	ils ayent,	illi habeant.

Præter. imperfect.

O Dio voléſſe, &c. che, Dieu vueille, Vtinam.

<i>Io haueſſi</i>	que j'eusse	Ego haberem
<i>tu haueſſi</i>	tu euſſes	tu haberes
<i>colui haueſſe</i>	il euſt	ille haberet
<i>noi haueſſimo</i>	nous euſſiôs	nos haberemus
<i>voi haueſſe</i>	vous euſſiez	vos haberetis
<i>coloro haueſſero.</i>	ils euſſent.	illi haberent.

Idem aliter.

<i>O che</i>	<i>ô que</i>	<i>Idem</i>
<i>Io hauerai, haurei, & harei</i>	<i>l'aurois</i>	<i>Ego haberé,</i>
<i>tu haureſti, hauroſti, & ha-</i>	<i>tu aurois,</i>	<i>&c.</i>
<i>reſti,</i>		
<i>colui haurebbe, haurebbe, il auroit</i>		
<i>& harebbe,</i>		

noi haueremmo, hauremmo, nous au-
 & haremmo, rions
 voi hauereste, haureste, & vous au-
 hareste, riez
 coloro hauerebbero, haureb-ils auro-
 bono, & harebbono, yent

Idem aliter.

Io haueria, hauria, & haria, Idem.
 tu haueresti, haueresti, & ha- Ego haberem, &c.
 resti,
 colui haueria, hauria, & haria
 noi haueremmo, & hauremmo,
 & haremmo,
 voi hauereste, haureste, & ha-
 reste,
 coloro haueriano, hauriano,
 & hariano.

Prat. perfect.

O Dio voleſſe, &c. che		ô Dieu vueille	Cum
Io habbia	} ha	que i'aye	ego habuerim
tu habbia		tu ayes	tu habueris
colui habbia		il ait	ille habuerit
noi habbia		nous ayôs	nos habueri-
me	} ut		mus
voi habbia-		vous ayez	vos habueri-
te			tis
coloro hab-	} to.	ils ayent	illi habuerint.
biano			

Prat. plusquam perfect.

O Dio volèſſe, &c. che, O Dieu vueille, Vtinam.		
<i>Io hauèſſi</i>	<div> <div>que reuſſe</div> <div>tu euſſes</div> <div>il euſt</div> <div>nous euſſions</div> <div>vous euſſiez</div> <div>ils euſſent</div> </div>	Ego habuiſſe
<i>tu hauèſſi</i>		tu habuiſſes
<i>colui hauèſſe</i>		il habuiſſet
<i>noi hauèſſi-</i> <i>mo</i>		Nos habuiſſe-
<i>voi hauèſſe</i>		mus
<i>coloro ha-</i> <i>uèſſero</i>		vos habuiſſe-
		tis
		illi habuiſſent.

Idem aliter.

<i>Io hauerei, & haucria</i>	<div> <div>l'aurois</div> <div>tu aurois</div> <div>il auroit</div> <div>nous aurions</div> <div>vous auriez</div> <div>ils auroyent</div> </div>	Ego ha-
<i>tu hauereiſſi</i>		buiſſe,
<i>colui hauerebbe, & ha-</i> <i>ueria</i>		&c.
<i>noi haueremmo</i>		
<i>voi hauereſſe</i>		
<i>coloro hauerebbono, &</i> <i>haueriano</i>		

Futurum ſubiunctiu.

<i>Quando</i>	Quand	Cum
<i>Io hauerò</i>	<div> <div>l'auray</div> <div>tu auras</div> <div>il aura</div> <div>nous aurons</div> <div>vous aurez</div> <div>ils auront</div> </div>	habuero
<i>tu hauerai</i>		tu habueris
<i>colui hauerà</i>		il habuerit
<i>noi haueremo</i>		Nos habue-
<i>voi hauerete</i>		rimus
<i>coloro hauer-</i> <i>anno</i>		vos habue-
		ritis
		illi habue-
		runt.

Infi-

Infinit. mod. temp. præf.

Hauere

auoir

habere.

Præteritum.

hauere hauiro

auoir eu

habuisse.

Futurum.

Doner hauere

deuoir auoir

habiturum

Essere per hauere

estre pour auoir

esse, &c.

Gerûd.	{	Præf. <i>hauendo</i>	ayant
	{	Præt. <i>hauendo hauiro</i>	ayant eu
	{	<i>donendo hauere</i>	deuant auoir
	{	Fut. <i>hauēdo ad hauere</i>	ayant à auoir
	{	<i>essendo per hauere.</i>	estant pour a-
Partici.	{	<i>hauente, hauenti,</i>	ayāt, ayās, habēs, ha-
	{	<i>hauiro, hauiui,</i>	eu, eus, habitus,
	{	<i>hauiui, hauiui.</i>	euē, enēs, habita, ha-

DECLINATIO VERBORVM

Vo, vel Vado, hoc est, Eo, vel Abeo.

Indicat. modo temp. præf.

<i>Io vó, & vado</i>	Gal. Je vay	Ego eo
<i>tu vai</i>	tu vas	tu is
<i>colui va</i>	il va	ille it
<i>noi andiamo</i>	nous allons	nos imus
<i>voi andiate</i>	vous allez	vos itis
<i>coloro vanno</i>	ils vont	illi eunt.

Præter. imperfect.

<i>Io andava</i>	<i>I'allois</i>	<i>Ego ibam</i>
<i>tu andati</i>	<i>tu allois</i>	<i>tu ibas</i>
<i>colui andava</i>	<i>il alloit</i>	<i>ille ibat</i>
<i>noi andavamo</i>	<i>nous allions</i>	<i>nos ibamus</i>
<i>voi andavate</i>	<i>vous alliez</i>	<i>vos ibatis</i>
<i>coloro andavano</i>	<i>ils alloyent</i>	<i>illi ibant.</i>

Præter. perfect.

<i>Io andai</i>	<i>I'allai</i>	<i>Ego iui</i>
<i>tu andasti</i>	<i>tu allas</i>	<i>tu iuisti</i>
<i>colui ando</i>	<i>il alla</i>	<i>ille iuit</i>
<i>noi andammo</i>	<i>nous allasmes</i>	<i>nos iuimus</i>
<i>voi andaste</i>	<i>vous allastes</i>	<i>vos iuistis</i>
<i>coloro anderono</i>	<i>ils allerent</i>	<i>illi iuerunt.</i>

Idem aliter.

<i>Io sono andato</i>	<i>Ie suis allé</i>	<i>Ego iui, &c.</i>
<i>tu sei andato</i>	<i>tu es allé</i>	
<i>colui è andato</i>	<i>il est allé</i>	
<i>noi siamo andati</i>	<i>nous sommes allez</i>	
<i>voi siete andati</i>	<i>vous estes allez</i>	
<i>coloro sono andati.</i>	<i>ils sont allez.</i>	

Præter. plusquam perfect.

<i>Io era andato</i>	<i>I'estois allé</i>	<i>Ego iueram</i>
<i>tu eri andato</i>	<i>tu estois allé</i>	<i>tu iueras</i>
<i>colui era andato</i>	<i>il estoit allé</i>	<i>ille iuerat</i>
<i>noi eravamo andati</i>	<i>nous estions allez</i>	<i>Nos iueramus</i>
<i>voi eravate andati</i>	<i>vous estiez allez</i>	<i>Vos iueratis</i>
<i>coloro erano andati</i>	<i>ils estoient allez</i>	<i>illi iuerant.</i>

Futu.

DECLINATIONE.

107

Futurum.

<i>Io anderò, & andrò</i>	<i>Pirai</i>	<i>Ego ibo</i>
<i>tu anderai, & andrai</i>	<i>tu iras</i>	<i>tu ibis</i>
<i>colui anderà & andrà</i>	<i>il ira</i>	<i>ille ibit</i>
<i>noi anderemo, & andremo,</i>	<i>nous irons</i>	<i>Nos ibimus</i>
<i>voi anderete, & andrete</i>	<i>vous irez</i>	<i>vos ibitis</i>
<i>coloro anderano, & andranno</i>	<i>ils iront.</i>	<i>illi ibunt.</i>

Imperat. mod. temp. præf.

<i>Va tu</i>	<i>va</i>	<i>Ito</i>
<i>vada, & vadi colui</i>	<i>qu'il aille</i>	<i>eat ille</i>
<i>andiamo noi</i>	<i>allons</i>	<i>eamus nos</i>
<i>andate voi</i>	<i>allez</i>	<i>ite vos</i>
<i>vadano, & vadino coloro</i>	<i>qu'ils aillent.</i>	<i>eant illi.</i>

Futurum.

<i>Anderai tu</i>	<i>tu iras</i>	<i>Ito tu</i>
<i>andera colui</i>	<i>il ira</i>	<i>ito ille</i>
<i>anderemo noi</i>	<i>nous irons</i>	<i>eamus nos</i>
<i>anderete voi</i>	<i>vous irez</i>	<i>itote vos</i>
<i>anderanno coloro</i>	<i>ils iront.</i>	<i>eunto illi.</i>

Opt. mod. temp. fut. & præf. sub.

<i>O Dio voglia, &c. che</i>	<i>Dieu vueille</i>	<i>Vtinam</i>
<i>Io vada, & vadi</i>	<i>que s'aille</i>	<i>Ego eam</i>
<i>tu vada, & vadi</i>	<i>tu ailles</i>	<i>tu eas</i>
<i>colui vada, & vadi</i>	<i>il aille</i>	<i>ille eat</i>
<i>Noi andiamo</i>	<i>nous allions</i>	<i>nos eamus</i>
<i>voi andiate</i>	<i>vous alliez</i>	<i>vos eatis</i>
<i>coloro vadanno, & vadino</i>	<i>ils aillent.</i>	<i>illi eant.</i>

Prat. perfect.

Dio volesse, &c. che O Dieu vueille Vtinam
Io andassi que i'allasse Ego irem
tu andassi tu allasses tu ires
colui andasse il allast ille irer
Noi andassimo nous allassions Nos iremus
voi andaste vous allastiez vos iretis
coloro andassero ils allassent. illi irent.

Idem aliter.

O che *Io anderèi, & andrei* *Irois* Idem
tu anderesti, & andresti *tu irois* Ego irem,
colui anderèbbe, & an- *il iroit* &c.
drebbe
Noi anderemmo, & an- *nous irions*
dremmo
voi andereste, & andereste *vous iriez*
coloro anderèbbono, & an- *ils iroyent.*
drèbbono.

Idem aliter.

O che Idem.
Io anderìa Ego irem, &c.
tu anderesti
colui anderìa
Noi anderemmo, & andrèmmo
voi andereste, & andereste
coloro anderiano, & andriano.

Prat. perfect.

O Dio voglia, &c. che Dieu vueille Vtinam
Io sia andato que ie sois allé Ego iuerim
tu sia

<i>tu sii andato</i>	<i>tu fois allé</i>	<i>tu iueris</i>
<i>colui sia andato</i>	<i>il soit allé</i>	<i>ille iuerit</i>
<i>Noi siamo andati</i>	<i>nous soyons al-</i>	<i>Nos iueri-</i>
	<i>lez</i>	<i>mus</i>
<i>voi siate andati</i>	<i>vous soyez allez</i>	<i>vos iueri-</i>
		<i>tis</i>
<i>coloro siano andati</i>	<i>ils soyent allez.</i>	<i>illi iuerint.</i>

Præt. plusquam perf.

<i>O Dio volisse, &c. che</i>	<i>ô Dieu vueille</i>	<i>Vtinam</i>
<i>Io fossi andato</i>	<i>que ie fusse allé</i>	<i>Ego iuissem</i>
<i>tu fossi andato</i>	<i>tu fusses allé</i>	<i>tu iuisses</i>
<i>colui fosse an-</i>	<i>il fust allé</i>	<i>ille iuisset</i>
<i>dato</i>		
<i>noi fossimo an-</i>	<i>Nous fussions</i>	<i>Nos iuissemus</i>
<i>dati</i>	<i>allez</i>	
<i>voi foste andati</i>	<i>vous fussiez al-</i>	<i>vos iuissetis</i>
	<i>lez</i>	
<i>coloro fossero an-</i>	<i>ils fussent allez.</i>	<i>illi iuissent.</i>
<i>dati</i>		

Idem aliter.

O che

Idem.

<i>Io sarei, & saria</i>	} <i>an</i>	<i>Ic ferois allé</i>	<i>Ego iuis-</i>
<i>tu saresti</i>		<i>tu ferois allé</i>	<i>sem, &c.</i>
<i>colui sarebbe, & saria</i>		<i>il seroit allé</i>	
<i>Noi saremmo</i>	} <i>an</i>	<i>nous serions allez</i>	
<i>voi sareste</i>		<i>vous seriez allez</i>	
<i>coloro sarebbono, & sarano.</i>		<i>ils seroyent allez.</i>	

Quando	Quand	Cum
<i>Io farò andato</i>	<i>Je serai allé</i>	<i>Ego iuero</i>
<i>tu farai andato</i>	<i>tu seras allé</i>	<i>tu iueris</i>
<i>colui farà andato</i>	<i>il sera allé</i>	<i>ille iuerit.</i>
<i>noi faremo andati</i>	<i>nous feròs allez</i>	<i>nos iuerimus</i>
<i>voi farete andati</i>	<i>vous ferez allez</i>	<i>vos iueritis</i>
<i>coloro faranno andati</i>	<i>ils seront allez</i>	<i>illi iuerint.</i>

Infinic. mod. temp. præf.

<i>Andare</i>	<i>Aller</i>	<i>Ire.</i>
<i>Essere andato</i>	<i>Estre allé</i>	<i>Iuisse.</i>

Futurum.

<i>Essere per andare,</i>	<i>Estre pour aller.</i>
<i>Douere andare,</i>	<i>devoir aller, Iturum es-</i>
<i>Hauere ad andare,</i>	<i>auoir à aller. se, &c.</i>
<i>Andante, andanti,</i>	<i>allant, allans. lens, eûtes.</i>
<i>Andato, andati, ito, iti,</i>	<i>allé, allez, qui iuit, qui</i>
	<i>inerunt.</i>
<i>Andata, andate, ita,</i>	<i>allée, allées, quæ iuit,</i>
<i>ite,</i>	<i>quæ iuerût.</i>

Præf. *Andando.* En allant.Præf. *Essendo andato* Estant allé.Gerûd. *Futu. Douendo andan-* deuant aller.

re

Essendo per an- Estant pour aller.

dare

Hauendo ad ayant à aller.

andare

Illud

DECLINATIONE. 111

Illud hîc annotes Lector velim, me consulto in huius verbi declinatione præterisse quasdam voces, quibus poëta dumtaxat vtuntur: vt *Gina*, ibam *Gro*, iui: *Gir*, ire: & huiusmodi.

Est proinde notandum, omnia verba absoluta (hoc est, quæ transitiva non sunt, quæ actionem in aliquo tantum significant, non in aliquem) in præteritis pro verbo, *io*, cum participio passiuo præteriti temp. habere verbum, *sono*, vt *io sono andato*, & *non ho andato*: *io sono venuto*, & *non ho venuto*, & ita de cæteris huiusmodi. [il est à noter que avec *io* l'on adiouste, *sono*, comme, *io sono andato*, & *non ho andato*, ie suis allé, & non j'ay allé.]

Quoniam horum verborum possum, volo, & aliorum sequentium frequens est vsus, eorumque declinatio optatur maxime, hic ponere eam haud inutile fore censuimus, & est huiusmodi.

Indicatiuo modo, temp. præf.

<i>io posso</i>	Gal. ie puis	Ego possam
<i>tu puoi</i>	tu peux	tu potes
<i>colui può</i>	il peut	ille potest
<i>noi possiamo</i>	nous pouuons	nos possumus
<i>voi potete</i>	vous pouuez	vos potestis
<i>coloro possono</i>	ils peuuent	illi possunt.
<i>& penno</i>		

Præf. imperfect.

<i>io poteua</i>	ie pouu is	Ego poteram
<i>tu poteui</i>	tu pouu is	tu poteras

<i>colui potera</i>	<i>il pouuoit</i>	<i>ille poterat</i>
<i>noi potenamo</i>	<i>nous pouuiõs</i>	<i>nos poteramus</i>
<i>voi potuete</i>	<i>vous pouuiez</i>	<i>vos poteratis</i>
<i>coloro potuano</i>	<i>ils pouuoient</i>	<i>illi poterant.</i>

Præter perfect.

<i>Io potci & i'ay</i>		<i>Ego potui</i>
<i>poteri</i>		
<i>tu potesti</i>	<i>tu as</i>	<i>tu potuisti</i>
<i>colui puorè</i>	<i>il a</i>	<i>ille potuit</i>
<i>noi potemmo</i>	<i>nous auõs</i>	<i>Nos potuimus</i>
<i>voi poteste</i>	<i>vous auez</i>	<i>vos potuistis</i>
<i>coloro potero</i>	<i>ils ont</i>	<i>illi potuerunt</i>
<i>no, & potero</i>		

Idem aliter.

<i>Io ho</i>		<i>Ego potui, &c.</i>
<i>tu hai</i>		
<i>colui ha</i>		
<i>noi habbiamo</i>	<i>potuto</i>	
<i>voi hauete</i>		
<i>coloro hanno</i>		

Præter plusquam perfect.

<i>Io haueua</i>	<i>i' auois</i>	<i>ego potuerā</i>
<i>tu haueui</i>	<i>tu auois</i>	<i>tu potueras</i>
<i>quello haueua</i>	<i>il auoit</i>	<i>ille potue-</i>
<i>ua</i>		<i>rat</i>
<i>noi haueua-</i>	<i>po- nous auõs</i>	<i>Nos potue-</i>
<i>mo</i>	<i>tu-</i>	<i>ramus</i>
<i>voi haueua-</i>	<i>to vous auiez</i>	<i>vos potue-</i>
<i>te</i>		<i>ratis</i>
<i>coloro haue-</i>	<i>ils auoyent</i>	<i>illi potue-</i>
<i>uano</i>		<i>rant.</i>
		<i>Futu-</i>

DECLINATIONE.

112

Futurum.

<i>Io potrò</i>	<i>ie pourrai</i>	<i>Ego potero</i>
<i>tu potrai</i>	<i>tu pourras</i>	<i>tu poteris</i>
<i>colui potrà</i>	<i>il pourra</i>	<i>ille poterit</i>
<i>noi potremo</i>	<i>nous pourròs</i>	<i>nos poterimus</i>
<i>voi potrete</i>	<i>vous pourrez</i>	<i>vos poteritis</i>
<i>coloro potranno</i>	<i>ils pourront</i>	<i>illi poterunt.</i>

Imp.mod.temp.præs.

<i>Posi tu</i>	<i>peux toy</i>	<i>possis, vel potes tu</i>
<i>possa colui</i>	<i>qu'il puisse luy</i>	<i>possit ille</i>
<i>possiate voi</i>	<i>que vous puissiez</i>	<i>poteste vos</i>
<i>possano coloro</i>	<i>qu'ils puissent eux</i>	<i>possint illi.</i>

Futurum.

<i>Potrai tu</i>	<i>tu pourras</i>	<i>potesto tu</i>
<i>Potrà colui</i>	<i>il pourra</i>	<i>potesto ille</i>
<i>potrete voi</i>	<i>vous pourrez</i>	<i>potestote vos</i>
<i>potranno coloro</i>	<i>ils pourront</i>	<i>possunto, vel pos-</i> <i>suntote illi.</i>

Opt. modo temp.fut.& præf.subiunqct.

<i>O Dio voglia, &c. che</i>	<i>Dieu vueille</i>	<i>Vtinam</i>
<i>io possa</i>	<i>que ie puisse</i>	<i>Ego possim</i>
<i>tu possa</i>	<i>tu puisses</i>	<i>tu possis</i>
<i>colui possa</i>	<i>qu'il puisse</i>	<i>ille possit</i>
<i>noi possiamo & po-</i>	<i>nous puissions</i>	<i>possimus</i>
<i>tiamo</i>		
<i>voi possiate, & po-</i>	<i>vous puissiez</i>	<i>possitis</i>
<i>tinte</i>		
<i>coloro possano</i>	<i>ils puissent</i>	<i>possint.</i>

H

Præt. perfect.

O Dio voleſſe, &c. che ô Dieu vueille Veinam.
 Io poteſſi que ie puiſſe Ego poſſem
 tu poteſſi tu puiſſes tu poſſes
 colui poteſſe il puiſſe ille poſſet
 noi poteſſimo nous puiſſiôs Nos poſſemus
 voi poteſte vous puiſſiez vos poſſetis
 coloro poteſſero ils puiſſent illi poſſent.

Et,

Io potrei, & potria le pourrois Ego poſſem:
 tu poteſti tu pourrois &c.
 colui potrebbe, & il pourroit
 potria
 noi potremmo nous pourrions
 voi poteſte vous pourriez
 coloro porrebbero, ils pourroyent.
 & potriano.

Præt. perfect. ſub.

O che	} <i>po. tu to.</i>	ô que	} <i>per.</i>	Cum
Io habbia		i' aye		Ego potuerim
colui habbia		tu ayes		tu potueris
tu habbia		il ait		ille potuerit
noi habbia-		nous ayôs		Nos potueri-
mo				mus
voi habbia-		vous ayez		vos potueri-
te				tis
coloro. hab-		ils ayent.		illi potuerint.
biano				

Præt.

DECLINATIONE.

Præter. plusquam perfect.

O Dio voleſſe, &c. che, O Dieu vueille, Vrinam.

<i>Io haueſſi</i>	que ieuſſe	Ego potuiſſem
<i>tu haueſſi</i>	tu euſſes	tu potuiſſes
<i>colui haueſſe</i>	il euſt	ille potuiſſet
<i>noi haueſſimo</i>	po- nous euſſiõs	pen Nos potuiſſemus
<i>voi haueſſete</i>	to. vous euſſiez	vos potuiſſetis
<i>coloro haueſſero</i>	ils euſſent	illi potuiſſent.

Idem aliter.

<i>Che io hauerei</i>	} potuto. } pen.	
<i>tu hauereſti</i>		
<i>colui hauerebbe</i>		
<i>noi haueremo</i>		
<i>voi hauereſte</i>		
<i>coloro hauerebbono</i>		

Futurum ſubiunctiu.

<i>Quando</i>	quand	Cum
<i>Io hauero</i>	i'aurai	ego potuero
<i>tu haueraſi</i>	tu auras	tu potueris
<i>colui haucra</i>	il aura	ille potuerit
<i>noi haueremmo</i>	po- nous aurõs	pen Nos potuerimus
<i>voi hauereſte</i>	to. vous aurez	vos potueritis
<i>coloro hauerranno</i>	ils auront	illi potuerint.

Potere pouvoir posse

Præteritum.

Hauer potuto auoir peu potuiffe.

Futurum.

Douere potere Devoir pouvoir } Qui pote-

Esfer per potere estre pour pouvoir } nt.

{ Præf. *Potendo* pouuant potens

{ Præf. *Hauendo po-* ayant peu cum po-

{ *tuto* tuerim

Ger. { Fut. *Haucendo à* ayât à pou- cum po-

{ *potere* uoir tuerio

{ *Douendo potere* deuât pou- ris, rit,

{ *Essendo per potere* estant pour ritis,

{ pouuoit rint.

Indicat. modo temp. præf.

Io voglio Gal. Je veux, & vucil Ego volo

tu vuoi tu veux tu vis

colui vuole il veut ille vult

noi vogliamo nous voulons nos volumus

voi volete vous voulez vos vultis

coloro vogliono ils veulent illi volunt.

Præf. imperfect.

Io voleua ie voulois Ego volebam.

tu voleui tu voulois tu volebas

colui voleua il vouloit ille volebat

noi voleuamo nous voulions nos volebamus

voi voleuare vous vouliez vos volebatis

coloro voleuano ils vouloyent illi volebant.

Præf.

Præt perfect.

<i>Io volsi, & volli</i>	<i>I'ay voulu</i>	<i>Ego volui</i>
<i>tu volesti</i>	<i>tu as voulu</i>	<i>tu voluisti</i>
<i>celui volse</i>	<i>il a voulu</i>	<i>ille voluit</i>
<i>noi volémmo</i>	<i>nous auôs voulu</i>	<i>nos voluimus</i>
<i>voi voleste</i>	<i>vous avez voulu</i>	<i>vos voluistis</i>
<i>colôro volsero</i>	<i>ils ont voulu</i>	<i>illi voluerunt.</i>

Idem aliter.

<i>Ioho</i>	}	<i>Ego volui, &c.</i>
<i>tu há</i>		
<i>celui há</i>		
<i>noi habbiámo</i>		
<i>voi haúete</i>		
<i>colôro hanno</i>	<i>volutó</i>	

Præt. plusquam perfectum.

<i>Io haueua voluto</i>	<i>i'auois voulu</i>	<i>Ego volueram</i>
<i>tu haueui voluto</i>	<i>tu auois voulu</i>	<i>tu volueras</i>
<i>celui haueua vo-</i>	<i>il auoit voulu</i>	<i>ille voluerat</i>
<i>luto</i>		
<i>noi haueuamo vo-</i>	<i>nous auions</i>	<i>Nos voluera-</i>
<i>luto</i>	<i>voulu</i>	<i>mus</i>
<i>voi haueuáte vo-</i>	<i>vous auiez</i>	<i>vos volueratis</i>
<i>luto</i>	<i>voulu</i>	
<i>colôro haueuano</i>	<i>ils auoyent</i>	<i>illi voluerant.</i>
<i>volutó</i>	<i>voulu</i>	

Futurum.

<i>Io vorrò</i>	<i>Je voudrai</i>	<i>Ego volam</i>
<i>tu vorrà</i>	<i>tu voudras</i>	<i>tu voles</i>
<i>celui vorrà</i>	<i>il voudra</i>	<i>ille volet</i>

<i>noi vorremo</i>	nous voudrons	nos volemus
<i>voi vorrete</i>	vous voudrez	vos voleris
<i>coloro vorranno</i>	ils voudront.	illi volent.

Imp.mod. temp. præf.

<i>Vogli tu</i>	vueille toy	velis tu
<i>voglia colui</i>	vueille luy	velit ille
<i>vogliate voi</i>	vueillez vous	velitis vos
<i>vogliano coloro</i>	vueillent eux.	velint illi.

Futurum.

<i>Vorrai tu</i>	tu voudras	velito tu
<i>vorra colui</i>	il voudra	velito ille
<i>vorrete voi</i>	vous voudrez	velitote vos
<i>vorranno coloro</i>	ils voudront.	velint illi.

Opt.mod. temp. fut. & præf. sub.

<i>Dio voglia che</i>	Dieu vueille	Vtinam.
<i>Io voglia</i>	que ie vueille	Ego velim
<i>tu voglia</i>	tu vueilles	tu velis
<i>colui voglia</i>	il vueille	ille velit
<i>noi vogliamo</i>	nous voulions	nos velimus
<i>voi vogliate</i>	vous vouliez	vos velitis
<i>coloro vogliano</i>	ils vueillent.	illi velint.

Præt. imperf.

<i>O che</i>	O que	Vtinam
<i>Io voleſſi</i>	ie voulusse	Ego vellem
<i>tu voleſſi</i>	tu voulusses	tu velles
<i>co. ni voleſſe</i>	il voulust	ille vellet

noi

DECLINATIONE.

49

noi voleſſimo nous voluſſiôs nos vellemus
 voi voleſte vous vouluſſiez vos velletis
 colôro voleſſero ils vouluſſent. illi vellent.

Idem aliter.

Io vorrei & vorris

Ego velim, &c.

tu voreſti

colui vorrebbe, & voria

noi voremmo

voi vorreſte

colôro vorrebbero, & vorriano.

Præter. perf.

O che

Io habbia

tu habbia

colui habbia

noi habbia-

mo

voi habbia-

te

colôro hab-

biano

ô que

l'aye

tu ayes

vo il ait

lu nous ayôs

to.

vous ayez

ils ayent.

Cum

Ego voluerim

tu volueris

ille voluerit

vo^{lu} lu. Nos volueri-

mus

vos volueritis

illi voluerint.

Præterit pluſquam perfect.

O che

Io hauèſi

tu hauèſi

colui hauèſe

noi hauèſi-

mo

voi hauèſte

colôro hauèſ-

ſero

ô que

l'euffe

tu euffes

vo il euff

lu nous euffiôs

to.

vous euffiez

ils euffent

Vtinam

ego voluiſſe,

tu voluiſſes

ille voluiſſet

vo^{lu} lu. nos voluiſſe-

mus, [tis

vos voluiſſe-

illi voluiſ-

ſent.

H 4

O che			Ego vo-
<i>Io hauerei</i>	} vo-	<i>l'aurois</i>	luissem,
<i>tu hauereſti</i>		<i>tu aurois</i>	&c.
<i>colui hauerebbe</i>		<i>il auroit</i>	
<i>noi haueremo</i>		<i>nous aurioſ</i>	
<i>voi hauereſte</i>		<i>vous auriez</i>	
<i>coloro hauereb-</i>		<i>ils auroyent</i>	
<i>bono, Et</i>			
<i>Io haueria</i>	} vo-		
<i>tu hauereſti</i>			
<i>colui haueria</i>			
<i>noi haueremmo</i>			
<i>voi hauereſte</i>			
<i>coloro haueria-</i>			
<i>no</i>			

Futurum.

Quando		Quand		Cum	
<i>Io hauerò</i>	} vo-	<i>l'auray</i>	} vo-	<i>Ego voluero</i>	
<i>tu hauerai</i>		<i>tu auras</i>		<i>tu volueris</i>	
<i>colui hauerà</i>		<i>il aura</i>		<i>ille voluerit</i>	
<i>noi haueré-</i>		<i>nous auròs</i>		<i>Nos volueri-</i>	
<i>mo</i>		<i>vous au-</i>		<i>mus</i>	
<i>voi haueré-</i>		<i>rez</i>		<i>vos volueritis.</i>	
<i>coloro haueranno</i>		<i>ils auront</i>		<i>illi voluerint.</i>	

Infinit. mod. temp. præf.

<i>Volere</i>	<i>Vouloir</i>	<i>Velle.</i>
<i>hauer vol ut o</i>	<i>auoir voulu</i>	<i>voluisse.</i>
		<i>doner</i>

doner
eſſer po
ley
hauer
lere
volente
lmo
volente
luti

Gerûe

Io fac
tu fac
colui
noi fa
voi fa
coloro

Io fac
tu fac

DECLINATIONE.

mi.

doner volere deuoir vouloir

esser per vo- estre pour vou- qui voluerit
lere loir

hauer à vo- auoir à vouloir volens, qui voluit
lere

volente, vo- voulans, vou- volentes, qui vo-
lunt lus luerunt

volenti, vo- voulu, voulus quæ voluit & vo-
lunt luerunt.

Gerūd. { *Præs. Volendo voulant cūm velim,*
Præs. hauendo ayant vou- cūm volue
voluto lu rim.
Donēdo vo-deuāt vou-
lere loir
Fut. hauēdo a ayāt à vou- cūm volue
volere loir ro,ris,rit
essendo per estāt pour rimus, ri-
volere vouloir tis,rint.

Indicatio mod. temp. præf.

<i>Io faccio, & fo</i>	Gal. le fais	Ego facio
<i>tu fai</i>	tu fais	tu facis
<i>colui fa</i>	il fait	ille facit
<i>noi faccimo</i>	nous faisons	nos facimus
<i>voi fate</i>	vous faites	vos facitis
<i>coloro fanno</i>	ils font	illi faciunt.

Præt: imperfect.

<i>Io faciei</i>	le faisois	Ego faciebam
<i>tu faciei</i>	tu faisois	tu faciebas

<i>colui facia</i>	il faisoit	ille faciebat
<i>noi facuamo</i>	nous faisions	nos faciebamus
<i>voi facuete</i>	vous faisiez	vos faciebatis
<i>coloro facuano,</i>	ils faisoient	illi faciebant.

& faccano

Præter. perfect.

<i>Io feci</i>	ie fis	Ego feci
<i>tu facesti</i>	tu fis	tu fecisti
<i>colui fece</i>	il fit	ille fecit
<i>noi facemmo</i>	n us fîmes	nos fecimus
<i>voi faceste</i>	vous fîtes	vos fecistis
<i>coloro fecero</i>	ils firent	illi fecerunt.

Idem aliter.

<i>Io ho</i>	i'ay	} Ego feci,
<i>tu hai</i>	tu as	
<i>colui ha</i>	fat il a	} fait.
<i>noi habbiamo</i>	te. nous auons	
<i>voi haete</i>	vous auez	
<i>coloro hanno</i>	ils ont	

Præter. plusquam perfect.

<i>Io haueua</i>	i'auois	} Ego fecerā
<i>tu haueui</i>	tu auois	
<i>colui haueua</i>	il auoit	} ille fecerat
<i>noi haueua-</i>	nous auions	
<i>mo</i>	fat	mus
<i>voi haueuate</i>	ro. vous auiez	vos fecera-
		tis
<i>coloro haue-</i>	ils auoyent	illi fece-
<i>uano</i>		rant.

Futu

Futurum.

<i>Io farò</i>	<i>ie feray</i>	<i>Ego faciam</i>
<i>tu farai</i>	<i>tu feras</i>	<i>tu facies</i>
<i>colui farà</i>	<i>il fera</i>	<i>ille faciet</i>
<i>noi faremo</i>	<i>nous ferons</i>	<i>nos faciemus</i>
<i>voi farete</i>	<i>vous ferez</i>	<i>vos facietis</i>
<i>coloro faranno</i>	<i>ils feront</i>	<i>illi facient.</i>

Imperat. mod. temp. præf.

<i>Fa tu</i>	<i>Fais toy</i>	<i>Fac tu</i>
<i>faccia colui</i>	<i>qu'il face luy</i>	<i>faciat ille</i>
<i>facciamo noi</i>	<i>faisons</i>	<i>faciamus nos</i>
<i>fate voi</i>	<i>faites</i>	<i>facite vos</i>
<i>facciano coloro</i>	<i>qu'ils facèt eux</i>	<i>faciant illi.</i>

Futurum.

<i>Farai tu</i>	<i>tu feras</i>	<i>facito tu</i>
<i>farà colui</i>	<i>il fera</i>	<i>facito ille</i>
<i>faremo noi</i>	<i>nous ferons</i>	<i>faciamus nos</i>
<i>farete voi</i>	<i>vous ferez</i>	<i>facitote vos</i>
<i>faranno coloro</i>	<i>ils feront</i>	<i>faciunto illi.</i>

Opt. mod. temp. fut. & præf. subiunct.

<i>O che</i>	<i>ô que</i>	<i>Vtinam</i>
<i>Io faccia</i>	<i>ie face</i>	<i>Ego faciam</i>
<i>tu faccia</i>	<i>tu faces</i>	<i>tu facias</i>
<i>colui faccia</i>	<i>il face</i>	<i>ille faciat</i>
<i>noi facciamo</i>	<i>nous facions</i>	<i>nos faciamus</i>
<i>voi facciate</i>	<i>vous faciez</i>	<i>vos faciatis</i>
<i>coloro facciano</i>	<i>qu'ils facent</i>	<i>illi faciant.</i>

Prat. imperfect.

<i>O che</i>	<i>O que</i>	<i>Vtinam</i>
<i>Io faceſſi</i>	<i>Je fiſſe</i>	<i>Ego facerem</i>
<i>tu faceſſi</i>	<i>tu fiſſes</i>	<i>tu faceres</i>
<i>colui faceſſe</i>	<i>il fiſt</i>	<i>ille faceret.</i>
<i>noi faceſſimo</i>	<i>nous fiſſions</i>	<i>nos faceremus</i>
<i>voi faceſte</i>	<i>vous fiſſiez</i>	<i>vos faceretis</i>
<i>coloro faceſſero</i>	<i>ils fiſſent.</i>	<i>illi facerent.</i>

Item aliter.

<i>O che</i>	<i>O que</i>	
<i>Io farei, & faria</i>	<i>ie ferois</i>	<i>Ego facerem, &c.</i>
<i>tu fareſſi</i>	<i>tu ferois</i>	
<i>colui farebbe, & faria</i>	<i>il feroit.</i>	
<i>noi faremmo</i>	<i>nous ferions</i>	
<i>voi fareſte</i>	<i>vous feriez</i>	
<i>coloro farebbono, & fariano</i>	<i>ils teroyent</i>	

Prat. perfect.

<i>O che</i>	<i>ô que</i>	<i>Cum</i>
<i>Io habbia</i>	<i>i'aye</i>	<i>Ego fecerim</i>
<i>tu habbia</i>	<i>tu ayes</i>	<i>tu feceris</i>
<i>colui habbia</i>	<i>il ait</i>	<i>ille fecerit</i>
<i>noi habbia-</i>	<i>nous ayôs</i>	<i>Nos feceri-</i>
<i>mo</i>		<i>mus</i>
<i>voi habbiate</i>	<i>vous ayez</i>	<i>vos feceritis</i>
<i>coloro hab-</i>	<i>ils ayent</i>	<i>illi fecerint.</i>
<i>biano</i>		

Prat.

DECLINATIONE.

121

Præt. plusquam perf.

O che	io que	Utinam
Io haueſſi	i'eulle	Ego feciſſem
tu haueſſi	tu euſſes	tu feciſſes
colui ha-	il euſt	ille feciſſet
ueſſe	fat to.	ſait Nos feciſſe-
noi haueſ-	nous euſſiôs	mus
ſſimo		
voi haue-	vous euſſiez	vos feciſſetis
ſſe		
coloro ha-	ils euſſent	illi feciſſent.
ueſſero		

Idem aliter.

O che

Io hauerai, & hauerik	fatto.
tu hauerai	
colui hauerebbe, & ha-	
ueria	
noi haueremmo	
voi hauerete	
coloro hauerèbbono, &	
haueriàno	

Futurum.

Quando	quand	Cum
Io hauerò	i'aurai	Ego fecero
tu hauerai	tu auras	tu feceris
colui hauerà	il aura	ille fecerit
noi haueremo	fat to.	ſait nos fecerim⁹
voi hauerete	nous aurôs	vos feceritis
coloro hauer-	vous aurez	illi fecerint.
ràno.	ils auront	

Infinit. mod. temp. præf.

<i>Fare</i>	<i>faire</i>	<i>facere</i>
<i>hauer fatto</i>	<i>auoir fait</i>	<i>fecisse</i>
<i>douer fare</i>	<i>deuoir faire</i>	<i>facturum esse, vel</i>
<i>esser per fare</i>	<i>estre pour faire</i>	<i>fore</i>
<i>hauer a fare</i>	<i>auoir à faire</i>	
<i>facente, fatto</i>	<i>faillant, fait</i>	<i>faciens, factus</i>
<i>facenti, fatti</i>	<i>faillans, faits</i>	<i>facientes, facti</i>
<i>fatta, fatte</i>	<i>faite, faites</i>	<i>facta, factæ.</i>

Ger.	Præf. <i>faciendo</i>	<i>faissant</i>	<i>faciens</i>
	Præf. <i>hauendo</i>	<i>fat-ayant fait</i>	<i>cum fece-</i>
	<i>to</i>		<i>rim</i>
	<i>donendo fare</i>	<i>deuât faire</i>	
	Fut. <i>hauendo a fa-</i>	<i>ayant à fai-</i>	<i>cum sim fa-</i>
	<i>re</i>	<i>re</i>	<i>cturus.</i>
	<i>essendo per fa-</i>	<i>estant pour</i>	
	<i>re</i>	<i>faire</i>	

Indicatiuo mod. temp. præf.

<i>Io vengo</i>	Gal. <i>ie viens</i>	<i>Ego venio</i>
<i>tu vieni</i>	<i>tu viens</i>	<i>tu venis</i>
<i>colui viene</i>	<i>il vient</i>	<i>ille venit</i>
<i>noi veniamo</i>	<i>nous venons</i>	<i>nos venimus</i>
<i>voi venite</i>	<i>vous venez</i>	<i>vos venitis</i>
<i>coloro vengono</i>	<i>ils viennent.</i>	<i>illi veniunt.</i>

Præt. imperf.

<i>Io veniua</i>	<i>le venois</i>	<i>Ego veniebam</i>
<i>tu veniui</i>	<i>tu venois</i>	<i>tu veniebas</i>
<i>colui veniua</i>	<i>il venoit</i>	<i>ille veniebat</i>
<i>noi veniuamo</i>	<i>nous veniõs</i>	<i>nos veniebamus</i>
<i>voi veniuate</i>	<i>vous veniez</i>	<i>vos veniebatis</i>
<i>coloro veniuano</i>	<i>ils venoyent</i>	<i>illi veniebant.</i>

Præt.

Præter. perfect.

<i>Io venni</i>	<i>le vins</i>	<i>Ego veni</i>
<i>tu venneſti</i>	<i>tu vins</i>	<i>tu veniſti</i>
<i>colui venne</i>	<i>il vint</i>	<i>ille venit</i>
<i>noi venenno</i>	<i>nous vinſmes</i>	<i>nos venimus</i>
<i>voi venneſte</i>	<i>vous vinſtes</i>	<i>vos veniſtis</i>
<i>coloro vennero</i>	<i>ils vinrent.</i>	<i>illi venerunt.</i>

Idem aliter.

<i>Io ſono venuto</i>	<i>le ſuis venu</i>	<i>Ego veni,</i>
<i>tu ſei venuto</i>	<i>tu es venu</i>	<i>&c.</i>
<i>colui è venuto</i>	<i>il eſt venu</i>	
<i>noi ſiamo venuti</i>	<i>nous ſommes venus</i>	
<i>voi ſete, & ſete venuti</i>	<i>vous eſtes venus</i>	
<i>coloro ſono venuti</i>	<i>ils ſont venus.</i>	

Præteritum pluſquam perfectum.

<i>Io era venuto</i>	<i>l'eſtois venu</i>	<i>Ego veneram</i>
<i>tu eri venuto</i>	<i>tu eſtois venu</i>	<i>tu veneras</i>
<i>colui era venuto</i>	<i>il eſtoit venu</i>	<i>ille venerat</i>
<i>noi eravamo venuti</i>	<i>nous eſtions venus</i>	<i>Nos veneramus</i>
<i>voi eravate venuti</i>	<i>vous eſtiez venus</i>	<i>vos veneratiſ</i>
<i>coloro erano venuti</i>	<i>ils eſtoient venus</i>	<i>illi venerant.</i>

Futurum.

<i>Io venirò, & verrò</i>	<i>le viendrai</i>	<i>Ego veniam</i>
<i>tu venirai, & verrai</i>	<i>tu viendras</i>	<i>tu venies</i>
<i>colui venira, & verra</i>	<i>il viendra</i>	<i>ille veniet</i>
<i>noi veniremo, & verremo</i>	<i>nous viendrons</i>	<i>Nos veniemus</i>

voi venir etc., & *ver-* vous vien- vos venietis
rete *dréz*
coloro veniranno, & *ils* vien- illi venient.
verranno *dront*.

Imper. mod. temp. præf.

Vieni tu *viens* *toi* *ven* *tu*
venga colui *qu'il vienne* *veniat ille*
veniamo noi *venons* *veniamus nos*
venite voi *venez* *venite vos*
vengano coloro *qu'ils viennent* *veniant illi*.

Faturum.

Venerai & verrai tu *tu viendras* *tu venies*
venira, & verra colui *il viendra* *venit ille*
venirémo, & verrem- *nous vien-* *veniamus*
mo noi *drons*
venirere, & verrete *vous vien-* *venitote*
voi *dréz*
veniranno, & ver- *ils viendront* *veniunto.*
ranno coloro

Opt. mod. temp. fut. & præf. sub.

O che *O que* *Vtinam*
io venga *ie vienne* *Ego veniam*
tu venga *tu viennes* *tu venias*
colui venga *il vienne* *ille veniat*
noi veniamo *nous venions* *Nos veniamus*
voi veniate *vous veniez* *vos veniatis*
coloro venga *qu'ils viennent* *illi veniant.*

Præt.

O che
 Io venir
 tu venir
 colui ven
 noi venir
 voi venir
 coloro ven

O che
 Io venir
 tu venir
 colui ven
 noi venir
 voi venir
 coloro ven

Io verr
 tu verr
 colui ve
 noi vere
 voi verr
 coloro v

O che
 Io sia
 tu sis, si
 colui si
 noi siat
 voi siat
 coloro si

Præter. imperfect.

O che	ô que	Vtinam
<i>Io venissi</i>	<i>ie vinfse</i>	<i>Ego venirem</i>
<i>tu venissi</i>	<i>tu vinffes</i>	<i>tu venires</i>
<i>colui venisse</i>	<i>il vinfst</i>	<i>ille veniret</i>
<i>noi veniffimo</i>	<i>nous vinffions</i>	<i>Nos veniremus</i>
<i>voi veniffete</i>	<i>vous vinffiez</i>	<i>vos veniretis</i>
<i>coloro veniffero</i>	<i>ils vinffent</i>	<i>illi venirent.</i>

Idem aliter.

O che	ô que	Vtinam
<i>Io venirei</i>	<i>ie viendrois</i>	<i>Ego venirem,</i>
<i>tu veniresti</i>	<i>tu viendrois</i>	<i>&c.</i>
<i>colui venirebbe</i>	<i>il viendroit</i>	
<i>noi veniremmo</i>	<i>Nous viendrions</i>	
<i>voi venireste</i>	<i>vous viendriez</i>	
<i>coloro venirebbono</i>	<i>ils viendroyent.</i>	

Et O che

<i>Io verrei</i>	<i>Ego venirem, &c.</i>
<i>tu verresti</i>	
<i>colui verrebbe, ria</i>	
<i>noi verremmo</i>	
<i>voi verreste</i>	
<i>coloro verrebbero, riano.</i>	

Præteritum perfect.

O che	ô que	Cum
<i>Io fia</i>	<i>ve le fois</i>	<i>ego venerim</i>
<i>tu fui, fia, & fia</i>	<i>tu tu fois</i>	<i>tu veneris</i>
<i>colui fia</i>	<i>to. il soit</i>	<i>ille venerit</i>
<i>noi fiamo</i>	<i>ve no^o foyôs</i>	<i>venerimus</i>
<i>voi siate</i>	<i>no^o v^o foyez</i>	<i>veneritis</i>
<i>oloro fiano</i>	<i>ti. ils foyent</i>	<i>venerint.</i>

DE VERBORVM
Præter. plusquam perfectum.

O che	ô que	Vtinam
Io fossi, & sarei	le fusse	Ego venissem
tu fossi, & saresti	tu fusses	tu venisses
colui fosse, & sarebbe	il fust	ille venisset
noi fossimo, & saremo	nous fus-	Nos venis-
voi foste, & sareste	sions	mus
coloro fosse- ro, & sarebbono	vous fus- siez	vos venissetis
	ils fus- sent	illi venissent.

Futurum.

Quando	quand	Cum
Io sarò venuto	Je ferai venu	Ego venero
tu sarai venuto	tu feras venu	tu veneris
colui sarà venuto	il fera venu	ille venerit
noi saremo venuti	nous ferons venus	Nos venerimus
voi sarete venuti	vous ferez venus	vos veneritis
coloro saranno venuti	ils feront venus	illi venerint.

Infi. mod. temp. præf.

Venire	Venir	venire.
Esser venuto	Estre venu	venisse.

doner

doner ver
esser per
re
hauer a
veneme
nuto
venenti
nuto
venuta,
re

Ger.

Io do
tu dai
colui da
noi diam
voi date
coloro dà

Io dana
tu dani
colui da
noi dau
voi dau
coloro da

DECLINATIONE.

ip

deuer *venire* deuoir *venir*
 effer *per veni-* estre pour *ve-* venturum esse.

re- *nir*

hauer a *venire* auoir à *venir*

veniente, *ve-* *venant*, *venu* *veniens*, qui *venit*
nuto

venenti, *ve-* *venans*, *ve-* *venientes*, qui *ve-*
nuti *nus* *nerunt*

venuta, *venu-* *venuë*, *ve-* *quæ* *veniunt*
te *nuës*

Præf. *venendo* *venant* *veniens*
 Præt. *essendo ve-* *estant ve-* *cùm vene-*
nuto *nu* *rit*
 Ger. { *donēdo venire* deuāt *venir*
 Fut. *essendo per* *estant pour* *Cum sit vē-*
venire *venir* *turus*,
hauendo à ve- *ayant à ve-*
nire *nir*

Indicatio mod. temp. præf.

Io do Gal. *Je donne* *Ego do*
tu dai *tu donnes* *tu das*
colui da *il donne* *ille dat*
noi diamo *nous donnons* *nos damus*
voi date *vous donnez* *vos datis*
coloro dánno *ils donnent* *illi dant.*

Præt. perfect.

Io dana *Je donnois* *Ego dabam*
tu dani *tu donnois* *tu dabas*
colui dana *il donnoit* *ille dabat*
noi daramo *nous donnions* *nos dabamus*
voi danate *vous donniez* *vos dabatis*
coloro danano *ils donnoient* *illi dabant.*

Præt. perfect.

<i>Io diedi, & ho</i>	<i>Je donnai</i>	<i>ego dedi</i>
<i>tu dedisti, & hai</i>	<i>tu donnas</i>	<i>tu dedisti</i>
<i>colui diedi, & ha</i>	<i>il donna</i>	<i>ille dedit</i>
<i>noi demmo, & hab-</i>	<i>nous donnas-</i>	<i>nos dedi-</i>
<i>biamo</i>	<i>mes</i>	<i>mus</i>
<i>voi deste, & hauete</i>	<i>vous dōnastes</i>	<i>vos dedi-</i>
	<i>stis,</i>	
<i>coloro diedero, &</i>	<i>ils donnerent</i>	<i>illi dede-</i>
<i>hanno</i>		<i>runt.</i>

Præt. plusquam perfectum.

<i>Io haueua</i>	<i>l'auois</i>	<i>Ego dederam</i>
<i>tu haueui</i>	<i>tu auois</i>	<i>tu dederas</i>
<i>colui haueua</i>	<i>il auoit</i>	<i>ille dederat</i>
<i>noi haueua-</i>	<i>nous a-</i>	<i>Nos dederā-</i>
<i>mo</i>	<i>uions</i>	<i>mus</i>
<i>voi haueua-</i>	<i>vous a-</i>	<i>vos dederatis</i>
<i>te</i>	<i>uiez</i>	
<i>coloro haue-</i>	<i>ils auoyēt</i>	<i>illi dederant.</i>
<i>nano</i>		

Futurum.

<i>Io darò</i>	<i>Je donnerai</i>	<i>Ego dabo</i>
<i>tu darai</i>	<i>tu donneras</i>	<i>tu dabis</i>
<i>colui darà</i>	<i>il donnera</i>	<i>ille dabit</i>
<i>noi daremo</i>	<i>nous donnerons</i>	<i>nos dabimus</i>
<i>voi darete</i>	<i>vous donnerez</i>	<i>vos dabitis</i>
<i>coloro daranno</i>	<i>ils donneront</i>	<i>illi dabunt.</i>

Impe.

Datu
dia colui
diamo noi
date voi
diano colo

Darai tu
dara colui
daremo noi
darete voi
daranno

O che
Io dia
tu dia
colui dia
noi diamo
voi diate
coloro dia

O che
Io deſi
tu deſi
colui deſi
noi deſim
voi deſte
coloro deſi

Imperat. mod. temp. præf.

<i>Da tu</i>	Donne	<i>Da tu</i>
<i>dia colui</i>	qu'il donne	det ille
<i>diamo noi</i>	donnons	demus nos
<i>date voi</i>	donnez	date vos
<i>diano coloro</i>	qu'ils donnent	dent illi.

Futurum.

<i>Darai tu</i>	tu donneras	<i>Dato tu</i>
<i>dara colui</i>	il donnera	dato ille
<i>daremo noi</i>	nous donnerons	demus nos
<i>darete voi</i>	vous donnerez	datote vos
<i>daranno coloro</i>	ils donneront	danto illi.

Opt. mod. temp. fut. & præf. sub.

<i>O che</i>	ô que	<i>Vtinam</i>
<i>Io dia</i>	ie donne	<i>Ego dem</i>
<i>tu dia</i>	tu donnes	tu des
<i>colui dia</i>	il donne	ille det
<i>noi diamo</i>	nous donnions	nos demus
<i>voi diate</i>	vous donniez	vos deris
<i>coloro diano</i>	ils donnent	illi dent.

Præt. imperfect.

<i>O che</i>	ô que	<i>Vtinam.</i>
<i>Io deſi</i>	ie donnasse	<i>Ego darem</i>
<i>tu deſi</i>	tu donnasses	tu dares
<i>colui deſſe</i>	il donnast	ille daret
<i>noi deſſimo</i>	nous donnassions	nos daremus
<i>voi deſſe</i>	vous donnassiez	vos daretis
<i>coloro deſſero</i>	ils donnassent	illi darent.

Idem aliter.

O che Io darei, & ô que ie donne- Ego darem,
 daria rois &c.
 tu daresti tu donnerois
 colui darebbe, & il donneroit
 daria
 noi daremmo nous donnerions
 voi dareste vous donneriez
 coloro darebbono, ils donneroyent.
 & dariano

Præter. perf.

O che	ô que	Vtinam
Io habbia	paye	Ego dederim
tu habbia	tu ayes	tu dederis
colui habbia	il ait	ille dedit
noi habbia-	da nous ayôs	dō. Nos dederi-
mo	to.	né. mus
voi habbia-	vous ayez	vos dederi-
te		tis
coloro hab-	ils ayent	illi dederint.
biano		

Præteritum plusquam perfectum.

O che	ô que	Vtinam
Io haueſſi	i'eusse	Ego dedissem
tu haueſſi	tu eusses	tu dedisses
colui ha-	il eust	ille dedisset
ueſſe	da nous euſſiôs	Nos dedissemus
noi haueſ-	to.	
fſſimo		
voi haueſte	vous euſſiez	vos dedissetis
coloro ha-	ils euſſent	illi dedissent.
ueſſera		

Et O che

Et O c
 Io haueſſi
 haueſſi
 tu haueſſi
 colui haueſſi
 reſſe,
 haueſſi
 noi haueſſi
 mo
 voi haueſſi
 coloro haueſſi
 reſſon
 haueſſi

Quando
 Io haueſſi
 tu haueſſi
 colui haueſſi
 noi haueſſi
 mo
 voi haueſſi
 te
 coloro haueſſi
 ranno

Dare
 haueſſi
 doner d

Et O che

Iohaueri, &
haueriatu haueresti
colui haue-rebbe, &
haueria

noi haueremo

voi hauereste
coloro haue-rebbero, &
haueriano

ô que

l'aurois

tu aurois

il auroit

da
to.

nous aurios

vous auriez

ils auroyent

Ego dedif-
sem

donné

Futurum.

Quando

Iohauerò

tu haueria

colui hauerà

noi haueremo

voi hauerete

coloro haue-
ranno

Quand

l'auray

tu auras

il aura

da
to.

nous auròs

vous aurez

ils auront

Cum

Ego dederò

tu dederis

ille dederit

dō-
né- Nos dederi-
mus

vos dederitis

illi dederint.

Infinitiuo modo temp. præf.

Dare

hauer dato

doner dare

donner

auoir donné

deuoir donner

Dare

dedisse

136 DE VERBORVM DECLIN.

hauere à dare auoir à donner datum ire, vel da-
esser per dare estre pour don- rurum esse
 ner

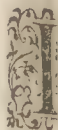
dante, danti donnant, don- dans, dantes
 nants

dato dati donné, donnez datus, dati,
data, date. donnée, don- data, datæ.
 nees

Ger. { Præs. *Dando* donnant dans
 Præt. *hauendo da-* ayant don- cùm de-
 ro né derim.
 donendo da- deuât don- cùm tim
 re ner daturus.
 Fut. *hauendo à* estant pour
 dare donner
 essendo per da- ayant à dō-
 re ner.

DE

DE



Om
 modi
 in Al,
 [ie cha
 ex ver
 man
 Ex
 syllab
 ri. [i a
 di, ie
 [ray f
 Sec
 ba, qu
 culiar
 ex pi
 latis, &
 cio rac
 giacq
 Qu
 præ
 pen,
 duei

DE PRÆTERITORVM formatione.

IN præteritorum formandorum ratione, quòd maius quiddam in sit negotiũ, quàm in cæterorum temporum, idcirco de ea aliquid breuiter attingam.

Omnia itaque præterita perfecta indicatiui modi verborum primæ coniugationis desinunt in AI, vt, *amai*: [*i'aimai*,] ex verbo *âmo*: *cantai*, [*ie chantai*,] ex verbo *canto*: *parlai*, [*ie parlai*,] ex verbo *parlo*: *mangai*, [*ie mangai*,] ex verbo *mangio*: & *pagai*, [*paye*,] ex verbo *pago*.

Excipiuntur tamen quædam verba monosyllaba in præsentis: quare sto habet. *siéi*, & *slétti*. [*i'ay esté debout*,] Do, habet *âér i' éti*, & *diédi*, [*ie donnay*,] *fo* vel *faccio*, habet *féi* & *féi*, [*i'ay fait*]

Secundæ autem coniugationis omnia verba, quæ habent C, tanquam propriam & peculiarem literam, mittunt præterita in equi, vt ex *piaccio* *piacqui* [*pleu*,] prima persona singularis, & cque, vt *piacque*, [*pleu*] tertia, ita, ex *taccio* *tacqui*, & *tacque*, [*ie me suis teu*] ex *giaccio*, *giacqui*, & *giacque*, [*i'ay esté couché*.]

Quæ verò habent I, in præsentis, addunt in præterito S. quomodo ex *voglio*, fit *volsi*, [*i'ay peu*,] ex *doglio*, *dolsi* [*i'ay esté fâché*, *i'ay eui duei*] at *voglio* habet versũ, *volsi* [*i'ay voulu*]

sed in prosa, *vólli*: quanquam libentius, vel in ipsa soluta oratione priorem vocem ego usurparem, ut minus, meo quidem iudicio, affectatam.

Rursus quædam eandem propriam & peculiarem conduplicant literam, unde est *caddi*, [ie suis tombé, ex *cádo*, quod etiam habet, *caddei*, & *caddetti*: rursus ex *téngo*, est *tenni*, [i'ay tenu,] ex *beuo*, *léuui*, [beu.]

Verumtamen verbum, *so* habet, *seppi*, [i'ay sceu,] *Hô lébbi*, [i'ay eu, *godo*, *godéi*, & *godéti*, i'ay esté ioyeux, bien aisé, *óssó*, *potéi*, & *potéti*, [peu,] *véggo*, vel *véggio*, *vidi*, [veu, *prouéggo*, *providi*, [preveu,] *páio*, *páru*, & *parsi*, [i'ay *léblé*]

Cæterum de præteritis tertiæ coniugationis ea erit regula, ut quorum participia præteriti temporis, significationisque passivæ in vto, terminantur, præterita desinant in *Ei*, & in *Eu*, quocirca verbum *perdo*, cum habeat in participio, *perduto*, habet in præterito *perdét*, & *perdétti*, i'ay perdu, *lémpio*, habet *compiúto*, *compiétti*, i'ay accompli, *ricéuo*, *ricéuui*, *ricuét*, & *ricuétti*, i'ceeu.]

Verbum autem, *concedo* habet *concedúto*, in prosa, & *concessó*, in versu quoad participium, i'edó in præterito habet *concedéi*, *concedétti*, & *concessi*, [permis,] *mórdo*, habet *mordúto*, vel *mórso*, in participio, & *mordéi*, *mordétto*, & *morsi*, [mordu in præterito, sed *conóscó*, tamen si in participio habeat *conoscúto*, nihilominus in præterito habet *connobi*, [cogneu.]

Porro eiusdem coniugationis verba quando in par-

in participio habent duplex T, in præterito habent idem S, duplex, ut ex *leggo* est *letto*, & *lésti*, [leu ex *serino*, *seruo*, & *scripsi*, [cscri,] ex *leggo*, *elésti*, [esleu.]

Excipitur *stringo*, quod habet quidem in participio *stréto*, sed in præterito, *strinsi*, [estreint] quomodo etiam se habent eius composita, *astringo*, & *constringo*. Quanquam id euenire arbitror vel ex eo, quod in participio esset dicendum, *siringo*, si quis rationem petens, quam usum linguae spectaret, vel quoddam præteritum Latinum habere strinxi, unde derivari videretur, *strinsi*, [estreint], velut ex *pinxi*, *pinxi*, [peint] ex *cinxi*, *cinxi*, [enuironné,] ex *linxi*, *linxi*, [feint] ex *planxi*, *pinxi*, [plore] & ex *extinxi*, *extinxi*, [esteint.] Tandem verbum *arceo*, habet *arceo*, in participio, & *arxi*, [bruslé,] in præterito, *rido*, habet *riso*, & *risi*, [i'ay ris,] *goglio*, *tolto*, & *tolxi*, [osté,] *muono*, *masso*, & *mosi*, [elmeu, & meu:] *offendo*, *offeso*, & *offesi*, [offenté:] *spargo*, *sparsi*, & *sparsi*, [espandu,] *metto*, *messi*, [mis,] *pongo*, *posti*, [mis,] *nasco*, *nati*, *nati*, [i'ay esté né,] *nuoco*, *nuoco*, *nuoco*, [ie nui, & i'ay esté nuisant] *sono*, *sinto*, [i'ay esté,] *rompo*, *rotto*, *ruppi*, [i'ay rompu,] *piouo*, *piouo*, *piouo*, [pleu] *diuido*, *diuisi*, [i'ay separé] *uccido*, *ucciso*, *uccisi*, [tué,] *pendo*, *peso*, [despendu.]

Postremo verba quartæ coniugationis habent præterita desinentia in i simplex cum accentu, ut *vidi*, *senti*, [entendu,] ex verbis, *odo*, & *sento*, atque nonnunquam, ut in soluta oratione habent i duplex, ut *vidi*, *senti*, [entendu,] At

dico, habet, disti. [j'ay dit,] *offero, offerfi,* [presente,] *vengo, veni.* [ie suis venu.]

DE PARTICVLIS QVÆ Verbis affigi solent.

Hæ quidē sunt, MI, TI, SI, CI, NE, VI, quæ quanta cum elegantia verbis adhæreant, ac cuiusmodi sit earum significatio, ex iis, quæ de earum usu dicentur, liquidò apparebit.

DE VSV HARVM particularum.

Primum solent præponi ac postponi verbis, vt *Mi ama, amami, Ti ama, amati, Si ama, amasi, Ci ama, amaci, Ne ama, amane, Vi ama, amavi.* Verum id iudicio fieri debet, cum non semper, neque ubique deceat. Nam affectata erit minus hæc oratio, *Che ti disse colui*, quam, *Che disse ti colui*: Quid ille tibi dixit? Item minus affectatè dixerimus, *Se tu mi ami, non ti nuocerà*: quam *Se amini, non nuoceràti* Si me amas haud tibi nocebit. Sed huiusmodi iudicium traditis præceptis vix ac ne vix quidem doceri potest, quandoquidem ex frequenti Auditorum lectione, & consuetudine linguæ debeat comparari. Est proinde sciendum, has particulas, quoties verbum sequuntur, pendere ab ipsius verbi accentu, ac si vna esset dictio, vt *Amami, Amati, Amasi, Amaci, Amane, Amavi.*

Dupli-

Duplicantur insuper consonantes M, quando postponuntur verbis habentibus accentum in postrema: vt *Amómmi*, *Amótti*, *Amóssi*, *Amócci*, *Ammóne*, *Ammonni*, ex præterito, *Amó*, *Amavit*. Ita, *Amerámmi*, *Amerátti*, *Amerássi*, *Amerácci*, *Ameránne*, *Ameránni*, ex futuro, *Amerá*, *Amabit*.

Præterea, MI, TI, & SI, semper retinent litteram I, cum adhærent verbo, nulla alia interposita voce: quod ex iam adductis exemplis liquet. Quod si aliqua alia vox intercesserit, mutant I, in E, cuius rei exemplum erit: *Mie non battésti tu*, Me quidem tu haud verberasti, quamquam id accidere videtur quoque ex comparatione personarum, vnde dicimus, *Tú conóci me & lui*, tu me & illum nosti, *Tu vedi me*, & io veggete, tu vides me, & ego video te, *Tu fristi me*, & quell'io non toccasti, Me quidem percussisti, illum verò haud tetigisti.

Eodem pariter modo se habent hæ particulæ, quando eas sequitur verbum infinitiui modi, dicimus enim *Ragiónafi*, me hauér preso moglie, dictitant, me duxisse uxorem; *Correfama*, Me esser innamorato, Rumor est, me amare. Verùm hæ tamen orationes ita rectius efferrentur: *Ragiónafi, che io ho preso moglie*, & *Correfama, ch'io sono innamorato*.

Postremò, mutant I in E, quando eas præcedit aduerbium, *come*, hoc modo, *Io non sono avaro come te*, non sum avarus vt tu: *Tu non sei liberale*, *come me*, non es liberalis, vt ego.

Quantum verò spectat ad earum significa-

tionem, ex typis mox subliciendis perspicuè ostendatur, vna cum vsu earundem, vt ex eo persequendo non recedamus.

M I.

Me, *Mi batte*, vel *battemmi*: verberauit me.
[*Gallil m'a battu.*] *Mi diède*, & *dièdemi*: dedit mihi, [il m'a donné.]

T I.

Te: *Ti battè*, & *battèti*: verberauit te, [il t'a battu.]

Tibi: *Ti diède*, & *dièdetti*: dedit tibi [il t'a donné.]

S I.

Se: *Si uccise*, & *uccicesi*: se interemit, [il s'est tué.]

Sibi: *Si diède*, & *dièdesi la morte*: sibi mortem consciuit. [il s'est donné à la mort.]

C I.

Nos: *Ci percòsse*, & *percòssici*: Nos percussit, nous a battu.]

Nobis: *Ci diède*, & *dièdeci*: Dedit nobis, [nous donne.]

Illic, vel illic: *Ci su, succi illic fuit*: *Ci ando, andòcci*, iuit illic.

Ilud tamen hic animaduertendum est, has particulas nonnunquam poni in oratione ornatus gratia duntaxat: vt *io mi credo* pro *io credo* [moy ie croy, pour dire ie croy: *io mi penso*, pro *io penso*]

io penso
si credo
cacius
che ci na

Nos:
nos, [no
Nob
a donno

Vos:
afrappé
Vobi
donné
Illic,
ando, an
Perr
& ita no
medioc
ex typis

Me
mi, M
de à to
Mi
mande
comm

tu penſi [*toy penſes tu, pour dire penſes tu*] *egli*
ſi créde, [*luy il croit pour dire il croit*,] ac Boc-
 caccius ita eſt locutus: *Natural coſa, è di ciaſcuno,*
che ci naſce, pro che naſce.

N E.

Nos: *Ne abbracciò, abbraccionne*: *osculatus eſt*
nos, [*nous a embiaſſé.*]

Nobis: *Ne diede, diédene*, *dedit nobis* [*nous*
a donné]

V I.

Vos: *Vi percòſſe, percòſſui*, *vos percuffit*, [*vous*
a frappé.]

Vobis, *Vi diédi, diédenu*, *dedit vobis*, (*vous a*
donné.)

Illic, vel illuc, Vi fu ſiui, *illic fuit* (*a eſté là.*) *Vi*
andò, andòuni, *iuit illuc*, (*eſt allé là.*)

Porrò hæ particula inuicem connectuntur,
 & ita non rarò orationem ingrediuntur haud
 mediocri cum elegantiâ, quod quomodo fiat
 ex typis infra potius facillimè intellegetur.

M I T I.

Me tibi, Iomi ti raccòmando, & raccomandando
miti, *Me tibi commendo*, (*ie me recomman-*
de à toy.)

Mihi te, Tu ni tiraccommàdaſti, & racco-
mano àſti mihi, *mihi te commendàſti*, (*tu t'eſ re-*
commandé à moy.)

MI SI.

Me sibi, *Egli mi si eleffe, eleffissimi per grandiffimo amico*, is me sibi amicum summum elegit, [il m'a choisi pour son tref grand amy.]

Mihi se: *Egli mi si raccomandando, raccomandomisi*, is mihi se commendauit, [il s'est recommandé à moy.]

MI CI.

Me illic, vel illuc, *Mi ci fermai, fermamici due giorni*, biduum illic manli, [ie me suis arrêté là deux iours, *Mi ci se andare*, curauit ut illuc irem, [il m'a fait aller là.]

Mihi illic, *Mi ci diède, dièdemici moglie*, illic mihi vxorem dedit, [il m'a donné femme là.]

MI VI.

Me vobis, *Io mi vi raccomano, raccomandomini*, Me vobis commendo, [ie me recommande à vous.]

Mihi vos, *Voì mi vi comandáste, raccomandásteuini*, mihi vos commendastis, [vous vous estes recommandez à moy.]

MI VI.

Illic, vel illuc, *Mi vi vesti, vestimmini*, illic me vestiuit, *Mi vi menò, Menommini*, me illuc duxit.

Mihi illic, *Mi vi comprò, compròmini, vn giardino*, hortum mihi illucemit, [il m'a acheté vn jardin là.]

Te

TI CI.

Tenobis, *Dio ti ci diède, diédetici per Padre,*
Deus te nobis patrem dedit, (Dieu t'a donné à
nous pour pere.)

TI CI.

Te nos, *Dio ti ci diède, diédetici per compagni,*
Deus tibi nos socios dedit, (Dieu nous a don-
né à toy pour compagnons.)

Te illic, vel illuc, *Io tici vidi, Viderici, Ego te*
illic vidi, (Je t'ay veu là.)

Tibi illic, *Dio ti ci diède, diédetici mógie,*
Deus tibi illic vxorem dedit, (Dieu t'a donné
femme là.)

TI CI.

Te sibi, *Dio ti si elesse, Elésseti si per figliuolo,*
Deus te sibi filium elegit, (Dieu t'a esleu son
fils.)

Tibi se, *Egli ti si racománda, Racomándati si,*
is tibi se commendat, (iceluy se recommande
à toy.)

CI SI.

Se nobis, *Egli ci se offerse offercecisi, se nobis*
obtulit, (il s'est offert à nous.)

Nos sibi, *Ci si prese, Présécisi per compagni,*
Nos sibi socios adhibuit, (il nous a pris pour
compagnons.)

Si illic, vel illuc, *Ci si vccise, vccisecisi, se illic*
interemit, Cio si lascio condurre, Lasciocisicisi con-
durre, Permisit se illuc duci, (il s'est laissé con-
duire là.)

Sibi illic, *Ci si diède, Diédesi la morte, sibi illic*

mortem intulit, [ils'est tué là.]

VI SI.

Se vobis, *Vi si* recommenda, recommendaui si, se vobis commendat, [il se recommande à vous.]

Sibi vos, *Vi si* ellexe, ellexeni si Dio perfiglinoli, Deus sibi vos elegit filios [Dieu vous a esleu pour fils.]

Illic vel illuc se, *Vi si* uccise, uccisui si, se illic interemit, *Vi si* lascio, lascio ui si condurre, se illuc ducere permittit.

Illic tibi, *Vi si* comprò, comprò ui si una vigna, sibi illic vineam emit, [ils'est acheté vne vignelà.]

VI SI.

Vos nobis, vel Nos vobis, Dio vi ci diède, *Dieduici per compagni*, Deus vos nobis, vel nos vobis socios dedit, [Dieu vous a donné à nous pour compagnons, ou Dieu nous a donné à vous, &c.]

Vos illic, *Vi ci* battèrono, battàronuici, vos illic verberarunt, [ils vous ont battu là.]

Vos illuc, *Vi ci* menàrono, menàronuici, vos illuc duxerunt, [vous ont mené là.]

Vobis illic, *Vici* compràste, compràste uici una càsa, Domum vobis illic emistis, [vous vous estes acheté vne maison-là.]

Quando autem hæ particula coniunguntur cum particula NE, amittunt I, & recipiunt E, hoc modo: *me ne, te ne, se ne, ce ne, re ne*, vel sequeute ramen vocali, *Men', Ten', Sen', Cen', Ven'*, cum apostropho. Quanquam sequente consonante possunt usurpari aut integræ, aut truncatæ,

catæ, se
verò &
pis ad

Mih
stimene

m'en as

Me

men. M

se de là

Ego

illinc,

Tib

l'aitene,

ren ay

Te

ne, T

dici.]

Tul

tistiten

sortid

Sibi

gran co

iple h

hinc,

là, il s'

d'eux

Vol

caræ, sed absque apostropho. Significationem
verò & vsum earum, vt hæcenus fecimus, y-
pis adscriptis ostendemus.

ME NE.

Mihi de illo, illa, illis, *Me ne parlâsti, parlâ-
stinene*, Mihi de illo, illa, illis es locutus, [tu
m'en as parlé, tu m'as parlé de luy, d'elle, d'eux]

Me hinc, illinc, istinc, *Me ne scacciò, scacciò-
mene*, Me hinc, illinc, istinc expulit, [il m'a chas-
sé de là, d'icy.]

Ego hinc, &c. *Me ne vò vòmmene*, Ego hinc,
illinc, istinc discedi [ie m'en vay d'icy, de là.]

TE NE.

Tibi de illo, illa, illis, *Io te ne parlai, par-
laitene*, Tibi de illo, illa, illis sum locutus, [ie
r'en ay parlé]

Te hinc, illinc, istinc, *Te ne scacciò, scacciòte-
ne*, Te hinc, illinc, istinc expulit, [il t'a chassé
d'icy.]

Tu hinc, illinc, istinc, *Tu ne te parlasti, par-
listitene*, Tu hinc, illinc, istinc discessisti [tu es
forti d'icy.]

SE NE.

Sibi de illo, illa, illis, *Sene promise, promissene
gran cose*, sibi de illo, illa, illis, magna promisit
ipse hinc, illinc, istinc, *Sene parti, partisenene*, ipse
hinc, illinc, istinc discessit [il est parti d'icy, de
là, il s'est promis grande chose de luy, d'elle ou
d'eux.]

VE NE.

Vobis de illo, illa, illis, *Ei vene parlo, par-*

locutene, de illo, illa, illis est vobis locutus, (il vous en a parlé.)

Vos hinc, illinc, istinc, *Voi vene andiste, andescutene*, vos hinc, illinc, istinc discessistis, (vous êtes fortis.)

CE NE.

Nobis de illo, illa, illis, *Ei ce ne parlo parlocene*, is de illo, illa illis est nobis locutus, (iceluy nous a parlé de luy, d'elle, d'eux.)

Nos hinc, illinc, istinc, *Nôice ne partimmo, partimmocene*, nos hinc, illinc, istinc discessimus (nous partîmes d'ici, de là.)

Coniunguntur deinceps hæ particulæ cum articulis, vi, qui mox infra ponuntur, typi declarant, ex quibus item significatio earum, & v-
sus perspicuè cognosci poterit.

GLI MI, vel ME GLI.

Mihi illos, *Gli mi*, vel *me gli* raccomando, & *raccomandô gli mi*, vel *raccomandômm gli*, mihi illos commendaui, (il me les a recommandez.)

Me illi, *Gli mi*, vel *me gli* raccomandai, & *raccomandâi gli mi*, vel *raccomandâime gli*, me illi commendavi, (te me suis recommandé à luy.)

GLI TI, vel TE GLI.

Tibi illos, *Gli ti*, vel *te gli* raccomandai, & *raccomandâi ti gli*, vel *raccomandâite gli*, tibi illos commendavi (te te les ay recommandez.)

Te illi, vel *T e gli* raccomandasti, & *raccomandâstegli ti*, vel *raccomandâstet gli*, te illi commendavi, (tu t'es recommandé à luy.)

GLI

Sibi
feceseg
rendu
Se ill
mandog
dauit, (

Vob
& racc
los vob
mande
Vos
comand
comme
mande
illo
vidigli
veu là
vel con
duits là
Et ill
vel die
luy ay c

Nob
& racc
illos n
comm
No

GLI SI, vel SE GLI.

Sibi illos, *Gli si*, vel *se gli fece*, & *feccegli si*, vel *feccegli amici*, illos sibi amicos reddidit, (il a rendu iceux ses amis.)

Se illi, *Gli si*, vel *se gli raccomando*, & *raccomandogli si*, vel *raccomandòsse gli*, te illi commendauit, (il s'est reCOMMANDÉ à luy.

GLI VI, vel VE GLI.

Vobis illos, *Gli vi*, vel *ve gli raccomandaste*, & *raccomandàigliui*, vel *raccomandàinegli*, illos vobis commendauit, (ie vous les ay reCOMMANDÉZ.)

Vos illi *Gli vi*, vel *ve gli raccomandai* & *raccomandaste gliui*, vel *raccomandàsteuigli*, vos illi commendati estis, (vous vous estes reCOMMANDÉZ à luy.)

Illos, illic, vel illuc, *Gli vi*, vel *ve gli vidi*, & *vidigliui*, vel *vidinegli*, illos illic vidi, (ie les ay vcu là.) *Gli vi*, vel *ve gli condussi*, & *condussi negli*, vel *condussi negli*, illos illuc duxi, (ie les ay conduits là.)

Et illic, *Gli vi*, vel *ve gli diedi*, & *diedegliui*, vel *diedenegli il viuere*, Et illic victum dedi, (ie luy ay donné à viuere là.)

GLI CI, vel CE GLI.

Nobis illos, *Gli ci*, vel *ce gli raccomandasti*, & *raccomandàstigli ci*, vel *raccomandàstecegli*, illos nobis commendasti, (tu nous les as reCOMMANDÉZ.)

Nos illi, *Gli ci*, vel *ce gli raccomandammo*, &

raccomándogliuici, vel *raccomandammocgli*,
Nos illi commendauimus, [nous nous sommes
recommandez à luy.]

Illic, vel illuc eos, *Gli ci*, vel *ce gli vidi*, & *vidigli ci*, vel *vidicegli*, illic eos vidi. Item, vel *ce gli condussi*, & *condussigli ci*, vel *condussicogli moglie*, Illic eos duxi, [ie les ay conduits là.]

Et illic, *Gli ci*, vel *ce gli diédi*, & *diédegli ci*, vel *diédecegli moglie*, ei illic vxorem dedit, [il luy a donné femme là.]

LO MI, vel ME LO.

Illud mihi, *Lo mi*, vel *me lo raccomando*, & *raccomandólloni*, vel *raccomandómmelo*, illum mihi commendauit, [il me l'a recommandé.]

LO TI, vel TE LO.

Illum tibi, *To ti*, vel *te lo raccomando*, & *raccomandoletti*, vel *raccomandetelo*, Ego illum tibi commendo, [ie te le recommande.]

LO SI, vel SE LO.

Illum tibi, *Lo si*, vel *sè io eléss*, & *elésselo si*, vel *eléss lo per compagno*, Illum tibi socium elegit [il l'a esleu pour compagnon.]

LO VI, vel VE LO.

Illum vobis, *Lo vi*, vel *ve lo raccomandai*, & *raccomandáiloui*, vel *raccomandáuelo*, Illum vobis commendauit, [ie vous l'ay recommandé.]

Illum illic, *Lo vi*, vel *ve lo vidi*, & *vidiloui*, vel *vidiuelo*, Illum illic vidi, [ie l'ay veu là.]

Illum illic, *Lo vi*, vel *ve lo menai*, & *menáiloui*, vel *menáuelo*, Illum illic duxi, [ie l'ay mené là.]

LO

PARTICVLARVM.
LO CI, vel CE LO.

III

Illum nobis, *Lo ci*, vel *ce lo* raccomando, & raccomandò *lo ci*, vel raccomandò *celo*, illum nobis commendauit, [il nous l'a recommandé.]

Illum illic, *Lo ci*, vel *ce lo* vidi, & vidì *lo ci*, vel vidì *celo*, illum illic vidi, [ie l'ay ven là.]

Illum illuc, *Lo ci*, vel *ce lo* menai, & menai *lo ci*, vel menai *celo*, illum illuc duxi, [ie le menai là.]

LO NE, vel NE LO.

Illum nobis, *Lone*, vel *ne lo* tolse, & tolsenole, vel tolsenolo, illum nobis abstulit, [il nous l'a osté.]

Illum hinc, illinc, istinc, *Lone*, vel *ne lo* meno, & menò *lenc*, vel menò *nnelo*, illum hinc, illinc, istinc abduxit, [il l'a retiré d'icy, de là.]

LA MI, vel ME LA.

Illam mihi, *La mi*, vel *me la* raccomandasti, & raccomandastì *lami*, vel raccomandastì *mela*, illam mihi commendasti, [tu me l'as recommandee.]

LA TI, vel TE LA.

Illam tibi, *Lati*, vel *te la* raccomandanda, & raccomandandà *lari*, vel raccomandandà *tela*, illam tibi commendauit, [ie te l'ay recommandee.]

LA SI, vel SE LA.

Illam sibi, *La si*, vel *se la* prese, & presela *si*, vel presela *per moglie*, illam sibi vxorem duxit, [il l'a prise pour femme.]

LA CI, vel CE LA.

Illam nobis, *Laci*, vel *ce la* raccomando, & raccomandò *laci*, vel raccomandò *cella*, illam no-

bis commendauit, (il nous l'a recommandee.)

Illam illic, *Laci*, vel *cela vidi*, & *vidilaci*, vel *vidicela*, illam illic vidi, (ie l'ay veuë ici là.)

Illam illuc, *Laci*, vel *ce la menai*, & *menailaci*, vel *menaicela*, illam illuc duxi, (ie l'ay menée là.)

LA VI, vel VE LA.

Illam vobis, *La vi*, vel *ve la raccomando*, & *raccomandolani*, vel *raccomandouella*, illam vobis commendo, (ie vous la recommande.)

Illam illic, *Laci*, vel *ve la vidi*, & *vidilani*, vel *vidiuella*, illam illic vidi.

Illam illuc, *La vi*, vel *ve la menai*, & *menailani*, vel *manaiuella*, illam illuc duxi, (ie l'ay menée là.)

NE LA, vel LA NE.

Illam nobis, *Lane*, vel *ne la raccomando*, & *raccomandolane*, vel *raccomandonnella*, illam nobis commendauit, (il nous l'a recommandee.)

Illam hinc, illinc, istinc, *La ne*, vel *ve la menò*, & *menollane*, vel *menonnella*, illam hinc, &c. abduxit, (il l'a emmené d'ici, de là.)

LE MI, vel ME LE.

Illas mihi, *Le mi*, vel *me le raccomando*, & *raccomandollemi*, vel *raccomandommele*, illas mihi commendauit, (il me les a recommandees.)

LE TI, vel TE LE.

Illas tibi, *Leti*, vel *te le raccomando*, & *raccomandolleti*, vel *raccomandottèle*, illas tibi commendauit, (il te les recommande.)

LE

LE SI, vel SE LE.

Illas tibi, *Le si*, vel *se le* prése:préslost, vel prése:se per compagno, illas tibi socias ascituit, [il les a prises pour compagnes.]

LE NE, vel NE LE.

Illas nobis, *Le ne*, vel *ne le* raccomando, & raccomandòllene, vel raccomandònele, illas nobis commendauit [il nous les a recommandees.]

Illas hinc, illinc, istinc, *Le ne*, vel *ne le* mero & menòllene, vel menònele, illas hinc, illinc, istinc abduxit, [il les a emmenees d'icy, de là.]

LE CI, vel LE CE.

Illas nobis, *Le li*, vel *ce le* raccomando, & raccomandò leci, vel raccomandòccele, illas nobis commendauit.

Illas illic, *Le ci*, vel *ce le* vidi, & vidìlici, vel vidìcele, illas illic vidi, [ie les ay veuës là.]

Illas illuc, *Le ci*, vel *ce le* menai, & menailci, vel menàiccele, illas illuc duxi [ie lesay menees là.]

Ei illic, *Le ci*, vel *ce le* diédi, & diédeleci, vel diédecele marito, & illic maritum dedi, [ie l'ay mariée là.]

LE VI, vel VE LE.

Illas vobis, *Le vi*, vel *ve le* raccomando, & raccomandòlciui, vel raccomandòuole, illas vobis commendo [ie vous les recommande.]

Illas illic, *Le vi*, vel *ve le* vidi, & vidèlciui, vel viduole, illas illic vidi.

Illas illuc, *Le vi*, vel *ve le* menai, menàilciui, vel menàiuole, illas illuc duxi.

Ei illic, *Le vi*, vel *ve le diédi*, & *diédclui*, vel *diéduele marito*, ei illic *maritum dedi*.

Atque hætenus de huiusmodi particulis. In quarum tamen tractatione si paulò fuimus prolixiores, quàm par esse cupiam videri potest, sciant Italicae linguae studiosi, earum exactam cognitionem maioris esse non èt, quàm primo aspectu quis vnquam putasset, id quod vos ipsos non dubito esse iudicaturos, vbi huius Linguae vim, & ingenium vel mediocriter cognoueritis.

DE VERBIS IMPER- sonalibus.

EA instar Latinorum verborum impersonalium, numeris & personis deficiunt præter numerum sing. & personam tertiam, atque etiam eis nunquam datur casus nominandi, qui verbis personalibus omnibus aut tacite, aut expressè semper præponitur.

Ex his autem quædam per se ita dicuntur, & sunt actiue significationis: vt *Mais aucuns d'iceux se nomment de soy-mesme*, & *sont de signification actiue, côme Ploue* [il pleut,] *pluit: Tuona*, [il tonne] *tonat: Fôlgora*, [il fulmine,] *fulgurat: Lampeggia*, [il eclaire] *coruscat: Verna*, [l'hiver est, ou l'hiver est venu,] *est hyems*. Quanquam apud Poëtas nonnunquam vsurpantur, perinde ac si personalia essent, nominatiuo scilicet adiuncto.

Quædam verò ex aliis verbis deriuantur, ac
passiue

passiue sunt significationis, habentia particulam, Si, prepositam, vel postpositam, vt | Mais aucuns descendent d'autres veibes, & sont de signification passive, auxquels se met deuant ou apres la particule si, comme si *ama*, [on aime, *ama* si, amatur, si *legge*, *legge* si, [on lit, *leggi* tur, si *corre*, [on court, *corre* si, curritur, si *sta*, [on demeure. *sta* si, statui, si *va vassi*, [on va, &c huiusmodi non pauca.

- DE PARTICIPIIS.

Habet quidem sermo Italicus quasdam voces, quæ participiis Latinis videntur esse similes, vt *Amante*, *Leggente*, *Tenente*, *Vbidiente*, item *Amato*, *Letto*, *Tenuto*, *Vbidito*, denique *Reuerendo*, *Tremendo*, *Osseruando*, *Orrendo*, &c huiusmodi alia quædam, sed vix crediderim iure posse dici participia, quandoquidem cum verbis nihil habeant commune (eorum scilicet, quæ Latina participia à verbis mutuuntur,) ac vt planè nomina usurpari soleant

Omnino enim lingua Italica ab iniussimodi dicendi forma, *Io amo l'amante la virtù*, pro, *Io amo colui che ama*, &c. Neque verò dicimus, *Io ho promesso vn danno a legente Ciccone*, pro *Io ho promesso, &c. a colui, che legge, &c.* Atqui haud me latet, nonnunquam à Boccacio huiusmodi participia usurpari, sed perrarè fieri, neminem ambigere puto, qui illius scripta aliquando legent. Quocirca, cum dicimus,

Io fui, vel sono, vel sarò dolente, item, *Il giorno seguente, la vegnente, vel Venente notte*, hoc est, *Fui, sum, & ero dolens*. Postridie, & futura nox, nemo non videt, hæc omnia nomina esse potius, quam participia, neque iuxta eadem formas ex omnibus aliis verbis Italicis idem posse trahi, atque de verbis Latinis haud veri nequit.

Deest proinde omnino sermone Italico participium in R. V. S. haud enim dicimus pro amaturus, *Amaturo*, lecturus, *letturo*, & huiusmodi: sed *Donendo io, tu colui, noi, voi, coloro amare*, vel *hauendo ad amare*, vel *essendo per amare*, hoc est, cum sim, sis, sit amaturus, simus, sitis, sint amaturi, quod tamen Gerundium est apud Italos, exponimus etiam, *Lecturus*, hoc modo: *Io il quale leggerò, Tu il quale leggerai, Colui quale leggerà*. Item, *Letturi: Noi i quali leggeremo, Voi, i quali leggerete, coloro, i quali leggeranno*.

Postremo eorum declinatio nihil differt à nominum declinatione. Habet enim *Amante* (quæ est vox singularis numeri, ac vtriusque generis) in plurali num. *Amanti, Amato. Amati. Amate, Aménte, Onorando, Onorandi, Onorando, Onorande*.

Ex iis, quæ de his supra, cum de verborum ageremus declinatione, tradidimus, facile perspicui potest, quæ sint Gerundia apud Italos, quisque sit eorum usus. Dicimus, *Legendo dimento docto*, legendo fio doctus: en Gerundium præsentis temporis, item, *Hauendo letto ho imparato*, cum legerim, didici, en præteriti. Denique *Donendo leggere, hauendo a leggere, essendo*
per

per leggere, apro il libro. Cùm sim lecturus, librum aperio. Iam breuitatis causa reticco exemplum ex verbo passiuo: cùm haud necesse esse videatur, postea plura tradere, quæ fufius suprà sunt tradita, illud admonebo, hoc plus habere linguam nostram, quàm Latinam, quòd hæc in Gerundiis non agnoscit tempora, illa maximè. Demum obseruandum quoque est, Futurum temporis Gerundia Italica explicari per participia Latina eiusdem temporis, tam actiue, quàm passiue significationis.

DE ADVERBIIIS.

Horum significationes hic tantum ponam, cùm cætera habeat aut eadem, aut à Latinis parum diuersa.

ADVERBIA TEMPORIS.

Hoggi, [auio urd'hui,] *hodie, oggi di,* [auio urd'huy,] his temporibus, hac ætate, *ora ti stè di presente,* [à ceste heure.] *nunc modo, iam, ieri,* [hier] *heri, di meriggio,* [à midi] *meridie, sta mane,* [ce matin, hac mane, di mattina] [de matin,] *mane, sta sera,* [ce soir,] *hoc vesperie, di notte,* [de nuit,] *nocte, di giorno,* [de iour,] *die, domani,* [demain,] *cras, domattina, cras mane, or ora, iam iam, pur ora poco fa, dinanzi* [tout à ceste heure, n'agueres,] *nuper, innanzi,* [deuant,] *ante, addietro, dietro,* [apres, au temps passé,] *post, per lo addietro, per lo passato, olim, per lo innanzi, ante*

hac, *per lo andare*, [par cy déuaut, cy apres] post
 hac, in posterum, in futurum, *il seguente giorno*,
 [le lendemain,] posttridie, postera die, *au mai in
 qua, fin qui*, [iulques ici,] hucusque, hactenus,
da indi innanzi a idi, [d'oresnauant,] ex eo tem-
 pore, *di gran pezzo*, *gran tempo fa*, [long temps
 ya,] iam pridem, iamdiu, iamdudum, *colà circi-
 ter*, *vt, colà d'ella essate*, *vel, colà doppo l'au maria*,
 [environ le soir,] hoc est, circiter illud tempus,
vel, post illud tempus presto to, lo, [incontinent,
 vstemment,] cito, *ratto velocemēte*, [soudaine-
 ment,] illico, statim, *subito tardo, tardi*, [tardue-
 ment, tard,] sero, tarde, *mai-giamai*, [aucunes
 fois,] aliquando, vnquam, *mai mai*, *iamais*, [nū-
 quam,] quando, *quando mai*, [quand] quando, *vn-
 que, vnqua*, *aicuna volta siata qualche volta*, *qu'il-
 che siata, tal volta, tal ora*, *quelquefois*, *aliquā-
 do, qual ora*, (toutes & quantes fois que,) quo-
 ties, *quando ch' si*, quandocunque, *all'enolte*,
 (quelquesfois,) interdum, *il più delle volte*, (le
 plus souuent) plerumque, *Or* (delia,) iam, *sem-
 pre*, (toufiours,) semper, *sempre mai*, (toufiours,) *iugiter*,
di continuo, (continuellement ou assi-
 duellement,) continuo.

Aduerbia qualitatís.

Bene, (bien,) bene, *Male*, (mal) male, *Ottima-
 mente*, (tresbien, opime, *Pessimamente*, (tres-
 mal,) pessime, *Fidelmente*, (fidelement,) *fideli-
 ter*, *Ornatamente*, (elegamment,) *ornatè*, *Volun-
 tiermente*, (volontiers, de bon cœur,) *libenter*,
Volentiers, *di bona voglia*, *di cuore*, *di buon cuore*,
 (de bon cœur,) *ex animo*.

Quanti-

Quantitatis.

Molto, (beaucoup, multo, vel multum, *Affai*,
(aff. z, valde, *Poco*, (peu,) parum, *Sonente*, (p. sso,
(souvent,) sæpe, *Rado*, (di rado, (rarement,) rariò.

Negandi.

Non nò, *non già*, *non mica*, *ne*, (non, nenni,) nò,
haud, minimè nequaquam, *ne no o signor nò*, *ma*
domenò (nenni) nò, &c. *appunto* (voire dea) (eli-
cet, ut id populus curat scilicet, *appunto il popolo*
non ha aliro pensiero, hoc est, id minimè curat.

Affirmandi.

Si misser si, *madonna si* (ouy mon maître, mada-
me) ita, *Certo*, *per certo*, *certamente*, *di certo*, (cer-
tes) certè, certò *Veramente*, *in vero*, *di vero*, *in ve-
rita* (certainement, en verité, vrayement) verè.

Augendi.

Più (plus) plus, *Molto affai* (beaucoup plus)
multo, *Abbastanza* (à suffisance) satis, *Troppo di*
fuorchia (trop) nimium, *del tutto*, *affatto* (du tout)
omnino prorsus, penitus, *Magiormente* (beau-
coup plus) magis, *Massimamente* (principale-
ment) maxime, *Potissimamente*, potissimum,
Dottissimamente, (tres doctement) doctissime,
benissimo (tres bien) optimè.

Diminuendi.

Meno (moins) minus, *Poco meno* (peu moins)
paulo minus, *a poco*, *a poco* (peu à peu) paulatim,
Pian piano (petit à petit) lentim, *al quanto* (quel-
que peu) aliquantulum, *Poco* (peu) parum, *Po-
chitto*, (fort peu) perparum, &c.

Corrigendi.

Appena, [à peine,] *vix*, *Quasi*, [quasi, presque] *quali*, *ferè*.

Iurandi.

Per Dio, *Hierle*, multis aliis modis iurant Itali, nempe, *alla fede*, [ma foy] *per l'anima mia*, [par mon ame, &c.] sed utinam eiusmodi iuramentorum memoria omnino amitteretur.

Optandi.

O se, o si, o Dio voglia, *Dio volesse*, (pleust à Dieu que) ô utinam, utinam.

Prohibendi.

Guarda, guardati, deh, non vedi, (garde, garde-toy, ha, non,) *caue, ne facias, desine*.

Hortandi.

Fa, su, orsu corraggio, spedi scila, fornisci la, or oltre, (or sus, courage,) *age, agite, perge*.

Congregandi.

Insieme, insieme, (par ensemble,) simul, vnà, Parimente, similmente (pareillement, semblablement,) *pariter, similiter, di pari, appara, al pari*, (ensemble,) *ambo, simul, a schiera, (en troupe,) turmatim*.

Comparandi.

Piu, (plus,) *plus*, *Meno*, minus, *via più, molto più*,

assai più
meno, m
meno. p.
ius, T
doppio,
meno,
paravici
spetiu.

Salu
except

Come
Così [ai
stat.

For
ca, o, u
ment,

Ecco

Me
(ainsi)

Ter
scutis

affai più, multo magis, *Via meno, molto meno, affai meno, multo minus, poco più, paulò plus, Poco meno, paulò minus, Meglio, melius, Peggio, peius, Tancotanto, tanto altranto, duo cotanti, il doppio, altranto, duplo, Tre cotanti, triplo, Più del mendo, maximè, a rispetto, allato, accanto, a comparatione, [à comparaison] comparatione, respectu.*

Excipiendi.

Salvo, eccetto [excepté,] fuor che in fuori, [fors] excepto, prater, se non, nisi.

Similitudinis.

Come [comme,] si come [ainsi] vt, velut, sicut, Così [ainsi] ita, sic: a guisa [en guise, comme] instar.

Dubitandi.

Forse, (fors) per auentura, (parauenture,) acaso, a sorte, per sorte, (casuellement, fortuitement,) fortè, fortassis.

Ostendendi.

Ecco (voilà,) ecce.

Eligendi.

Meglio (mieux) più tosto (plustost) porius, anzi (ainsi) imò.

Gestus corporis significandi.

Tentone, (à taston) vt faciunt qui in locis obscuris incedunt, manibus palpitando, Boccone,

(à bouccon,) *pronus in faciem cubare, Carpone, (à quatre,) brancolone, incedere manibus, pedibusque bestiarum more.*

Vocandi.

O, ola, (hau, hola, he,) ô heus.

Ordinis.

Poi, poscia, dapoi, dopoi, dipoi, doppo, (après, depuis) post, intanto, intanto, (cependant, tandis,) interea, olire a ciò, olire a questo, (outre ce, de plus, d'avantage) praterca, Subito, dissibio, (subitement, soudainement, incontinent) subito, illico, confestim, all'apice, (en fin, finalement) tandem, Però, perciò, per tanto, (pour cela) propterea, La onde, onde, (dont) vnde.

Distinguendi.

Separatamente (à part, séparément,) separatim, seorsum, partitamente, particulatim, a vicenda, vicendevolmente, (l'un après l'autre,) alternatim, agara, (à l'envie l'un de l'autre) certatim.

Interrogandi.

Vnde auiene? (dont il advient?) vnde euenit? onde e? (d'où vient il?) vnde est? perchè? (pourquoy?) cui? per qual cagione? (pour quelle raison?) quamobrem?

De

De præpositione.

Con(auec,)cum,vt *con lei*,(auec elle,)cam il-
la,*in*,(en)in,vt *in lui*,(en luy)in illo,*senz a*(sans)
 sine,vt *senz a lui*,(sans luy)sine illo,*per*,(pour)
 per,vt,*per la mia vita*,(par ma vie)per meam vi-
 tam,*ver. inuér*,(deuers)versus,vt,*ver te*, versu-
 te,*doppo*.post,vt *doppo lui*,(apres luy post illum,
infra,infra,vt *infra te*, infra te,*tra*,inter,vt,*tra*
gli amici,(entre les amis)inter amicos,*sopra*,(su-
 pra, vt *sopra il monte*, vel, *del monte*, (dessus le
 mont)supra montem,*sotto*,sub,vt *sotto il monte*,
 (dessous la montaigne)sub monte. *Contra*,con-
 tra,vt,*contra i tuoi*, & *de i tuoi*, (contre les tiens)
 contra tuos,*all'incontro*,ex opposito,vt,*all'incon-
 tro del muro*, (contre le mur)ex opposito muri,
verso,*inverso*,versus,vt, *inverso*, & *verso il cielo*,
 vel *del cielo*(vers le ciel)versus cœlum,*oltre*,ul-
 tra,*præter*,vt, *oltre il mare*, (delà la mer) ultra
 mare,*oltre cio*, vel, *a cio*, (dauantage)præter hoc.
Oltre il Príncipe, (excepté le Prince) præter
 Principem, *dietro*, post, vt, *dietro il monte*, (der-
 riere la montaigne)post montem, *Accanto*,al-
 lato,prope,vt, *accanto*, vel, *all'atto alla citta*, (au-
 pres de la ville)prope ciuitatem, *appresso*,apud,
 vt, *appresso di me*, (aupres de moy) apud me, si-
 gnificat quoque post, vt, *appresso a te*, vel *di te*,
 (aupres de toy)post te, *Appeto*, comparatione,
 vt, *appetto a lui*, (au prix de luy) eius compara-
 tione, *rimpetto*, *di rimpetto*, ex opposito, vt, *rim-
 petto*, vel *di rimpetto al monte*, (vers la montai-
 gne)ex opposito montis, *infino*, usque, vt, *infino
 al cielo*, (iuiques au ciel) usque in cœlum, *Dinasi*-

costo, clam, vt, *di nasco*, to al padre [an descen du peie] clam patre, *Auanti*, dinanzi, innanzi, coram, vt, *dinnanzi al giudice*, [deuant le iuge] coram iudice, *Dietro* post, vt, *dietro a cui*, [derriere lequel] post quem, *inorno*, circa, vt *intorno a cui*, [duquel] circa quem, *fuori*, vt *fuori della città* [hors la ville, extra ciuitatem, *dentro*, vt *dentro della città*, [dans la ville] in ciuitate, *sù*, vt *sù del colle*, supra collem, *giù*, vt, *giù del monte*, [au bas du mont.] sub montem, *Di là*, extra, vt *di là del castello*, [de là du chasteau] extra castrum, *di qua citra*, vt, *di qua di castello*, deçà le chasteau, [citra castrum, *da, à, è, ex, de.* *Di*, de, in, mutatur in *nel*, vt *nel cielo*, [au ciel] in cœlo, *nella terra* [en la terre] in terra. Possumus tamen dicere, *in cielo, & in terra*: Sed quando alterutro modo loqui debeamus, vsus & consuetudo linguæ, ac frequens scriptorum Italicorum lectio, probè docebit.

Sunt tandem quædam propositiones, quæ nonnisi in compositione verborum vsurpantur, vt, [Pour conclure il y a quelques propositions desquelles on ne peut vser sinon en la composition de ces mots qui suyuent, comme] *Di*, in *dissido*, *Dis*, in *disgóngo*, separo: *Ra*, in *racoglio*, colligo: *Ri*, in *rippiglio*, iterum capio. *Esse*, in *Essalto*, *Inter*, in *interrompo*, *Tra*, in *trametto*, interpono: *Tras*, in *trasporto*, transfero: *Fra*, in *frastaglio*, verbum ridiculum, ex quo aduerbium itidem ridiculum, *Frastagliatamente*, quasi distinctè, vt, *tu parli frastagliatamente*.

DE

D E A D V E R B I I S

localibus.

Q *Vi, qua, ci,* [Gallicè, ici,] *Hic, huc.*
Quinci, di qui, [G. d'ici] *Hinc.*
Costi & costà, [G. là où tu es] *istuc.*
Costa, & incosta, [G. par delà où tu es,] *istuc.*
Costinci, [G. de là où tu es] *istinc.*
Iui, quiu, li, vi, [G. là où il est, au delà illic, illuc.]
Indi, quindi, di là, & di cola, [G. de là] *illinc.*
Di qua, [G. par ici] *hac.*
Di costa, [G. par là,] *istac.*
Di là, di cola, indi, & quindi, [G. par là,] *illac.*
Altronde, [G. par autre lieu, autre part, ailleurs]
alibi.
Ad ali, o luoco, o parte, [G. en vn autre lieu] *alio.*
Donc, (G. où) *vb., quò.*
In alcun luogo (G. ailleurs, *alibi.*
Ouinque oucche, & douinque, [G. par tout, en
 tout lieu, ou en quelque part] *vbicumque,*
quocumque.
Dentro, & entro, (G. dedans) *intus.*
Fuori, & di fuori, (G. hors, de hors) *foris, foras.*
Vnde, d'onde, (G. dont, d'où, de quel lieu) *vnde.*
Iudi, (G. de là, de ce lieu là) *inde.*
Di altronde, (de quelque lieu, ou part) *aliunde.*
Iui quiu, la cola, (G. en ce lieu là, ou là) *ibi.*
Altronde, (G. ailleurs, autre part, en autre lieu)
alibi.
Da qualunque luogo, (G. de toutes parts, costez)
vndecumque.
Vnde, o dondeti piace, (G. de quelque lieu que

tu vueilles) vnde libet.

Per alcun loco, via, o parte, (G. par aucun lieu) aliqua.

In alcun loco, (G. en aucun, ou quelque lieu) vsquam.

Assai in luogo, (G. en nul lieu, nulle part, nusquam.

In fino qua, o a questo tempo, o luogo, (G. iusques icy) hucusque, hactenus.

Verfo qua, verfo questo luogo, (G. de ce costé) horsum.

Altroue, verfo altro luogo, (G. vers autre lieu, costé, part) aliorsum.

Indietro, o inuerso dictro, (G. en tirant arriere, en reculant) retrorsum.

Verfo man sinistra, (G. à main gauche, du costé fenestre) sinistrorsum.

Da parte, da banda (G. à part, separement, à l'escart) seorsum.

In su, o verso in su (G. contremôr, en haut, sursum).

In giu, o inuerso in giu, (G. contre bas, en bas) deorsum.

De Coniunctione.

Et sequente vocali E, sequente consonanti hæ propriè coniunguntur.

Quædam continuant sensum, vt, *in modo che, in questa che, di maniera che, per si fatta maniera che, si saramento che,* (Gal. de iorte que, de façon que, si que, de maniere que) adeo quòd, ita vt, *la onde, vnde* (G. d'où, dont) sc, ti, ti, *perche, pourquoy* quare, *poiche,* (apres que) postquam.

Quædam distinguunt, vt, *o, ouero* (G. ou) aut, seu,

feu, vel disiungunt quidem sententiam, sed coniungunt verba.

Adversariæ sunt, *Nondimeno, tutavia, tutavolta, benchè, come che, ancharche, quantunque, anengache* (G. neantmoins, toutesfois, combien que, encores que, encor que, comme que) nihilominus, quanquam, et si, tamen, quamvis, sed *Benchè*, datur in indicativo, cætera autem subiunctivo.

Quædam detrahunt, ut *almeno*, (au moins) saltem, *pourchè* (pourvu que) modò, ut *pourchè non regga*, modò ne videam, *tanto* (autant) tantum *solo* (seulement) solum.

Quædam reddunt causam, ut, *perchè* (car), enim, *acciochè*, ut, *conciosia, cossì* (combien que) enim, haud vterer.

Quædam concludunt, ut, *adunque* (donec) ergo, *in somma* (bref) summa, *però* (partant) poeticum *percio*, oratorium propterea.

Quædam usurpantur ornatus gratia, ut, *ora, pure, ben, &c.*

De interiectione.

Gaudentis *oh*, ridentis, *ah, ah*, admirantis, *o, uh, uh*, dolentis, *nih, ah, ohime*, desiderantis, *dih, terrentis, haco, haco, oh, oh, Dio.*

F I N I S.

D

D

CON

che se

h

T

I

N

V

E

VL

Scam

a.
yna
, iq
esta

co.

ada

